

The terms and conditions governing sharia compliant personal accounts (the **"Terms and Conditions"**) shall govern each personal account opened or held with The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) - Islamic Banking Division, (hereinafter referred to as the **"Bank"**) and also include the terms governing related services and products provided by the Bank to the Customer (as defined below). The Customer's signature(s) on the Personal Account Application constitutes acceptance of these Terms and Conditions herein as amended from time to time and the Customer is bound by these Terms and Conditions in respect of all banking relationships with the Bank. These Terms and Conditions and the completed Personal Account Application along with and Terms and Conditions governing Digital Banking govern the entire general banking relationship between the Customer and the Bank save and except that if any particular banking relationship between the Customer and the Bank is governed by a separate agreement or specific terms and conditions, that agreement or those specific terms and conditions shall prevail over these Terms and Conditions to the extent that the provisions of that agreement or those specific terms and conditions (as the case may be) conflict with these Terms and Conditions.

يخضع كل حساب شخصي لشروط والأحكام التي تحكم الحسابات الشخصية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية هذه (**"الشروط والأحكام"**) على أن يكون الحساب مفتوحاً أو محتفظ به لدى بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) - دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية، (يشار إليه فيما يلي بكلمة **"البنك"**) وتشمل أيضاً الشروط التي تحكم الخدمات والمنتجات ذات الصلة المتوفرة من البنك إلى العميل (كما هو معرف أدناه)، يعد توقيع (توقيعات) العميل على طلب الحساب الشخصي قبولاً لهذه الشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة وما يطرأ عليه من تعديلات من حين لآخر، ويلتزم العميل بهذه الشروط والأحكام ويطلب الحساب الشخصي المصرفية مع البنك، تحكم هذه الشروط والأحكام وطلب الحساب الشخصي إضافة إلى الشروط والأحكام التي تسري على المعاملات المصرفية الرقمية العلاقة المصرفية بشكل عام وشامل بين العميل والبنك ما لم تكن هناك كاستثناء، علاقة مصرفية خاصة بين العميل والبنك تكون خاضعة لاتفاقية منفصلة أو لشروط وأحكام خاصة، حينئذٍ تسود تلك الاتفاقية أو الشروط والأحكام الخاصة على هذه الشروط والأحكام بقدر تعارض أحكام تلك الاتفاقية أو تلك الشروط والأحكام الخاصة (حسب مقتضى الحال) مع هذه الشروط والأحكام

## A. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

## أ. التعريفات والتفسير

### 1. DEFINITIONS

### 1. التعريفات

**1.1 Definitions:** In these Terms and Conditions, the following terms shall have the following meanings:

**1.1 التعريفات:** في هذه الشروط والأحكام، تأخذ المصطلحات التالية المعاني المخصصة قيرين كل منها:

**"Account(s)"** means any Islamic account(s) opened and maintained in the name of the Customer and as specified in the Personal Account Application, which may be linked to the Debit Card. This account shall be accessible and operated by the Customer or any Authorized User through Banking Services.

**"الحساب (الحسابات)"** يقصد بها أي حساب (أو حسابات) إسلامية مفتوحة ومحتفظ بها باسم العميل وحسب ما هو محدد في طلب الحساب الشخصي، والتي قد يتم ربطها ببطاقة الخصم. على أن يكون من السهل الوصول إلى هذا الحساب وإدارته من قبل العميل أو أي مستخدم مفوض من خلال الخدمات المصرفية.

**"Account Balance"** means at any time, the balance of the relevant Account(s) which will only reflect the most up-to-date information available to the Bank at that time. The Account Balance may not include all transactions that have occurred prior to that time and may not always represent the amount of funds that are actually available for withdrawal at that time (e.g. some funds may not yet be cleared).

**"رصيد الحساب"** يقصد به في أي وقت، رصيد الحساب (الحسابات) ذات الصلة والتي توضح فقط أحدث المعلومات المتوفرة إلى البنك في حينه. قد لا يتضمن رصيد الحساب كافة المعاملات التي تمت قبل ذلك الوقت وقد لا تمثل دائماً المبلغ المالي المتوفر فعلياً لل سحب في ذلك الوقت (على سبيل المثال، فقد لا تكون قد تمت مقاصة بعض الأموال بعد).

**"Account Number"** means a unique serial number attached to each Account opened with the Bank.

**"رقم الحساب"** يقصد به الرقم التسلسلي الفريد المرفق بالحساب المفتوح لدى البنك.

**"Advantage/RAKSelect Account"** means a Sharia compliant profit paying account structured on the Sharia concept of Mudaraba, opened and maintained by the Customer with the Bank as more particularly described in clause 3.3(d) of Section (C) below.

**"حساب أذفانتيج/راك سيلكت المتوافق مع أحكام الشريعة"** يقصد به حساب دفع الربح المتوافق مع أحكام الشريعة ويتم إنشاؤه بناءً على مفهوم المضاربة، على أن يفتح العميل ويحتفظ به لدى البنك كما هو موضح على نحو أكثر تفصيلاً في الفقرة (د) من البند 3.3 من القسم (ج) أدناه.

**"Agent(s)"** means, for the purposes of these Terms and Conditions, any third party required and/or appointed by the Bank to operate or administer an Account, Debit Card or Security Code or to provide all or any part of the Banking Services.

**"الوكيل (الوكلاء)"** يقصد به، لأغراض هذه الشروط والأحكام، أي طرف ثالث مطلوب و/أو يتم تعيينه من قبل البنك لإدارة أو تصريف أمور الحساب أو بطاقة الخصم أو رمز الحماية أو لتوفير كافة أو أي جزء من الخدمات المصرفية

**"Alerts"** means the customized alert messages sent by the Bank to the Authorized User for Banking Services.

**"الإنذارات"** يقصد بها رسائل الإنذار الخاصة المرسله من قبل البنك إلى المستخدم المفوض بخصوص الخدمات المصرفية

**"ATM"** means an automated teller machine of the Bank having Withdrawal facility and with or without deposit of cash/cheque facility including other facilities provided by the Bank or any Debit Card operated machine/device whether belonging to the Bank or other participating banks or financial institutions nominated from time to time by the Bank, which accepts the Debit Card.

**"ماكينة الصراف الآلي"** يقصد بها ماكينة الصراف الآلي التابعة للبنك والتي تقدم خدمة السحب مع أو بدون الإيداع النقدي/ أو إيداع الشيكات، بما في ذلك خدمات أخرى يقدمها البنك أو يتم تقديمها عن طريق آلة أو جهاز معني ببطاقات الخصم سواء كانت خاصة بالبنك أو بأية بنوك أخرى مشاركة أو مؤسسات مالية يتم تحديدها من حين لآخر من قبل البنك، والتي تقبل بطاقات الخصم.

**"Authorized User"** means in relation to an individual or joint Account, any person named as an accountholder for that Account or the person authorized in writing to act on behalf of the Customer in relation to the Account(s) or Debit Card and any transactions in relation to such Account(s) or Debit Card. Such individual will be assigned a Security Code issued by the Bank to use the Debit Card and access the Account and Banking Services.

**"المستخدم المفوض"** يقصد به، فيما يتعلق بحساب الأفراد أو الحسابات المشتركة، أي شخص محدد كصاحب حساب أو الشخص المفوض خطياً للتصرف نيابة عن العميل بشأن الحساب (الحسابات) أو بطاقة الخصم وأية معاملات بخصوص ذلك الحساب (تلك الحسابات) أو بطاقة الخصم، وسيتم تخصيص رمز حماية صادر من قبل البنك للاستخدام بطاقة الخصم والوصول إلى الحساب والخدمات المصرفية

**"Available Funds"** means the ledger balance less all the reserve demands of the Account.

**"الأموال المتوفرة"** يقصد بها الرصيد الدفترقي مخصوماً منه كافة الطلبات الاحتياطية الخاصة بالحساب

**"Banking Services"** means all Sharia compliant Banking Services made available by the Bank from time to time to enable the Customer to utilise the Debit Card and Account and conduct Transactions, including but not limited to IVRS, Phone Banking Services, Digital Banking Services.

**"الخدمات المصرفية"** يقصد بها كافة الخدمات المصرفية المتوافقة مع أحكام الشريعة والتي يوفرها البنك من حين لآخر للسماح للعميل بالانتفاع من بطاقة الخصم والحساب وتنفيذ المعاملات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر خدمات نظام الرد الصوتي التفاعلي والخدمات المصرفية الهاتفية والخدمات المصرفية الرقمية .

**"Bank"** or **"RAKBANK"** means The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) - Islamic Banking Division, a public joint stock company including its successors and assigns.

**"البنك"** أو **"البنوك"** يقصد به بنك رأس الخيمة الوطني (شركة مساهمة عامة) - دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية، بما في ذلك خلفائه والمتمنزل إليهم التابعين له

**"Beneficiary"** means the intended recipient of funds as transferred by the Bank upon the Instructions of the Customer.

**"المستفيد"** يقصد به المستلم المقصود للأموال التي يتم تحويلها من قبل البنك بناءً على تعليمات العميل.

**"Bill Payment"** means the payment of bills to utility, telecommunications or other companies or authorities through any Service or such channels as shall be made available by the Bank.

**"سداد الفاتورة"** يقصد به سداد الفواتير الخاصة بالمرافق أو الاتصالات أو الشركات أو الهيئات الأخرى عبر أي خدمة أو قنوات حسبما يتم توفيره من قبل البنك.

**"Business Day"** means a day on which the Bank is open for normal banking operations in the UAE, which includes any day other than a Sunday, a public holiday and any day on which the Bank is not open for retail business.

**"يوم العمل"** يقصد به أي يوم يزاول فيه البنك معاملاته المصرفية في الإمارات العربية المتحدة، والتي تشمل أي يوم آخر بخلاف يوم الأحد والعطل الرسمية وأي يوم لا يقدم فيه البنك خدماته للأفراد

**"Call Account"** means a Sharia compliant investment account as more particular described in clause 3.3(c) of section (C) below.

**"Cardholder"** means any person who is issued a Debit Card.

**"Card Transactions"** means any Transactions undertaken by using the Debit Card with or without use of the Security Code or signature, regardless of any slip or other voucher signed by the Cardholder(s).

**"Charges"** means amounts (including any fees, commission or charges) payable by the Customer arising from usage of the Debit Card, Account and Banking Services under these Terms and Conditions and includes, without limitation all transactions fees, actual costs and expenses including any legal costs, which shall be debited to the Customer's Account (including joint accounts).

**"Credit Card"** means a credit card issued by the Bank or its subsidiaries to the Customer (including new, renewed, reissued and replacement Credit Card).

**"Current Account"** means a Shariah compliant current account(s), structured on the Shariah concept of Qard opened and maintained by the Customer with the Bank as more particular described in clause 2 of Section (C) below.

**"Customer"** means and includes one or more individual persons who have jointly or severally, opened and are maintaining the Account with the Bank in his/their name as identified in the Personal Account Application, or the authorized power of attorney holder of the Customer.

**"Debit Card"** means a debit card issued by the Bank to the Customer (including new, renewed, reissued and replacement Debit Card), which is used to avail the Banking Services provided by the Bank, or access the Available Funds held in the Customer's Account or Joint Account.

**"Deposit"** means any amounts deposited in an Account or any other account maintained with the Bank at any point of deposit made available by the Bank.

**"Draw based Savings Account"** means a Sharia compliant savings account as more particular described in clause 3.3(b) of Section (C) below.

**"Fatwas"** means the binding Sharia pronouncements issued by the Internal Sharia Supervision Committee of the Bank from time to time.

**"Fees and Charges"** means all fees and charges as set out in these Terms and Conditions and as defined by the Bank from time to time with the approval of Sharia Board.

**"Financial Transaction"** means usage of Banking Services provided by the Bank causing movement of funds in the Customer's Account.

**"Funds Transfer"** means the movement of funds from the Customer's Account using Instructions or any Banking Services to other Account(s) or to a third party account within UAE or outside UAE.

**"Instructions"** means documentation, operating instructions electronic instructions, facsimile, telegraphic transfers, bank cheques, bank drafts and Fund Transfers or any other means by which an Authorized User initiates and transmits directions to the Bank to debit an Account.

**"Interactive Voice Response System (IVRS)"** means an automated voice response system of the Bank having facility to carry out banking transactions including other facilities provided by the Bank by identifying the Customer and recording the Instructions.

**"Intellectual Property Rights"** means intellectual property rights in connection with the Banking Services under these Terms and Conditions including but not limited to all statutory and other proprietary rights in respect of all intellectual property including all trademarks, technical information, process control technology, database rights, information technology, rights attaching to software, patents, patent applications, logos and devices, confidential information, trade secrets, design rights, copyright and any other rights of like nature (whether registered or unregistered).

**"International Bank Account Number"** or "IBAN" means a unique number issued per Account based on an internationally recognised standard.

**"Joint Account"** means an account opened in the name of two or more Customers.

**"Limit"** means the applicable daily or transactional limit for usage of the Account, Debit Card, Transactions and all Banking Services as set by the Bank from time to time (subject to availability of funds in the Account), or where applicable to a transaction, the limit set by a relevant bank or institution.

**"Merchant"** means any corporate entity, person or other establishment supplying Sharia compliant goods and/or services who accept the Debit Card as a mode of payment or reservation by the Cardholder.

**"حساب تحت الطلب"** يقصد به حساب استثمار متوافق مع أحكام الشريعة كما هو موضح على نحو أكثر تفصيلاً في الفقرة (ج) من البند 3.3 من القسم (ج) أدناه.

**"حامل البطاقة"** يقصد به أي شخص يتم إصدار بطاقة خصم له. **"معاملات البطاقة"** يقصد بها أية معاملات يتم تنفيذها باستخدام بطاقة الخصم سواءً باستخدام رمز حماية أو توقيع أو بدونهما، بصرف النظر عن وجود أي قسيمة أو إيصال آخر مرفق من قبل حامل (حامل) البطاقة **"الرسوم"** يقصد بها المبالغ (بما في ذلك أية رسوم أو عمولات أو تكاليف) واجبة الدفع من قبل العميل ناشئة عن استخدام بطاقة الخصم واستخدام الحساب والخدمات المصرفية بموجب هذه الشروط والأحكام، وتشمل، على سبيل المثال لا الحصر، كافة المعاملات والرسوم والتكاليف والنفقات الفعلية بما فيها أية تكاليف قانونية، والتي سيتم خصمها من حساب العميل (بما فيها الحسابات المشتركة).

**"بطاقة إئتمان"** يقصد بها أي بطاقة إئتمان صادرة من البنك أو أي من فروعها إلى العميل (بما في ذلك بطاقة الإئتمان الجديدة والمجددة والمعاد إصدارها والبدلية).

**"الحساب الجاري"** يقصد به الحساب الجاري (الحسابات الجارية) المتوافق (المتوافقة) مع أحكام الشريعة الإسلامية. ويتم إنشاؤها على أساس مفهوم القرض الشرعي على أن يفتحه العميل ويحتفظ به لدى البنك كما هو موضح على نحو أكثر تفصيلاً في البند 2 من القسم (ج) أدناه.

**"العميل"** يقصد به ويشمل شخص واحد أو أكثر ممن قاموا، مجتمعين أو منفردين، بفتح حساب والاحتفاظ به لدى البنك باسمه/ أسمائهم كما هو محدد في طلب الحساب الشخصي، أو الوكالة القانونية المعتمدة التي يحملها العميل.

**"بطاقة الخصم"** يقصد بها بطاقة الخصم الصادرة من قبل البنك إلى العميل (بما في ذلك بطاقة الخصم الجديدة والمجددة والمعاد إصدارها والبدلية)، التي تم إصدارها للاستفادة من الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك، أو الوصول إلى الأموال المتاحة المودعة في حساب العميل أو في الحساب المشترك.

**"الدويعة"** يقصد بها أية مبالغ مودعة في حساب العميل أو أي حساب آخر يحتفظ به البنك في أي موقع إيداع يتم توفيره من قبل البنك.

**"حساب ادخار قائم على السحب"** يقصد به حساب الادخار المتوافق مع أحكام الشريعة كما هو موضح على نحو أكثر تفصيلاً في الفقرة (ب) من البند 3.3 من القسم (ج) أدناه.

**"الفتاوى"** يقصد بها القرارات الشرعية الملزمة الصادرة من قبل لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في البنك من حين لآخر.

**"الرسوم والتكاليف"** يقصد بها كافة الرسوم والتكاليف الموضحة في هذه الشروط والأحكام والمعروفة من قبل البنك من حين لآخر بموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

**"المعاملة المالية"** يقصد بها استخدام الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك مما يؤدي إلى تحريك الأموال في حساب العميل.

**"تحويل الأموال"** يقصد به تنقل الأموال من حساب العميل باستخدام تعليمات أو أية خدمات مصرفية إلى حساب آخر (حسابات أخرى) أو إلى حساب طرف آخر داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.

**"التعليمات"** يقصد بها الوثائق أو تعليمات التشغيل أو التعليمات الإلكترونية أو غير الفاكس أو الحوالات البرقية أو الشيكات المصرفية أو أوامر الدفع المصرفية والحوالات المالية أو أي وسيلة أخرى يقوم المستخدم المعتمد من خلالها بإصدار أو إرسال تعليمات إلى البنك للخصم من حسابه.

**"نظام الرد الصوتي التفاعلي"** يقصد به نظام رد صوتي آلي للبنك لتقديم خدمة تنفيذ المعاملات المصرفية بما في ذلك التسجيلات الأخرى المقدمة من قبل البنك بواسطة التعرف على العميل وتسجيل التعليمات.

**"حقوق الملكية الفكرية"** يقصد بها حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالخدمات المصرفية بموجب هذه الشروط والأحكام، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر كافة حقوق الملكية القانونية والحقوق الأخرى المتعلقة بحماية حقوق الملكية الفكرية وتكنولوجيا مراقبة العمليات وحقوق قواعد البيانات وتكنولوجيا المعلومات والحقوق المرتبطة بالبرامج وبراءات الاختراع وطلبات براءة الاختراع والشعارات والأجهزة والمعلومات السرية والأسرار التجارية وحقوق التصميم وحقوق النشر وأية حقوق أخرى ذات طبيعة مماثلة (سواء كانت مسجلة أم غير مسجلة).

**"رقم الحساب المصرفي الدولي"** يقصد به الرقم الفريد الصادر لكل حساب بناءً على المعيار المعترف به دولياً.

**"الحساب المشترك"** يقصد به حساب مفتوح باسم عميلين أو أكثر.

**"السقف"** يقصد به الحد اليومي أو حد المعاملات المطبق للاستخدام الحساب وبطاقة الخصم والمعاملات وكافة الخدمات المصرفية الموضحة من قبل البنك من حين لآخر (مع مراعاة إتاحة الأموال في الحساب)، أو الحد الموضح من قبل البنك المعني أو المؤسسة المعنية، متى انطبق ذلك على المعاملة.

**"التاجر"** يقصد به أي كيان مؤسسي أو شخص أو مؤسسة تقدم سلع و/أو خدمات متوافقة مع أحكام الشريعة وتقبل بطاقة الخصم كمنهج للدفع أو الحجز من قبل حامل البطاقة.

**"Digital Banking"** means any or all the digital banking functions and Service(s) provided by the Bank to the Customer and the Authorised User from time to time through the Bank's Website, Mobile App. and USSD (Unstructured Supplementary Service Data) service.

**"Monthly Average Balance"** means, in relation to a Draw Based Savings Account and eligibility for a Prize, the average monthly balance of the Account for the period relevant to any Prize as determined by the Bank.

**"Mudaraba Accounts"** means, subject to clause 3 of Section (C) below, all Accounts based on an Unrestricted Mudaraba, including the Savings Account, Draw Based Savings Account, Call Account, Advantage/ RAKSelect Account and Term Investment Deposit, including their variant products.

**"Mudaraba Pool"** means a pool of funds comprising the total deposits in all Mudaraba Accounts obtained on an Unrestricted Mudaraba basis for the purposes of carrying out investment and business activities and in which the Bank may commingle its shareholders' equity or any portion thereof or any other funds invested on its shareholders' behalf.

**"Non-Financial Transaction"** means all Transactions relating to the Customer's Account with the Bank, which do not create any financial impact on the Customer's Account, such as Account enquiry, initiation of requests for statement download and similar transactions.

**"Personal Account Application"** means an application filled out and signed by the Customer in relation to the opening of an Account.

**"Personal Information"** means any information about the Customer provided by the Customer or any Authorized User and obtained by the Bank.

**"Phone Banking Services"** means the telephone instruction and information service, whether automated or through a customer service agent made available by the Bank for Islamic products and Banking Services.

**"Point of Sale (POS) Terminal"** means an electronic terminal available at Merchant's whether local or international capable of processing Debit Card Transactions.

**"Privacy Policy"** means the Bank's privacy policy, a copy of which is available at the Website [www.rakbank.ae](http://www.rakbank.ae).

**"Profit Distribution Policy"** means the policy for distribution of the profit issued from time to time by the Bank after being duly approved by the Sharia Board.

**"Purchase(s)"** means a transaction of goods or services obtained by a Customer or Authorized User.

**"Remittance"** means a Funds Transfer from an Account to any account maintained by the Customer or a third party with another Bank.

**"Savings Account"** means a Sharia compliant savings account as more particular described in clause 3.3(a) of Section (C) below.

**"Scheme"** means the Electronic Card payment Scheme operated by Mastercard and supported by GCC Switch.

**"Security Codes"** means all passwords, activation codes, and other codes or personal identification number ("PIN") as may be provided by the Bank to utilize or access the Debit Card, Account and Banking Services.

**"Security Tools"** means the Security Code or any other means of security (such as chip technology or debit/credit card number issued by the Bank) implemented by the Bank from time to time for an Authorized User to access or utilise the Account, Debit Card and Banking Services and may be used with Security Codes.

**"Sharia Board"** means the Internal Sharia Supervision Committee of the Bank.

**"Specified Entities"** means in relation to Bill Payment service provided to the Customer, such entities approved by the Bank details of which are available on the Bill Pay service page of the Bank's Website.

**"Statement"** means the Bank's periodic statement sent to the Customer, showing particulars of Transactions conducted under the Account during a certain period, including debits with regards to various payments and transfers made utilizing any of the Bank's Banking Services.

**"SWIFT"** means Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunications, a computer network which provides Interbank communication facilities worldwide.

**"Term Investment Deposit"** means the Islamic deposit based on Mudaraba structure for a specified term as more particular described in clause 3.3(e) of Section (C) below.

**"الأعمال المصرفية الرقمية"** يُقصد به أي وظائف وخدمة (خدمات) مصرفية رقمية يقدمها البنك إلى العميل والمستخدم المفوض من وقت لآخر عبر خدمة الموقع الإلكتروني للبنك وتطبيقات الهاتف المحمول وبيانات الخدمات التكميلية غير المنظمة.

**"متوسط الرصيد الشهري"** يقصد به، فيما يتعلق بحساب الادخار والقائم على السحب واستحقاق الحصول على جائزة، متوسط الرصيد الشهري للحساب عن الفترة المتعلقة بأية جائزة وفق ما يحدده البنك.

**"حسابات المضاربة"** يقصد بها، مع مراعاة البند 3 من القسم (ج) أدناه، كافة الحسابات التي تستند إلى المضاربة غير المقيدة، بما في ذلك حساب الادخار وحساب الادخار والقائم على السحب والحساب تحت الطلب وحساب ادفانتيج/راك سيلكت والوديعة الاستثمارية لأجل، بما في ذلك المنتجات المتنوعة لهذه الحسابات

**"وعاء المضاربة"** يقصد به الوعاء المالي الذي يتألف من إجمالي الودائع التي يتم الحصول عليها على أساس المضاربة غير المقيدة بغرض تنفيذ الأنشطة الاستثمارية والتجارية والتي قد يقوم البنك خلالها بمزج حقوق مساهميه أو أي جزء منها أو أية أموال أخرى يتم استثمارها نيابة عن مساهميه

**"المعاملات غير المالية"** يقصد بها كافة المعاملات الخاصة بحساب العميل لدى البنك، والتي لا تؤدي إلى أي تأثير مالي على حساب العميل، مثل حقوق ملكية الحساب وبدء طلبات تنزيل كشف الحساب والمعاملات المماثلة.

**"طلب الحساب الشخصي"** يقصد به الطلب الذي يتم تعبئته وتوقيعه من قبل العميل بشأن فتح حساب.

**"البيانات الشخصية"** يقصد بها أية بيانات حول العميل يتم توفيرها من قبل العميل أو أي مستخدم مُعتمد والحصول عليها من قبل البنك.

**"الخدمات المصرفية عبر الهاتف"** يقصد بها خدمة التعليمات والمعلومات عبر الهاتف، سواء كانت منفذة بشكل آلي أو من خلال مندوب خدمة العملاء والتي يوفرها البنك بخصوص المنتجات والخدمات المصرفية.

**"جهاز نقطة البيع"** يقصد به أي جهاز إلكتروني متوفر في المؤسسات التجارية، سواء كانت محلية أو دولية، والذي يكون بإمكانه معالجة معاملات بطاقة الخصم.

**"سياسة الخصوصية"** يقصد بها سياسة الخصوصية المتبعة في البنك، وقد تم توفير نسخة منه على صفحة تسجيل الدخول على الموقع الإلكتروني للبنك [www.rakbank.ae](http://www.rakbank.ae).

**"سياسة توزيع الربح"** يقصد بها سياسة توزيع الربح الصادر عن البنك من حين لأخر بعد اعتماده أصولاً من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية

**"الشراء (المشتريات)"** يقصد به معاملة بخصوص سلع أو خدمات التي يحصل عليها العميل أو المستخدم المُعتمد.

**"الحوالة"** يقصد بها حوالة نقدية من حساب إلى أي حساب يحتفظ به العميل أو طرف آخر مع بنك آخر.

**"حساب الادخار"** يقصد به حساب الادخار المتوافق مع أحكام الشريعة كما هو موضح على نحو أكثر تفصيلاً في الفقرة (أ) من البند 3.3 من القسم (ج) أدناه

**"النظام"** يقصد به نظام الدفع باستخدام البطاقة الإلكترونية والذي تتم إدارته بواسطة ماستركارد والمدموم بواسطة مقسم دول مجلس التعاون الخليجي

**"رموز الحماية"** يقصد بها كافة كلمات السر ورموز التنشيط والرموز الأخرى أو رقم التعريف الشخصي ("رقم التعريف الشخصي") وفق ما يتم توفيره من قبل البنك لاستخدام أو الوصول إلى بطاقة الخصم والحساب والخدمات المصرفية.

**"أدوات الأمان"** يقصد بها رمز الحماية أو أي وسيلة أخرى (مثل تكنولوجيا الرقاقة أو رقم بطاقة الخصم/ الأتمان الصادر من البنك) يتبعها البنك من حين لأخر أي مستخدم مُعتمد للوصول إلى أو استخدام الحساب وبطاقة الأتمان والخدمات المصرفية، ويجوز استخدامها مع رموز الحماية

**"هيئة الفتوى والرقابة الشرعية"** يقصد بها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية في البنك

**"الهيئات المحددة"** يقصد بها فيما يتعلق بخدمة دفع الفواتير المقدمة إلى العميل، أية هيئات اعتمدها البنك وتم إتاحة تفاصيلها على صفحة خدمة دفع الفواتير على الموقع الإلكتروني للبنك

**"كشف الحساب"** يعني الكشف الدوري الذي يرسله البنك للعميل والذي يتضمن تفاصيل المعاملات المنفذة ضمن الحساب خلال فترة معينة، بما في ذلك الخصومات الخاصة بالمدفوعات والحوالات المتعددة التي تمت باستخدام أية خدمات مصرفية يقدمها البنك.

**"السويفت"** يقصد به الجمعية الدولية للتحويلات المالية بين البنوك، وهي شبكة حاسوب لتسهيل الاتصال بين البنوك عالمياً

**"وديعة استثمارية لأجل"** يقصد به هيكل المضاربة القائم على الوديعة المتوافقة مع أحكام الشريعة لمدة محددة كما هو موضح على نحو أكثر تفصيلاً في الفقرة (هـ) من البند 3.3 من القسم (ج) أدناه



**"Transaction"** means a Financial Transaction or Non-Financial Transaction relating to an Account, which is completed by the Bank for the Customer following Instructions from an Authorized User, which may be a local or international transaction.

**"UAE"** means the United Arab Emirates.

**"UAE Dirham"** means the lawful currency of the UAE.

**"Unrestricted Mudaraba"** refers to an investment contract, whereby the Customer (the Rab Al Mal) provides capital to the Bank (the Mudarib) for the purpose of investment, by the Bank through the Mudaraba Pool in any or all of the investment and business activities carried out by the Bank in its capacity as the Mudarib/fund manager of the Mudaraba Pool in order to share the generated profit on the basis of a pre-agreed ratio/percentage while the loss, if any, is solely borne by the Rab Al Mal (in this case the Customer) unless there is a wilful misconduct or gross negligence or breach of terms and conditions by the Mudarib.

**"Wakala Pool"** means the separate independent pool of the assets and investment constituted by the Bank for the purpose of investing the investment amounts.

**"Website"** means the website owned, established and maintained by the Bank located at the URL www.rakbank.ae or any website established and maintained by the Bank from time to time.

**"Weightages"** means investment participation weightages in the Mudaraba Pool for each Mudaraba Account, as notified by the Bank after obtaining approval of the Sharia Board.

**"Withdrawal"** means any amounts withdrawn in any manner provided under these Terms and Conditions by debiting the Customer's Account.

**"المعاملة"** يقصد بها المعاملة المالية أو غير المالية بشأن أي حساب والتي يتم تنفيذها من قبل البنك لصالح العميل بعد صدور تعليمات من مستخدم مُعتمد، سواء كانت المعاملة محلية أو دولية

**"إم ع م"** تعني دولة الإمارات العربية المتحدة.

**"الدرهم الإماراتي"** يقصد به العملة الرسمية لدولة الإمارات العربية المتحدة

**"المضاربة غير المقيدة"** تشير إلى عقد استثمار بحيث يقوم العميل بموجبه (رب المال) بتوفير رأس مال إلى البنك (المضارب) بغرض الاستثمار عن طريق البنك من خلال وعاء المضاربة في أية وكافة الأنشطة الاستثمارية والتجارية المنفذة من قبل البنك بصفته المضارب/ مدير تمويل وعاء المضاربة للمشاركة في الربح الناشئ على أساس المعدل/ النسبة المئوية المتفق عليها مسبقاً، في حين يتحمل رب المال (العميل) في هذه الحالة، بمفرده المسؤولية في حالة الخسارة، ما لم يكن هناك سوء تصرف مُعتمد أو خرق للشروط والأحكام من قبل المضارب

**"صندوق الوكالة"** يعني المجموعة المستقلة المنفصلة للأصول والاستثمارات التي يشكلها البنك لغرض استثمار المبالغ الاستثمارية

**"الموقع الإلكتروني"** يقصد به الموقع الإلكتروني الذي يملكه البنك وأنشأه ويحتفظ به على موقع معلومات www.rakbank.ae أو أي موقع إلكتروني آخر يتم إنشاؤه والاحتفاظ به من قبل البنك من حين لآخر  
**"النسب المئوية"** يقصد بها النسب المئوية للمشاركة الاستثمارية في وعاء المضاربة لكل حساب مضاربة، حسب ما يخطر به البنك بعد الحصول على موافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية  
**"السحب"** يقصد به أية مبالغ مسحوبة بأي شكل من الأشكال متوفرة بموجب هذه الشروط والأحكام عن طريق الخصم من حساب العميل.

## 1.2 Interpretation

Unless the context requires otherwise, the following rules shall apply:

- Where two or more persons constitute the expression the **"Customer"**, all covenants, agreements, undertakings, stipulations, obligations, conditions and other provisions hereof and their liability herein shall be deemed to be made by and be binding and applicable respectively on them jointly and each of them severally and shall also be binding on and applicable to his/her personal representatives, successors and/or assigns jointly and severally.
- Reference to any person including the Customer, the Bank and/or any other persons and/or legal entities shall include the personal representatives, successors, heirs and/or assigns of the person.
- Reference to any person shall include any corporation, firm, partnership, society, association, statutory body and agency, whether local or foreign.
- Reference to a statutory provision includes reference to any modification, consolidation or re-enactment of it for the time being in force, and all statutory instruments or orders made pursuant to it.
- Words importing the singular meaning shall where the context admits include the plural and vice-versa.
- Words for a gender include all genders.
- References to "month" shall mean references to a Gregorian month.
- The headings in these Terms and Conditions are for convenience only and have no legal or contractual effect.

## 2.1 التفسير

ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، تطبق القواعد التالية:

- إذا شكّل شخصين أو أكثر عبارة **"العميل"**، فإن كافة العقود والاتفاقيات والتعهدات والنصوص والالتزامات والشروط والأحكام الأخرى الواردة في هذه الوثيقة والمسؤولية الناشئة عنها تعتبر مقدمة بواسطة وملزمة ومطبقة عليهم مجتمعين ومنفردين كل على حدة، وتكون ملزمة أيضاً ومطبقة على ممثله الشخصي و/أو خلفائه و/أو المنازل إليهم التابعين له مجتمعين ومنفردين.
- الإشارة إلى أي شخص، بما في ذلك العميل و/أو البنك و/أو أي أشخاص آخرين و/أو كيانات قانونية تشمل الممثلين الشخصيين و/أو الخلفاء و/أو الورثة و/أو المنازل إليهم التابعين لهذا الشخص.
- الإشارة إلى أي شخص تشمل أي شركة أو مؤسسة أو شركة تضامنية أو جمعية أو اتحاد أو هيئة أو وكالة قانونية، سواء كانت محلية أو أجنبية.
- الإشارة إلى أي حكم قانوني تشمل الإشارة إلى أي تعديل أو دمج أو إعادة صياغة له سارية حينئذٍ، وكافة الأدوات أو الأوامر القانونية التي تُحرر بموجبه.
- الكلمات التي تشير إلى صيغة المفرد تشمل، حينما سمح السياق بذلك، صيغة الجمع والعكس صحيح.
- الكلمات التي تشير إلى جنس ما تشمل كافة الأجناس.
- الإشارات إلى كلمة "شهر" تعني الإشارات إلى الشهر الميلادي.
- عناوين البنود في هذه الشروط والأحكام أدرجت بغرض الملاءمة فقط وليس لها تأثير قانوني أو تعاقدي.

## B. BANK ACCOUNTS

### 1. Opening and Operation of Account

#### 1.1 Opening of Account

- The Customer may open an Account with the Bank if the Customer is a resident of the UAE, in accordance with the laws of the UAE. Non-resident Individual Customers may open certain Accounts with the Bank, subject always to the laws of the UAE.
- The Customer shall duly complete and sign (or otherwise confirm or accept) the Personal Account Application and submit all documents as required pursuant to the opening of the Account, following which the Account may be opened subject to fulfilment of such conditions as determined by the Bank from time to time. The Bank may either accept or reject the Customer's application at its sole discretion. Where permitted by applicable law, the Bank shall endeavour to provide its reasons for any such rejection.
- A Customer may open an Account in its own name or jointly with other Customers.
- The Bank may upon the Customer's request, and subject to the Bank's discretion and any applicable minimum balance requirements or Charges, open additional accounts in the Customer's name. Unless agreed otherwise, such Accounts will be governed by these Terms and Conditions.

## ب. الحسابات البنكية

### 1. فتح وتشغيل الحساب

#### 1.1 فتح الحساب

- يجوز للعميل فتح حساب لدى البنك إذا كان العميل مقيم في الإمارات العربية المتحدة، طبقاً لقوانين الإمارات العربية المتحدة، يجوز للعملاء من الأفراد غير المقيمين فتح حسابات معينة لدى البنك، مع مراعاة قوانين الإمارات العربية المتحدة دائماً.
- يتعين على العميل إكمال وتوقيع طلب الحساب الشخصي حسب الأصول (أو التأكيد أو القبول بأي شكل آخر) وتقديم كافة الوثائق المطلوبة بمقتضى إجراءات فتح حساب، والتي يجوز فتح الحساب بعدها مع مراعاة استيفاء الشروط التي يحددها البنك من حين لآخر. ويجوز للبنك إما قبول طلب العميل أو رفضه وفق إرادته الخاصة، وحينما يسمح القانون المعمول به، يجب على البنك أن يسعى إلى تقديم أسباب أي رفض من هذا القبيل.
- يجوز للعميل فتح حساب باسمه الخاص أو بالاشتراك مع عملاء آخرين.
- يجوز للبنك، بناءً على طلب العميل، مع مراعاة إرادة البنك الخاصة والحد الأدنى لأي متطلبات رصيد مطبقة أو رسوم، فتح حسابات إضافية باسم العميل، وما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، ستخضع تلك الحسابات لهذه الشروط والأحكام.

- (e) The Bank reserves the exclusive right to close or to refuse to open any Account, and claim settlement of any balance due to the Bank.
- (f) The Bank shall provide a prior written notice in accordance with the applicable law before closing the Account. Where permitted by applicable law, the Bank shall endeavour to provide its reasons for any such closure or refusal to open any Account.

## 1.2 Operation of Accounts

- (a) The Bank is hereby authorized to act on Instructions, instruments or documents drawn or accepted in accordance with the instructions given in the Personal Account Application or by attorney(s) duly authorized by the Customer without making any enquiry until such time as the Customer gives the Bank written notice to the contrary:
- 1) for making payments of cheques, bills of exchange, promissory notes, standing instructions, issuance of drafts, mail and Funds Transfer, purchases and sales of securities and foreign currency and any other instructions by debiting such Account(s) whether in credit or otherwise; and
  - 2) to accept any other instructions regarding such Account(s) including instructions for the closure of such Account(s).
- (b) The Account Number must be quoted on all correspondence with the Bank and when deposits and/or withdrawals are made.
- (c) The Customer understands that any funds received by the Bank on the Customer's behalf are to be credited to the relevant Account unless the Bank receives written Instructions from the Customer to the contrary.
- (d) The Customer understands that the Bank acts only as the Customer's collecting agent and assumes no responsibility for the realisation of any items deposited with the Bank for collection. Proceeds of cheques or other instruments deposited are unavailable for withdrawal until collected by the Bank. The Bank reserves the right to debit any Account that may have been exceptionally credited with an item subsequently unpaid on collection. The Bank may refuse to honour or accept for collection cheques drawn in favour of third parties or if the payee's name is not identical to the Customer's name in the Bank's record. The Bank may, but is not obligated to decline to pay any cheque presented for payment more than six months after the date of its issue. The Bank will not accept for credit to the Account any cheque or draft in favour of a third party crossed or denoted "Account Payee" (or any words of similar effect) or contrary to Bank records. Any cancellation of any crossing or denoting as mentioned above will be null and void. The Bank does not accept any responsibility in the event of a post-dated cheque being inadvertently or otherwise honoured before the due date.
- (e) The Customer hereby authorizes the Bank to accept for safekeeping, collection or for any other purpose, any securities or other property deposited with the Bank or received from the Customer and to release or deliver or give up any of these against the Customer's written instructions.
- (f) The Customer represents and warrants that the information contained in the Personal Account Application is true and correct as on the date it was given. The Customer must inform the Bank promptly in writing if the Customer changes his name, address or contact numbers or any other details.
- (g) The Bank reserves the right to request evidence of the Customer details. All written notices, statements and other information will be sent to the address of the first named Customer and be deemed to be duly received by the Customer(s). If mail is returned and the Bank holds alternative communication details for the Customer, the Bank may attempt to contact the Customer. It is the Customer's responsibility to ensure that the Bank is provided with accurate and up to date contact details.
- (h) The Bank reserves the right to request additional information and/or documentation of the Customer. The Bank may also ask the Customer to provide proof of the source of any funds deposited or the underlying transaction for any entry in the Account and delay processing any Transaction until such proof is provided. The Bank will not be liable or responsible for any delay or loss arising as a result of these enquiries.
- (i) The Bank's records alone will be conclusive and binding in case of any dispute.
- (j) The Bank shall not be under any duty to verify the identity of the person(s) giving the Instructions purportedly in the name of the Customer and any transaction made pursuant to the Instructions shall be binding on the Customer whether made with or without the Customer's authority, knowledge and consent unless the Customer notifies the Bank of such unauthorized transaction within thirty (30) Business Days after being notified of such transaction..

- (e) يحتفظ البنك بحقه الحصري في إغلاق أو رفض فتح أي حساب، والمطالبة بتسوية أي رصيد مستحق إلى البنك.
- (و) ويجب على البنك تقديم إشعار كتابي مسبق وفقاً للقانون المعمول به قبل إغلاق الحساب. وحيثما يسمح القانون المعمول به، يجب على البنك بذل قصارى جهده لتقديم أسبابه حول أي إغلاق أو رفض لفتح أي حساب.

## 2.1 تشغيل الحسابات

- (أ) البنك مفوض بموجب للتصرف وفق تعليمات أو سندات أو وثائق مسحوبة أو مقبولة وفقاً للتعليمات المقدمة في طلب الحساب الشخصي أو عن طريق وكيل (وكلاء) مفوضين أصولاً من قبل العميل دون الحاجة لإجراء أي استفسار حتى ذلك الوقت الذي يقدم فيه العميل إخطاراً خطياً يفيد بعكس ذلك.
- (1) لسداد مبالغ الشيكات والكمبيالات والسندات الإذنية والتعليمات المستديرة وإصدار أوامر الدفع والتحويلات المالية البريدية وعمليات شراء وبيع الأوراق المالية والعملات الأجنبية وأية تعليمات أخرى عن طريق القيد على ذلك الحساب (الحسابات) سواء كان في الجانب الدائن أو خلافاً لذلك، و
- (2) قبول أية تعليمات أخرى بخصوص ذلك الحساب (الحسابات) بما في ذلك التعليمات الخاصة بإغلاق ذلك الحساب (الحسابات).
- (ب) يلزم تحديد رقم الحساب على كافة المراسلات مع البنك وعند إجراء الإيداعات و/أو السحوبات.
- (ج) من المفهوم لدى العميل أن أية أموال يتلقاها البنك نيابة عن العميل سيتم قيدها في الحساب ما لم يتلق البنك تعليمات خطية من العميل بخلاف ذلك.
- (د) من المفهوم لدى العميل أن البنك يتصرف فقط كوكيل تحصيل للعميل ولا يتحمل أية مسؤولية عن تسجيل أي بنود مودعة لدى البنك للتحويل. إن عوائد الشيكات أو السندات الأخرى التي يتم إيداعها لن تكون متوفرة للسحب حتى يتم تحصيلها من قبل البنك. ويحتفظ البنك بالحق في الخصم من أي حساب قد يكون قد تم إضافة أي بند في الرصيد الدائن منه بشكل استثنائي والذي استمر دون سداد عند التحصيل بعد ذلك. ويجوز للبنك رفض صرف أو قبول الشيكات المسحوبة لصالح أطراف أخرى أو إذا كان اسم المستفيد غير مطابق مع اسم العميل المقيّد في سجل البنك. ويحق للبنك، إلا أنه غير ملزم بذلك، الامتناع عن صرف أي شيك مقدم للتحصيل بعد مرور أكثر من ستة أشهر من تاريخ إصدار ذلك الشيك. ولن يقبل البنك أن يضيف إلى الرصيد الدائن لأي حساب مبلغ أي شيك أو كمبيالة لصالح أي طرف ثالث إذا كان مسطراً أو مؤشراً عليه بعبارة "حساب المستفيد" (أو أية كلمات ذات أثر مماثل) أو ما يخالف سجلات البنك. ويعتبر أي إلغاء لأي تسطير أو تأشير كما هو موضح أعلاه لاغياً وباطلاً. ولن يتحمل البنك أية مسؤولية في حالة قبول صرف أي شيك مؤجل عن طريق الخطأ غير المقصود أو خلاف ذلك قبل تاريخ الاستحقاق.
- (هـ) يفرض العميل بموجب البنك لقبول الاحتفاظ بأية أوراق مالية أو أية ممتلكات أخرى لدى البنك أو يتلقاها من العميل للاحتفاظ بها أو تحصيلها لأي غرض آخر، والإفراج عن أو تسليم أو تقديم أي من هذه الأوراق أو الممتلكات بناءً على تعليمات خطية من العميل.
- (و) يقر العميل ويؤكد بأن المعلومات المتضمنة في طلب الحساب الشخصي صحيحة ودقيقة في تاريخ تقديمها. ويتعهد بإخطار البنك خطياً على الفور بخصوص أية تغييرات في اسم العميل أو عنوانه أو أرقام الاتصال به أو أية تفاصيل أخرى.
- (ز) يحتفظ البنك بحقه في طلب دليل بخصوص بيانات العميل. وسيتم إرسال كافة الإخطارات الخطية وكشوف الحساب والمعلومات الأخرى على عنوان العميل المذكور أولاً ويعتبر العميل (العملاء) قد استلمها حسب الأصول. وفي حالة إعادة رسالة البريد وكان البنك يحتفظ بتفاصيل إرسال بديلة، يجوز للبنك محاولة الاتصال بالعميل. ويتحمل العميل مسؤولية ضمان تزويد البنك ببيانات اتصال دقيقة ومحدثة.
- (ح) يحتفظ البنك بحقه في طلب معلومات و/أو وثائق إضافية من العميل. كما يحق للبنك أن يطلب من العميل تقديم الدليل على مصدر أية أموال يودعها أو على المعاملة الأساسية بخصوص أي قيد في الحساب وتأخير تنفيذ أية معاملة حتى يتم تقديم هذا الدليل. لا يتحمل البنك المسؤولية عن أي تأخير أو خساره ناشئة عن هذه الاستفسارات.
- (ط) تعتبر سجلات البنك وحدها دليلاً حاسماً وملزماً في حالة نشوء أي نزاع.
- (ي) البنك غير ملزم تحت أي ظرف بالتحقق من هوية الشخص (الأشخاص) الذين يزعمون تقديم تعليمات باسم العميل، على أن تكون أية عملية تمت بموجب هذه التعليمات ملزمة للعميل سواء تمت بتفويض ومعرفة وموافقة من العميل أم لا ما لم يقدم العميل بإخطار البنك بهذه المعاملة غير المصرح بها خلال ثلاثين (30) يوم عمل بعد إخطاره بهذه المعاملة.

- (k) Amounts deposited by the Customer or held in the Customer's name, cannot be assigned or charged by the Customer to any third party by way of security without the prior written approval of the Bank.
- (l) In the event of the death or legal disability of any of the individuals constituting the Customer in respect of an Account (including a joint Account), the other individual(s) will immediately, (but in any event not later than ten (10) days after such death or legal disability), notify the Bank of such death or legal disability. In the absence of such written notice the survivor(s) will be liable to any claim by the Bank arising from continuation of the Account and the Bank will not be liable for allowing operations in the Account. On receipt of the notice, the Account will be frozen until the legal successor(s) to the deceased or the relevant Court or department or authority appoints a legally enabled individual.
- (m) The Customer's use of, and the availability of, the Account and ability to undertake any Transactions (including through use of the Debit Card) shall at all times be subject to the applicable Limit.
- (n) The Bank may require the Customer to maintain a minimum balance in the Account and specify a minimum amount in relation to any other services provided by or through the Bank. If the required minimum amount is not maintained, the Bank may at its discretion, transfer monies from any other Account of the Customer and/or realise any investments held in any Account of the Customer and/or convert currency from any Account of the Customer in order to restore the minimum balance and/or require the Customer to pay the Bank a periodic administration fee, as the Bank considers appropriate.
- (ك) لا يمكن التنازل عن الأموال التي يودعها العميل أو المحتفظ بها باسمه أو رهنها من قبل العميل لصالح أي طرف ثالث على سبيل الضمان دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك.
- (ل) في حالة وفاة أو فقدان الأهلية القانونية بالنسبة لأي من الأفراد الذين يتضمنهم العميل بخصوص أي حساب (بما في ذلك الحساب المشترك)، يتعين على الفرد (الأفراد) الآخرين إخطار البنك على الفور بتلك الوفاة أو فقدان الأهلية القانونية (في موعد أقصاه عشرة (10) أيام في أقصى الأحوال، بعد وقوع تلك الوفاة أو فقدان الأهلية القانونية)، وفي حالة عدم إرسال هذا الإخطار الخطي، يتحمل الشخص (الأشخاص) الباقيين على قيد الحياة المسؤولية عن أية مطالبة تنشأ عن استمرار الحساب، ولا يتحمل البنك المسؤولية عن السماح بتنفيذ عمليات في الحساب، وبمجرد استلام الإخطار المذكور، سيتم تجميد الحساب حتى يقوم الخليفة (الخلف) الشرعي للمتوفى أو المحكمة أو الدائرة أو الهيئة المختصة بتعيين شخص مؤهل قانوناً.
- (م) يخضع استخدام العميل للحساب، ومدى توافر الحساب، وقدرته على تنفيذ أية معاملات (بما في ذلك عبر بطاقة الخصم) في كافة الأوقات إلى السقف المعمول به.
- (ن) يجوز للبنك أن يطلب من العميل الاحتفاظ بالحد الأدنى من الرصيد في الحساب وتحديد حد أدنى للمبلغ فيما يتعلق بأية خدمات أخرى مقدمة من قبل البنك أو من خلاله، وفي حالة عدم الاحتفاظ بالحد الأدنى المطلوب من المبلغ المذكور، يحق للبنك تحويل الأموال من أي حساب آخر للعميل و/أو تسهيل أية استثمارات محتفظ بها في أي حساب للعميل و/أو تحويل العملة من أي حساب خاص بالعميل لاستعادة الحد الأدنى من الرصيد و/أو مطالبة العميل بسداد رسم إداري دوري، حسبما يراه البنك مناسباً.

## 2. Deposits and Withdrawals

- 2.1 Where the Customer chooses to deposit cash, cheque or uses any other transfer or payment facilities provided by the Bank the Customer will be solely responsible for advising the correct Account Number or customer reference number to which the transfers/payments are to be made.
- 2.2 The Bank shall accept deposits from the Customer in cash or by any of the customary banking practices. Deposits by third parties into the Customer's Account may be accepted without any responsibility to the Bank.
- 2.3 The Bank may supply cheques, payment instruments and related materials to the Customer in accordance with these Terms and Conditions.
- 2.4 Subject to these Terms and Conditions, drawings and Transactions from each type of Account can be made by the Customer or by any Authorized User by using any of the Banking Services made available by the Bank, subject to the specific features, restrictions, terms and conditions applicable to the relevant Account or Banking Services.
- 2.5 The Bank may convert all foreign currency deposits or transfers to the Account - at the rate prescribed by the Bank for such currency.
- 2.6 The Bank shall have the right to freeze or suspend operation of the Account and to refuse any and all deposits, credits and withdrawals if the Customer is in breach of any of these Terms and Conditions or if (a) any instructions given to the Bank are ambiguous, conflicting or not acceptable to the Bank; (b) if the Bank suspects that there may be any fraud or illegality in any transactions (including, without limitation any breach of UAE Central Bank regulations relating to money laundering); or (c) if the Bank requires any further instructions, information or documentation, in form and content satisfactory to the Bank.
- 2.7 While the Bank acknowledges that the funds deposited are at the disposal of the Customer, the Bank may, at its sole discretion, apply the credit balance in the Account in a Sharia compliant manner in accordance with the guidelines/advice issued by the Bank's Sharia Board and in terms of the specific guidelines and conditions applicable to the relevant type of Account opened by the Customer.
- 2.8 The Bank will determine a maximum value, which may be withdrawn in any one day using any of the Banking Services provided. This amount may change at the Bank's discretion which will be notified to the Customer in accordance with these Terms and Conditions and the applicable law. Any such notice will indicate when such alteration shall come into effect.
- 2.9 The Customer understands that deposits or withdrawals in respect of an Account may be made at any of the Bank's branches in the UAE subject to sufficient funds being available in the relevant Account and the production of evidence of identity satisfactory to the Bank.

## 3. Insufficient funds

- 3.1 The Customer is not entitled to overdraw the Account without obtaining the Bank's prior written consent.

## 2. الودائع والسحوبات

- 1.2 في حالة اختيار العميل إيداع المبالغ النقدية أو الشيكات أو استخدام أية تسهيلات تحويل أو دفع أخرى متوفرة لدى البنك، يتحمل البنك وحده مسؤولية إيضاح رقم الحساب أو الرقم المرجعي الصحيح الخاص بالعميل على الحوالات، الدفعات التي يتم إجراؤها.
- 2.2 يتعين على البنك قبول الودائع من العميل نقداً أو بواسطة أي من الممارسات المصرفية المألوفة، ويجوز قبول الودائع المقدمة من قبل الغير في حساب العميل دون تحمل البنك أية مسؤولية.
- 3.2 يجوز للبنك تقديم شيكات أو سندات دفع أو أدوات دفع ذات صلة إلى العميل بموجب هذه الشروط والأحكام.
- 4.2 مع مراعاة هذه الشروط والأحكام، من الممكن إجراء سحوبات ومعاملات في أي حساب مهما كان نوعه من قبل العميل أو أي مستخدم معتمد باستخدام أي من الخدمات المصرفية المتوفرة من قبل البنك، مع مراعاة الميزات المحددة أو القيود والشروط والأحكام المعمول بها فيما يتعلق بالحساب أو الخدمات المصرفية ذات الصلة.
- 5.2 يجوز للبنك تحويل كافة الودائع التي تتم بالعملة الأجنبية إلى الحساب - بالسعر المحدد من قبل البنك لهذه العملة.
- 6.2 يحق للبنك تجميد أو تعليق تشغيل الحساب ورفض الودائع والائتمان والسحوبات في حالة انتهاك العميل لأي من هذه الشروط والأحكام أو في حالة (1) غموض أي تعليمات مقدمة إلى البنك أو تعارضها أو عدم قبولها من قبل البنك، (2) إذا اشتبه البنك بأنه قد يكون هناك أي احتمال أو عدم شرعية في أية معاملات (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر أي انتهاك للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي الخاصة بتسجيل الأموال)، أو (3) إذا طلب البنك أي تعليمات أو معلومات أو وثائق إضافية، بالصيغة والمحتوى المرضيان للبنك.
- 7.2 بالرغم من أن البنك يقر بأن الأموال المودعة تخضع لتصرف العميل، يجوز للبنك، وفق إرادته المحضة، استخدام الرصيد الائتماني في الحساب على نحو يتوافق مع أحكام الشريعة بمقتضى الإرشادات/الإخطار الصادر عن هيئة الفتوى الشرعية فيما يتعلق بالإرشادات والشروط الخاصة المطبقة على نوع الحساب ذي الصلة المفتوح من قبل العميل.

- 8.2 سوف يحدد البنك الحد الأقصى للقيمة التي يجوز سحبها في يوم واحد باستخدام أي من الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك. يجوز تغيير هذا المبلغ وفق إرادة البنك على أن يتم إخطار العميل بذلك بموجب هذه الشروط والأحكام والقانون المعمول به. وسوف يوضح هذا الإخطار تاريخ سريان هذا التغيير.
- 9.2 يفهم العميل أنه يجوز إجراء عمليات الإيداع أو السحوبات الخاصة بأي حساب في أي من فروع البنك داخل الإمارات العربية المتحدة مع مراعاة الرصيد الكافي المتوفر في الحساب ذي الصلة وتقديم دليل هوية على نحو مرضٍ للبنك.

## 3. الأموال غير الكافية

- 1.3 لا يحق للعميل السحب إذا كان حسابه مكشوفاً من الحساب دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك.



- 3.2 The Customer shall ensure sufficient drawing balance in the Customer Account relating to any Banking Services, before making any payment, Funds Transfer, withdrawal or any Transaction. If for any reason the Customer Account is overdrawn, the Customer shall be responsible for immediately making up the deficit by a direct payment or transfer of funds from any other Account maintained with the Bank or outside of the Bank ("Covering Funds").
- 3.3 If at any time the Customer has insufficient funds in an Account or fails to provide Covering Funds for any Instruction presented to the Bank or amounts required to complete any Transaction, or to meet any payment obligation towards the Bank, including any costs or fees, the Bank may in its sole discretion (a) return the cheque, Instruction or other instrument unpaid and charge a return fee and/or an insufficient funds fee to the Customer's Account; (b) refuse to complete the Transaction; (c) complete the Transaction and recover any associated fees and charges as determined by the Bank from time to time by debiting any Account the Customer maintains with the Bank; (d) cancel the relevant Service; (e) recover or set-off any outstanding amounts and Charges from the Customer in a manner deemed appropriate by the Bank or (f) reverse such transactions as the Bank determines from the Account in that an unauthorized overdraft is created in the Account.
- 3.4 The Customer agrees that the Bank may continue to exercise its discretion as set out in clause 3.3 above, if the Customer still has insufficient funds in the Account when any subsequent cheques, payment instructions or settlement charges are given to the Bank. The Customer accepts full responsibility for any consequences of not keeping adequate funds in the Account, including the Customer's obligations to pay not being honoured, and the Customer's creditor(s) charging fees for late payment and taking legal action against the Customer.
- 2.3 يتعين على العميل ضمان وجود رصيد سحب كافي في حساب العميل المتعلق بأي خدمات مصرفية قبل تنفيذ أي عملية دفع أو حوالات مالية أو سحب أو أي معاملة أخرى. إذا تم السحب على المكشوف من حساب العميل، لأي سبب، يتحمل العميل مسؤولية سد العجز على الفور عن طريق السداد المباشر أو تحويل أموال من أي حساب آخر يحتفظ به لدى البنك أو خارج البنك ("مبالغ التغطية").
- 3.3 في أي وقت من الأوقات، إذا لم يكن لدى العميل أموال كافية في الحساب أو في حالة عدم تمكنه من توفير مبالغ لتغطية أي تعليمات مقدمة إلى البنك أو المبالغ المطلوبة لإكمال أية معاملة أو الوفاء بأي التزام سداد إلى البنك، بما في ذلك أية تكاليف أو رسوم، يحق للبنك وفق إرادته الخاصة (أ) رد الشيك أو التعليمات أو السند الأخر دون سداد وقيود رسم الإعادة و/أو رسوم الأموال الغير الكافية على حساب العميل؛ (ب) رفض إكمال المعاملة؛ (ج) إكمال المعاملة واسترداد أية رسوم وتكاليف ذات صلة وفق ما يحدده البنك من حين لآخر عن طريق قيدها على أي حساب يحتفظ به العميل لدى البنك؛ (د) إلغاء الخدمة ذات الصلة؛ (هـ) استرداد أو مفاضة أية مبالغ وتكاليف مستحقة من العميل بالشكل الذي يراه البنك مناسباً أو (و) إلغاء المعاملات حسبما يقرره البنك من الحساب الذي تم إجراء عملية السحب على المكشوف غير المصرح بها فيه.
- 4.3 يوافق العميل على أنه يجوز للبنك الاستمرار في ممارسة خياره الخاص كما هو مبين في البند 3.3 أعلاه إذا كانت المبالغ الموجودة في حساب العميل لا تزال غير كافية عند تقديم أية شيكات أو تعليمات دفع أو رسوم سداد لاحقة إلى البنك، على أن يتحمل العميل المسؤولية الكاملة عن أية تبعات بخصوص عدم وجود أموال كافية في الحساب، بما في ذلك عدم الوفاء بالتزامات العميل وحصول دائن (دائني) العميل على رسوم عن السداد المتأخر واتخاذ إجراءات قانونية ضد العميل.
4. **دفتر الشيكات**
- 1.4 يجوز للبنك وفق خياره المطلق إصدار دفتر شيكات إلى العميل. وإذا تم إصدار دفتر الشيكات، يتعهد العميل بتحمل مسؤولية الحفاظ عليه في كافة الأوقات وإخطار البنك على الفور في حالة فقدان أو سرقة دفتر الشيكات، أو أي من الشيكات المضمنة فيه. ويتفهم العميل أنه يجوز للبنك، وفق إرادته الخاصة أن يقبل أية تعليمات من العميل لإيقاف صرف الشيك (سواء كانت بشفهية أم خطية) في الحالات التي فقد فيها العميل الشيك ذي الصلة أو إذا أصبح المستفيد معسراً أو في أية حالات أخرى مسموح بها بموجب القانون ووافق عليها البنك.
- 2.4 في حالة فقدان الحوالة تحت الطلب / الشيك أو سرقة، يوافق العميل على تزويد البنك بتعويض مقبول لدى البنك بخصوص أي طلب لإصدار حوالة / شيك بديل أو استرداد مبلغ الحوالة تحت الطلب/ الشيك، ويوافق على أن البنك قد يستغرق وقتاً معقولاً للتحقق من عدم دفع الحوالة تحت الطلب أو الشيك الذي تم الإخطار بفقدانه أو سرقة ولا يتحمل البنك مسؤولية الرد الفوري إلى العميل أو إصدار أي حوالة تحت الطلب بديلة/ شيك بديل.
- 3.4 في حالة إعادة الشيك، سيقوم البنك برفض رسوم وفقاً لدليل الخدمات والأسعار الخاص بالبنك.
- 4.4 في حالة إصدار دفتر شيكات، سيقوم البنك بإبلاغ العميل حول حد وعدد الشيكات المسموح بها في دفتر الشيكات.
5. **كشوفات الحساب**
- 1.5 **الكشوفات**
- يجب توفير كشوفات الحساب (بما في ذلك الكشوفات الإلكترونية بموجب البند 2-5 أدناه) في فترات ثابتة متفق عليها. وما لم تصدر تعليمات خطية بخلاف ذلك من قبل العميل بخصوص تعليق كافة المراسلات، سيقوم البنك بإرسال الكشوفات والإخطارات على العنوان البريدي للعميل المسجل في سجلات البنك بموجب طلب الحساب الشخصي، وتعتبر مستلمة من قبل العميل. ينبغي على العميل التحقق من المعاملات بعناية (بما في ذلك المعاملات المتعلقة ببطاقة الخصم) الواردة في الكشف، ويتعين عليه إخطار البنك خطياً بأي خطأ أو خلاف في غضون 30 يوم عمل من تاريخ إرسال الكشف على عنوان العميل، وفي حالة عدم إرسال العميل لهذا الإخطار، يعتبر الكشف صحيحاً ولا يحق للعميل بعد ذلك إثارة أي اعتراض. وإذا لم يتسلم العميل كشفاً عن أية فترة، يتحمل العميل مسؤولية طلب إرسال كشف من البنك في غضون خمسة عشر (15) يوماً من تاريخ إرسال الكشف المذكور في الحادة
- 2.5 **الكشوفات الإلكترونية**
- (أ) يجوز للبنك، بناءً على طلب العميل، تقديم كشوفات أو إخطارات أو بيانات أخرى إلى العميل عبر البريد الإلكتروني ("كشف الحساب الإلكتروني") على عنوان البريد الإلكتروني (والذي قد يكون عنوان بريد إلكتروني أو رقم فاكس، فيما يتعلق بالإخطارات فقط)، كما هو مضمن في سجلات البنك و/أو وفق تعليمات العميل للبنك من

to the Bank from time to time as outlined below ("**Designated electronic mail ID**"). In this respect the Customer agrees as follows:

- 1) The Bank may, in its sole discretion, send E-statements to the Customer if the Customer requested E-statement services and provided a Designated electronic mail ID to the Bank as outlined below. The Customer may register and subscribe for E-statement through the Banking Services provided by the Bank and the Personal Account Application.
- 2) It shall be the responsibility of the Customer to notify the Bank with regards to non-receipt of an E-statement or any change in the Designated electronic mail ID or facsimile number. The Bank will not be liable for non-receipt of any E-statement or any advice by the Customer due to incorrect electronic mail ID or facsimile number or for any other reason whatsoever.
- (b) The Customer understands and agrees that the storage of information contained in an E-statement including, without limitation, the account information, transaction activity, the Account Balances, remittances and any other information stored on the Customer's personal computer by reason of receipt of an E-statement shall be stored at the Customer's risk and liability and the Bank shall not be responsible for any unauthorized access by or disclosure of such information to third parties.
- (c) The Customer acknowledges and agrees that once the E-statement services are provided to the Customer, the Bank will cease to provide the Customer with printed and mailed statements, advices and/or confirmations.
- (d) The Customer further acknowledges that the use of and the transmission of information via electronic mail may not be guaranteed to be secure. The Customer is the owner and user of the designated electronic mail ID and shall take all necessary security measures and precautions to ensure that any unauthorized party does not access the designated electronic mail ID. The Customer is aware that any unauthorized use of an E-statement by the Customer or any third parties (whether authorized or unauthorized by the Customer) may result in appropriate action being taken against the Customer. The Customer shall not, nor allow third parties (whether by self or otherwise) to re-engineer, modify, disseminate, copy, decompile any E-statement provided by the Bank to the Customer.
- (e) The Customer can request for a Statement of the relevant Account by contacting the bank. If the Customer requests for a Statement in addition to the periodic Statement provided by the Bank in accordance with the applicable law, the Bank reserves the right to charge a fee for providing such additional Statement services to the Customer in such amount as may be advised by the Bank from time to time.

## 6. Closure of Account

- 6.1 The Customer may close an Account by giving at least fifteen (15) days prior notice in writing to the Bank. The Bank may agree to close the Account at the request of the Customer subject to adherence of the following: (a) request for closure made on the standard format provided by the Bank; (b) confirmation in writing pertaining to the list of cheques issued but yet to be presented to the Bank; (c) return to the Bank of all unused cheque leaves, Debit Cards, and any other property of the Bank, for cancellation; (d) settlement/payment of all the direct/indirect liabilities due to the Bank.
- 6.2 The Bank may, however, immediately at the instance of any court or administrative order or otherwise, close, freeze or suspend dealings on any account without notice to the Customer or without being liable for any breach of any duty it may owe to the Customer in accordance with the applicable law. Where permitted by applicable law, the Bank shall endeavour to provide its reasons for any such closure. The Bank may at its own instance, close an Account by giving a notice in writing to the Customer. The Bank will close the Account only after deduction of all liabilities due to the Bank at the time of closing of such Account.

## 7. Minors

- 7.1 The Bank may, on a case by case basis, agree to the provision of the Banking Services to a Customer aged between 18 and 21 years.
- 7.2 In the event that the Bank does agree to provide any Banking Services to a Customer aged between 18 and 21 years, the Customer must, if required by the Bank, provide to the Bank a letter of consent from the guardian or parent of the Customer in the form requested by the Bank.
- 7.3 Where an Account is opened on behalf of a minor, the guardian named in the Personal Account Application will provide the Bank with such authorities, information and documentation (including without limitation, guarantees and evidence of parental consent for

حين الآخر كما هو موضح أدناه ("**عنوان البريد الإلكتروني المحدد**"). وفيما يتعلق بهذا الشأن، يوافق العميل على ما يلي:

- 1) يجوز للبنك، وفق إرادته الخاصة، إرسال كشوفات إلكترونية إلى العميل إذا طلب العميل خدمات كشف الحساب الإلكتروني وقام بتقديم عنوان البريد الإلكتروني المحدد للبنك كما هو منصوص عليه أدناه. ويجوز للعميل تسجيل والاشتراك في خدمة كشف الحساب الإلكتروني من خلال الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك وطلب الحساب الشخصي.
- 2) يتحمل العميل مسؤولية إخطار البنك بخصوص عدم استلام كشف الحساب الإلكتروني أو أي تغيير في عنوان البريد الإلكتروني المحدد أو في رقم الفاكس. ولا يتحمل البنك المسؤولية عن عدم استلام أي كشف حساب إلكتروني أو أي إخطار من قبل العميل بسبب عدم صحة عنوان البريد الإلكتروني أو رقم الفاكس أو لأي سبب آخر أياً كان.

(ب) يتفهم العميل ويوافق على أن تخزين البيانات المضمنة في كشف الحساب الإلكتروني بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، معلومات الحساب ونشاط المعاملة وأرصدة الحسابات والحالات وأية معلومات أخرى مخزنة على الكمبيوتر الشخصي للعميل نتيجة استلام كشف حساب إلكتروني يلزم تخزينها على مسؤولية العميل، ولا يتحمل البنك مسؤولية أي عملية وصول غير مصرح بها أو كشف لهذه المعلومات للغير.

(ج) يقر العميل ويوافق على أنه بمجرد تقديم خدمات كشف الحساب الإلكتروني للعميل، سيتوقف البنك عن تزويد العميل بكشوفات و/أو إخطارات و/أو تأكيدات خطية ومرسلة عبر البريد العادي.

(د) يقر العميل أيضاً بأنه قد لا يتم ضمان استخدام وإرسال المعلومات عبر البريد الإلكتروني بأمان. العميل هو مالك ومستخدم عنوان البريد الإلكتروني المحدد ويتعين عليه اتخاذ كافة إجراءات السلامة والحذر اللازمة لضمان أن أي استخدام غير مصرح به لن يصل إلى عنوان البريد الإلكتروني المحدد. يتعين على العميل أن يكون على دراية بأن أي استخدام غير مصرح به لكشف الحساب الإلكتروني من قبل العميل أو أي طرف ثالث (سواء صرح العميل بذلك أو لم يصرح) قد يؤدي إلى اتخاذ إجراء مناسب ضد العميل، ولا يحق للعميل، ولا يجوز له السماح للغير، (سواء بأنفسهم أو بأي طريقة أخرى) إعادة صياغة أو تعديل أو نشر أو نسخ أي كشف حساب إلكتروني مقدم من قبل البنك إلى العميل.

(هـ) يمكن للعميل طلب كشف الحساب ذي الصلة عن طريق الاتصال بالبنك، إذا طلب العميل كشف حساب بالإضافة إلى كشف الحساب الدوري الذي يقدمه البنك وفقاً للقانون المعمول به، يحتفظ البنك بالحق في فرض رسوم على تقديم خدمات كشف الحساب الإضافية إلى العميل بالمبلغ الذي قد يبلغ به البنك العميل من وقت لآخر.

## 6. إغلاق الحساب

- 6.1 يحق للعميل إغلاق أي حساب بموجب إرسال إشعار خطي إلى البنك لا تقل مدته عن خمسة عشر (15) يوماً. ويجوز للبنك الموافقة على إغلاق الحساب بناءً على طلب من العميل مع مراعاة الالتزام بما يلي: (أ) تقديم طلب الإغلاق وفق النموذج الموحد المقدم من قبل البنك؛ (ب) تقديم تأكيد خطي بخصوص قائمة الشيكات الصادرة والتي لم تقدم إلى البنك حتى تاريخه؛ (ج) رد كافة الشيكات غير المستخدمة وبطاقات الخصم وأية ممتلكات أخرى إلى البنك لإلغائها؛ (د) تسوية/ سداد كافة الالتزامات المباشرة/ غير المباشرة المستحقة للبنك.
- 6.2 يجوز للبنك على الفور بناءً على أي حكم محكمة أو أمر إداري أو خلافاً لذلك، إغلاق أو تجميد أو تعليق المعاملات في أي حساب دون إخطار العميل أو دون تحمل المسؤولية عن أي انتهاك لأي واجب على البنك تجاه العميل وفقاً للقانون المعمول به. حيثما يسمح القانون المعمول به، سيسعى البنك إلى تقديم أسباب أي إغلاق من هذا القبيل، ويجوز للبنك وفق إرادته الخاصة، إغلاق أي حساب بموجب إرسال إشعار خطي إلى العميل. وسيقوم البنك بإغلاق الحساب فقط بعد خصم كافة الالتزامات المستحقة في تاريخ إغلاق ذلك الحساب.

## 7. العملاء القصر

- 7.1 يحق للبنك، على أساس كل حالة على حدة، الموافقة على توفير الخدمات المصرفية إلى العميل الذي يتراوح عمره ما بين 18 و 21 عاماً.
- 7.2 في حالة عدم موافقة البنك توفير أية خدمات مصرفية إلى العميل الذي يتراوح عمره ما بين 18 و 21 عاماً، يتعين على العميل، إذا طلب البنك ذلك، تزويد البنك بخطاب موافقة من الوصي على العميل أو الأبوين بالصيغة التي يطلبها البنك.
- 7.3 في حالة فتح حساب نيابة عن قاصر، يتعين على الوصي المذكور في طلب الحساب الشخصي تزويد البنك بالتفويضات والمعلومات والوثائق (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات ودليل موافقة الأبوين على فتح الحساب) بشأن فتح الحساب والاحتفاظ به وتشغيله حسبما



the Account being opened) relating to the opening, maintaining and operating of the Account as the Bank may require. The Bank is entitled to act on such instructions received from the guardian, even if the minor Customer ceases to be a minor, until the Bank receives written notice from an appropriate authority and in accordance with the mandate relating to the Account, requiring the Bank to act on the instructions of a person other than or in addition to the named guardian.

بطلبه البنك، ويحق للبنك التصرف بناءً على التعليمات التي يتلقاها من الوصي، حتى في حالة توقف العميل الفاصر عن كونه قاصراً، وذلك حتى استلام البنك إشعار خطي من السلطة المختصة ووفقاً للتفويض المتعلق بالحساب، والذي يطالب البنك بالتصرف وفقاً لتعليمات أي شخص بخلاف الوصي المذكور أو بالإضافة إليه.

## 8. Dormant Accounts

- 8.1** An Account will be considered dormant if there is no Customer initiated Financial Transaction for such period as stipulated by the UAE Central Bank. The Bank reserves the right to close any dormant Account and transfer of any credit balance therein to an Amanah account maintained with the Bank for keeping any amounts which are considered as Amanah in accordance with applicable legislation in force from time to time not contradicting Sharia principles. In this instance the Bank will notify the Customer of its intention to close the Account not less than sixty (60) calendar days prior to the envisaged closure. Such notice will be sent to the Customer's last known mailing address as informed by the Customer to the Bank, with delivery deemed to have taken place a maximum of five (5) days thereafter. Unless otherwise agreed by the Bank (a) no Financial Transactions, other than those initiated by the Bank, will be permitted for or on a dormant Account; and (b) a dormant Account shall not be re-opened or re-activated without a personal meeting between the Bank and the Customer satisfactory to the Bank in all respects.
- 8.2** Upon such closure the Bank will discharge its liability to the Customer by issuing and mailing to the Customer a banker's draft in the amount of the credit balance remaining in the Customer's Account after deducting any charges, fees and other expenses incurred by the Bank. If there is debit balance in the Customer's Account, the Customer shall immediately pay the Bank the amount due from the Customer upon receipt of the Bank's notice of the closure of the Account.

## 8. الحسابات غير النشطة

- 1.8** يعتبر الحساب غير نشط في حالة عدم قيام العميل بإجراء أية معاملات مالية طوال الفترة التي يحددها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. ويحتفظ البنك بحقه في إغلاق أي حساب غير نشط وتحويل أي رصيد داخلك بهذا الحساب إلى حساب الأمانة المحتفظ به لدى البنك للحفاظ على أية مبالغ تعتبر أمانة بموجب القانون المعمول به الساري من حين لآخر بما لا يتعارض مع مبادئ الشريعة الإسلامية. في هذه الحالة، يتعين على البنك إخطار العميل بنيتة في إغلاق الحساب في غضون فترة لا تقل عنها ستين (60) يوماً تقويمياً قبل الإغلاق المتوقع. سيتم إرسال هذا الإخطار إلى آخر عنوان بريدي معروف للعميل حسيماً يخطر به العميل البنك، مع مراعاة اعتبار استلامه بعد ذلك بخمسة (5) أيام كحد أقصى. وما لم يوافق البنك على خلاف ذلك، (أ) لن يتم السماح بأية معاملات مالية، بخلاف التي بدأها البنك، بخصوص أو على الحساب غير النشط؛ و(ب) لن يتم إعادة فتح الحساب غير النشط أو إعادة تنشيطه دون اجتماع شخصي بين البنك والعميل على النحو المرضي للبنك من كافة الجوانب.

- 2.8** في حالة وقوع هذا الإغلاق، سيقوم البنك بالوفاء بالتزامه تجاه العميل عن طريق إصدار كمبيالة بنكية بمبلغ الرصيد الدائن المتبقي في حساب العميل وإرسالها عبر البريد إلى العميل بعد خصم أية تكاليف ورسوم ونفقات أخرى تحملها البنك. في حالة وجود رصيد مدين في حساب العميل، يتعين على العميل على الفور أن يدفع للبنك المبلغ المستحق من العميل عند استلام إشعار البنك بخصوص إغلاق الحساب.

## 9. Illiterate Customer Accounts

An illiterate Customer shall be required to provide copies of a recent photograph to be attached to the Personal Account Application to facilitate identification. Cheque book will not be issued to an illiterate Customer. The Bank will allow withdrawals from the Account only on personal appearance and identification of the Customer at the Bank. Third party withdrawals will not be honoured even if the available balance covers the amount intended to be withdrawn.

## 9. حسابات العملاء الأميين

يتعين على أي عميل أمي تقديم نسخ من أية صورة فوتوغرافية حديثة لإرفاقها بطلب فتح الحساب الشخصي لتسهيل عملية التعرف عليه. لن يصدر البنك دفتر شيكات لصالح أي عميل أمي. ويسمح البنك بعمليات السحب من هذا الحساب فقط بناءً على طلب شخصي مع حضور العميل شخصياً إلى البنك للتعرف عليه. لن يسمح البنك بعمليات السحب للغير حتى في حالة توفر رصيد دائن يكفي لتغطية المبلغ المطلوب سحبه.

## 10. Standing Instructions

The Bank will execute any standing Instructions on behalf of the Customer upon receipt of duly signed written Instruction(s) given by the Customer to the Bank without further Instruction from or prior notification to the Customer to take specified action on a specified date relating to the transfer, payment of monies in the Account or any other action as pre-set by the Customer. The Customer's standing Instructions will be acted upon only if there are sufficient clear funds available in the Account on particular specified dates.

## 10. التعليمات المستديمة

يتعين على البنك تنفيذ أية تعليمات مستديمة نيابة عن العميل بعد استلام تعليمات خطية موقعة حسب الأصول من قبل العميل إلى البنك دون أية تعليمات إضافية من العميل أو قبل إخطار العميل لاتخاذ إجراء معين في تاريخ معين بشأن تحويل أو سداد الأموال في الحساب أو أي إجراء آخر ووفق ما يقرره العميل مسبقاً. يلزم التصرف بناءً على التعليمات المستديمة للعميل فقط في حالة وجود أموال كافية في الحساب في التواريخ المحددة.

## 11. Fees and the Banking Services Charges

- 11.1** The Bank is entitled to levy or impose any banking and other fees, charges, expenses or commission payable in respect of the Account(s) or in respect of any other banking facilities or the Banking Services provided to the Customer by the Bank or any regulatory authority, and to debit the relevant Account in accordance with the Bank's normal banking procedures. Such charges may be subject to change and are not refundable upon termination of the relevant Account or of any other Account of the Customer. Any such levy or imposition of charges shall be notified to the Customer in accordance with these Terms and Conditions and the applicable law.
- 11.2** The Bank may, without referring to the Customer, debit the Accounts with, and the Customer will on demand pay, any charges, expenses or commission payable against the Banking Services rendered in accordance with these Terms and Conditions at the banking charges and commissions approved and announced by the Bank.
- 11.3** The Accounts are subject to stipulated minimum daily balance levels as determined and announced by the Bank. The Bank has the right to deduct the required fees if the daily balance falls below the determined level.

## 11. الرسوم وتكاليف الخدمات المصرفية

- 1.11** يحق للبنك فرض أو الحصول على أي رسوم أو تكاليف أو نفقات أو عمولة مصرفية أو غير مصرفية مستحقة بخصوص الحساب (الحسابات) أو بخصوص أية تسهيلات مصرفية أخرى أو الخدمات المصرفية المقدمة إلى العميل من قبل البنك أو أي هيئة رقابية، وقيدها في الرصيد المدين للحساب ذي الصلة بمقتضى الإجراءات المصرفية المعتادة للبنك. وقد تخضع هذه التكاليف للتغيير وهي غير قابلة للرد عند إغلاق الحساب ذي الصلة أو أي حساب آخر للعميل. سيتم إخطار العميل بأي فرض أو تحديد لهذه الرسوم بموجب هذه الشروط والأحكام والقانون المعمول به.
- 2.11** يجوز للبنك، دون الرجوع إلى العميل، قيد أية تكاليف أو نفقات أو عمولة مستحقة مقابل الخدمات المصرفية المقدمة، في الرصيد المدين للحساب، وعلى العميل أن يدفعها عند الطلب بموجب هذه الشروط والأحكام حسب التكاليف والعمولات المصرفية التي اعتمدها وأعلنها البنك.
- 3.11** تخضع الحسابات للحد الأدنى اليومي المحدد لمستويات الرصيد وفق ما هو محدد ومعلن من قبل البنك. يحق للبنك خصم الرسوم المطلوبة إذا انخفض الرصيد اليومي دون المستوى المحدد.

## 12. Set Off (Munaqasah)

In addition to any general lien or any other right or remedy that the Bank may be entitled, the Bank may at any time and from time to time, without notice or demand combine and/or consolidate all or any of the Customer's Accounts and liabilities (in each case denominated in any currency) with the Bank, whether singly or jointly with any other person or set off all or any monies (denominated

## 12. المقاصة

بالإضافة إلى أي رهن عام أو أي حق آخر أو تدبير إنصافي مستحق للبنك، يجوز للبنك في أي وقت ومن وقت لآخر، ودون إخطار أو طلب دمج و/أو ضم كافة أو بعض من حسابات العميل والتزاماته المالية (المحددة بأية عملة في كل حالة) لدى البنك، سواء كانت بشكل منفرد أو بالاشتراك مع أي شخص آخر أو مقاصة كافة أو أية أموال (المحددة بأية عملة) موجودة في الرصيد

in any currency) standing to the credit of such Accounts including the Customer's deposits with the Bank (whether matured or not) towards satisfaction of any of the Customer's liabilities (denominated in any currency) to the Bank, whether as principal or surety, actual or contingent, primary or collateral, singly or jointly with any other person. The Bank may effect any necessary or related currency conversions at the Bank's own rate of exchange then prevailing.

### 13. Foreign Currency Accounts

The Customer may open Accounts in foreign currencies upon the approval of the Bank. The Customer understands that there is risk associated with any Account denominated in a foreign currency, which for the purposes of these Terms and Conditions means any currency other than UAE Dirham. Accordingly, the Customer accepts that the Customer is solely responsible for all such risks and any costs, charges and expenses, howsoever arising (including, without limitation, from any international or domestic legal or regulatory restrictions, as a result of exchange rate fluctuations or as a result of converting one currency into another) in respect of any Account denominated in a foreign currency. Conversion from one currency to another will be at the spot rate of exchange as determined by the Bank, in its sole discretion, from time to time. The Bank in its sole discretion may permit, but is not obliged to permit, Deposits in a foreign currency and Withdrawals in a foreign currency from an Account denominated in a foreign currency, subject to such charges as the Bank determines from time to time or in respect of a particular transaction. The Bank will accept UAE Dirham for credit to an Account denominated in a foreign currency subject to first converting such UAE Dirham into the relevant currency and will permit withdrawals in cash in UAE Dirham from an Account denominated in a foreign currency subject to sufficient funds being available in the relevant Account and subject to first converting the funds denominated in the foreign currency into UAE Dirham.

### 14. Joint Accounts

- 14.1 Each Customer hereby authorizes and empowers each of his/her joint Customers in respect of an Account to endorse for deposit and to deposit with the Bank any and all cheques, notes or other instruments for payment of money, payable to any one or more joint Customer. If the Bank receives any such instruments without having been so endorsed then the Bank is hereby authorised to endorse any such instruments on behalf of each joint Customer and to credit the same to the Account.
- 14.2 If the Bank receives conflicting instructions from different signatories of a joint Account and/or any dispute between the Customers, the Bank may require a fresh mandate from all the signatories or Customers in respect of that Account before giving effect to any further instructions.
- 14.3 Any obligations incurred on the Account or otherwise (including through use of the Debit Card or any Banking Services) will be the joint and several liability of each and every joint Customer (including each Cardholder).
- 14.4 If one of the joint Customers is subject to an attachment, such attachment will be enforced on such joint Customer's share only with effect from the day of notifying the Bank of the said attachment. The Bank shall stop withdrawal from the joint Account to the extent of the attached share, and consequently endeavour to notify the joint Customers or their representative of the said attachment at his address set out in the Personal Account Application provided that failure by the Bank to give such notice shall not affect the Bank's rights under this clause or give rise to any liability in respect of the Bank.
- 14.5 The Bank may continue to rely upon the information provided in the Personal Account Application until it is notified to the contrary by any one or more of the joint Customers.
- 14.6 In the event of the demise of a joint Customer the Bank may, in its sole discretion:
  - 1) by providing a prior written notice in accordance with the applicable law, freeze or suspend operation of the joint Account and refuse any and all deposits, credits and withdrawals until the Bank has received, in a form acceptable to the Bank in all respects, valid information, evidence or instructions in relation to the deceased joint Customer's portion in the credit balance of the joint Account (the "Customer's Portion"); or
  - 2) assume that the Customer's Portion in the credit balance of the joint Account is proportionate to the number of joint Customers operating such joint Account; or
  - 3) calculate and determine the Customer's Portion in the credit balance of the joint Account in accordance with any mandate or agreement signed by the joint Customers.
  - 4) The Bank shall distribute the Customer's Portion in accordance with such valid instructions received by the Bank by such persons authorized by the laws of succession for the time being applicable in the UAE. The surviving Customers shall not be entitled to utilize the deceased Customer's Portion.

الدائن لهذه الحسابات بما في ذلك ودائع العميل لدى البنك (سواء كانت مستحقة أم لا) للوفاء بأية التزامات للعميل (المحددة بأية عملة) تجاه البنك، سواء كانت بخصوص رأس المال أو الضمان، وسواء كانت فعلية أو محتملة، أساسية أو إضافية، منفردة أو بالاشتراك مع أي شخص آخر. يجوز للبنك تنفيذ أية عمليات تحويل عملة ضرورية أو ذات صلة حسب سعر الصرف السائد في البنك حينئذٍ.

### 13. الحسابات بعملة أجنبية

يجوز للعميل فتح حسابات بعملة أجنبية بعد موافقة البنك، ويتفهم العميل أن هناك مخاطر مقترنة بأي حساب بعملة أجنبية، والتي تعني لأغراض هذه الشروط والأحكام أية عملة بخلاف الدرهم الإماراتي، وبناءً عليه، يوافق العميل على أن العميل يتحمل وحده المسؤولية عن كافة المخاطر وأية تكاليف ورسوم وتفقات أيا كان سبب نشوئها (بما في ذلك على سبيل المثال الحصر، التي تنشأ عن أية قيود قانونية أو رقابية دولية أو محلية) نتيجة لتقلبات سعر صرف العملات أو نتيجة تحويل عملة إلى عملة أخرى (بخصوص أي حساب مفتوح بعملة أجنبية، سيتم إجراء التحويل من عملة إلى أخرى حسب سعر الصرف الحالي الذي يحدده البنك من حين لآخر، وفق إرادته الخاصة، ويجوز للبنك وفق إرادته الخاصة، ولكنه غير ملزم بذلك، السماح بإيداع تجميعات أجنبية والسحوبات بعملة أجنبية من الحساب المفتوح بهذه العملة، مع مراعاة الرسوم التي يحددها البنك من حين لآخر أو بخصوص أية معاملة معينة. ويقبل البنك المبالغ المدفوعة بالدرهم الإماراتي بالإضافة إلى رصيد أي حساب مفتوح بعملة أجنبية مع مراعاة تحويل تلك المبالغ إلى العملة الأجنبية المعنية أولاً، كما يسمح البنك بسحب المبالغ النقدية بالدرهم الإماراتي من أي حساب مفتوح بعملة أجنبية مع مراعاة توفير مبالغ كافية في الحساب المعني ومع مراعاة تحويل المبالغ المحددة بعملة أجنبية إلى الدرهم الإماراتي.

### 14. الحسابات المشتركة

- 1.14 يفوض كل عميل ويمنح الصلاحية بموجبها أي عميل من العملاء المشتركين معه بخصوص أي حساب ليقوم بتظهير - بغرض الإيداع - أية وكافة الشيكات أو الكمبيالات أو السندات الأخرى الخاصة بدفع الأموال، والتي تستحق السداد إلى عميل مشترك واحد أو أكثر، وإيداعها لدى البنك، وفي حالة استلام البنك أية سندات دون تظهيرها، فإن البنك مفوض بموجبها بتظهير أي سند نيابة عن أي عميل مشترك وإضافة قيمة هذا السند إلى الرصيد الدائن في الحساب.
- 2.14 إذا تلقى البنك تعليمات متعارضة من العديد من الأشخاص المفوضين بالتوقيع على أي حساب مشترك و/أو نشوء أي نزاع بين العملاء، يجوز للبنك أن يطلب تفويض جديد من جميع المفوضين بالتوقيع أو العملاء بخصوص ذلك الحساب قبل تنفيذ أية تعليمات إضافية.
- 3.14 أية التزامات يتم تحملها بخصوص الحساب أو خلاف ذلك (بما في ذلك استخدام بطاقة الخصم أو أية خدمات مصرفية) ستكون مسؤولية منفردة ومسؤولية تضامنية لأي من وجميع العملاء المشتركين (بما في ذلك حامل البطاقة).
- 4.14 في حالة خصم العملاء المشتركين للحجز، سيتم تنفيذ هذا الحجز على حصة العميل المشترك فقط اعتباراً من يوم إخطار البنك بالحجز المذكور، ويتعين على البنك إيقاف السحب من الحساب المشترك بقدر الحصة المحجوز عليها، وبناءً على ذلك يتعين عليه بذل الجهود اللازمة لإخطار العملاء المشتركين أو ممثلهم بالحجز المذكور على العنوان الموضح في طلب الحساب الشخصي بشرط ألا يؤثر إخطار البنك في تنفيذ ذلك في حقوقه بموجب هذا البند أو يؤدي إلى نشوء أي التزام بخصوص البنك.
- 5.14 يجوز للبنك استمرار الاعتماد على المعلومات المتوفرة في طلب الحساب الشخصي حتى يتم إخطاره بما يفيد عكس ذلك من قبل عميل واحد أو أكثر من العملاء المشتركين.
- 6.14 في حالة وفاة أي عميل مشترك، يجوز للبنك وفق إرادته الخاصة:
  - 1) من خلال تقديم إشعار كتابي مسبق وفقاً للقانون المعمول به، تجميد أو تعليق تشغيل الحساب المشترك ورفض أي من وكافة الودائع والأرصدة الدائنة والسحوبات حتى يتلقى البنك، بالصيغة المقبولة لدى البنك من كافة الجوانب، معلومات أو دليل أو تعليمات صحيحة بشأن حصة العميل المتوفى في الرصيد الدائن في الحساب المشترك ("حصة العميل")؛ أو
  - 2) افتراض أن حصة العميل في الرصيد الدائن للحساب المشترك تتناسب مع عدد العملاء المشتركين القائمين على تشغيل الحساب المشترك؛ أو
  - 3) احتساب وتحديد حصة العميل في الرصيد الدائن للحساب المشترك بموجب أي تفويض أو اتفاق موقع من قبل العملاء المشتركين.
  - 4) يتعين على البنك توزيع حصة العميل بما يتوافق مع التعليمات الصحيحة التي تلقاها البنك من الأشخاص المفوضين بموجب القوانين المعمول بها حينئذٍ بدولة الإمارات العربية المتحدة، لا يحق للعملاء الباقين على قيد الحياة الاستفادة من حصة العميل المتوفى.

## C. TYPES OF ACCOUNTS AND SPECIFIC CONDITIONS

### 1. Accounts

- 1.1 All of the Accounts in this section and the operation thereof shall be subject to these Terms and Conditions. Further, the Accounts and their operation shall be undertaken in compliance with the principles of Sharia and will be subject to the approval of the Sharia Board.
- 1.2 Pursuant to these Terms and Conditions, the Bank may from time to time, at its discretion, vary the terms and conditions for any Account, its operation or its features and functionality notified to the Customer in accordance with these Terms and Conditions and the applicable law.

### 2. Current Account

- 2.1 The credit balance in the Current Account is deposited by the Customer as a Qard Hassan (interest-free loan) to the Bank, on which no profit or other form of return is payable. The Bank guarantees to pay any amounts outstanding in the Current Account in full, subject to the Customer's compliance with these Terms and Conditions. The Bank may invest all amounts outstanding in the Current Account in such manner as the Bank, in its absolute discretion, deems fit and no returns or financial benefits of whatsoever nature (including profit) are given on the Current Account. The Current Account shall be subject to the minimum balance requirements prescribed by the Bank from time to time and advised to the Customer.
- 2.2 A cheque book and Debit Card shall, subject to these Terms and Conditions, be available with a Current Account.
- 2.3 The Current Account and any Debit Card or cheque book issued in relation thereto, including any Transactions thereon, shall be subject to these Terms and Conditions.
- 2.4 The Bank shall have the right to refuse to pay the value of the cheques, drawings and payment orders drawn on the Current Account if the balance is not sufficient, even if the Customer has credit balance in any other Accounts, unless the Customer has prearranged with the Bank in writing to cover the amount of cheques, or any other withdrawals from any of the Customer's Accounts with the Bank.

### 3. Mudaraba Accounts

#### 3.1 Qualifying Account

Accounts and Deposits (excluding the Current Account) which satisfy the minimum opening balance requirement as prescribed by the Bank from time to time with the approval of the Sharia Board shall qualify and be treated as Mudaraba Accounts.

#### 3.2 Mudaraba Account Functionality

- (a) Under a Mudaraba Account, the Customer being the owner of funds ("Rab-al-Mal") authorizes the Bank (being the "Mudarib") to invest the Customer's funds in the Mudaraba Account on an Unrestricted Mudaraba basis in accordance with the principles of Sharia in such manner.
- (b) The Mudaraba Pool together with funds from equity of the shareholders of the Bank (the "Shareholders") and other Mudaraba Customers in the Mudaraba Pool and shall be managed and invested by the Bank in Islamic financing and investment activities on an Unrestricted Mudaraba in accordance with the principles of the Sharia.
- (c) In consideration of the Banking Services provided by the Bank hereunder, the Bank shall be entitled to a pre-determined percentage share of the profits realised from the investment ("Mudaraba Profit") for the relevant investment period (the "Mudarib's Profit Share").
- (d) The Mudarib's Profit Share and the Weightage applicable to each type of Mudaraba Account shall be determined by the Bank and notified to the Customer (including by display at the Bank's branches). The Bank reserves the right to vary the Mudarib's Profit Share and/or the Weightages from time to time with the approval of the Sharia Board and in accordance with the prevailing regulations and/or directives applicable to it and such variation shall be deemed to be effective upon the commencement of the relevant investment period immediately following such variation.
- (e) The Mudaraba Accounts may be in such denominations as approved by the Bank from time to time.

#### 3.3 Types of Accounts

- (a) Savings Account: A Debit Card shall, subject to these Terms and Conditions, be available with an Savings Account. A cheque book shall not be available.
- (b) Draw Based Savings Account
- 1) A Debit Card shall, subject to these Terms and Conditions, be available with the Draw Based Savings Account. A cheque book shall not be available.

## ج. أنواع الحسابات والشروط الخاصة

### 1. الحسابات

- 1.1 تخضع كافة الحسابات في هذا القسم وإجراءات تشغيلها لهذه الشروط والأحكام، علاوة على ذلك، يلزم تنفيذ إدارة هذه الحسابات وإجراءات تشغيلها بما يتوافق مع مبادئ الشريعة الإسلامية وسيخضع لموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.
- 1.2 بموجب هذه الشروط والأحكام، يجوز للبنك من حين لآخر، وفق إرادته الخاصة، تعديل شروط وأحكام أي حساب أو إجراءات تشغيله أو مميزاته ووظائفه التي تم إخطار العميل بها بموجب هذه الشروط والأحكام والقانون المعمول به.

### 2. الحساب الجاري

- 1.2 يتم إيداع الرصيد الدائن في الحساب الجاري من قبل العميل على سبيل القرض الحسن (قرض بدون فائدة) إلى البنك، بحيث لا تكون هناك أرباح أو أي صورة أخرى من صور العائد مستحقة الدفع، ويتعهد البنك بدفع أية مبالغ مستحقة في الحساب الجاري بالكامل، مع مراعاة التزام العميل بهذه الشروط والأحكام، ويحق للبنك استثمار كافة المبالغ المتوفرة في الحساب الجاري بالأسلوب الذي يراه البنك مناسباً، وفق إرادته الخاصة، ولن يتم تقديم أية عوائد أو أرباح مالية من أي نوع أياً كان (بما في ذلك الربح) في الحساب الجاري، ويخضع الحساب الجاري للحد الأدنى من متطلبات الرصيد التي يحددها البنك من حين لآخر ويخطر بها العميل.
- 2.2 سيتم توفير دفتر شيكات وبطاقة خصم، مع مراعاة هذه الشروط والأحكام، مع الحساب الجاري.
- 3.2 يخضع الحساب الجاري وأية بطاقة خصم أو دفتر شيكات بخصوص ذلك الحساب، بما في ذلك أية معاملات تتم بموجبه، لهذه الشروط والأحكام.
- 4.2 يحق للبنك رفض صرف قيمة الشيكات والسحوبات وأوامر الدفع المسحوبة على الحساب الجاري إذا لم يكن الرصيد كافياً، حتى وإن كان للعميل رصيد دائن في أية حسابات أخرى، ما لم يكن العميل قد قام بالاتفاق مسبقاً مع البنك خطياً على تغطية مبلغ الشيكات أو أية سحوبات أخرى من أي حسابات للعميل لدى البنك.

### 3. حسابات المضاربة

#### 1.3 الحساب المؤهل

تكون الحسابات والودائع مؤهلة (باستثناء الحساب الجاري) إذا استوفت الحد الأدنى لمتطلبات الرصيد الافتتاحي التي يحددها البنك من حين لآخر بموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، ويتم التعامل معها على أنها حسابات مضاربة.

#### 2.3 وظيفة حساب المضاربة

- (أ) بموجب حساب المضاربة، يفوض العميل، بصفته مالك الأموال ("رب المال") البنك (بصفته "المضارب") لاستثمار أموال العميل في حساب مضاربة على أساس المضاربة المقيدة بموجب أحكام الشريعة.
- (ب) يتعين على البنك إدارة واستثمار وعاء المضاربة مع الأموال التي تنشأ عن حقوق المساهمين في البنك ("المساهمين") وعملاء المضاربة الأخرى في وعاء المضاربة في أنشطة مالية واستثمارية متوافقة مع أحكام الشريعة على أساس المضاربة المقيدة بموجب أحكام الشريعة.
- (ج) لقاء الخدمات المصرفية التي يقدمها البنك بموجب، يحق للبنك الحصول على نسبة مئوية متفق عليها مسبقاً من الأرباح التي تنشأ عن الاستثمار ("أرباح المضاربة") عن فترة الاستثمار ذات الصلة ("حصة أرباح المضاربة").
- (د) يحدد البنك حصة أرباح المضارب والنسبة المئوية المطبقة على كل نوع من أنواع حساب المضاربة ويقوم البنك بإخطار العميل بها (بما في ذلك عن طريق نشاشة العرض المتواجدة في فروع البنك)، ويحتفظ البنك بحقه في تغيير حصة أرباح المضارب و/أو النسبة المئوية من حين لآخر بموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية وبمقتضى اللوائح السائدة و/أو التوجيهات المعمول بها، على أن يعتبر هذا التغيير ساري المفعول عند بدء فترة الاستثمار ذات الصلة التي تلي مباشرة التغيير المذكور.
- (هـ) قد تكون حسابات المضاربة بالقيم التي يحددها البنك من حين لآخر.

#### 3.3 أنواع الحسابات

- (أ) حساب الادخار: سيتم توفير بطاقة خصم، مع مراعاة هذه الشروط والأحكام، مع حساب الادخار، ولن يتم تقديم دفتر شيكات.
- (ب) حساب ادخار قائم على السحب
- 1) سيتم توفير بطاقة خصم، مع مراعاة هذه الشروط والأحكام، مع حساب الادخار، ولن يتم تقديم دفتر شيكات.



- 2) The Bank may, in its sole discretion, draw and award Prizes for the Customers holding an Draw Based Savings Account (each a "Prize") on a monthly/quarterly/semi-annual, annual basis or at the discretion of the Bank and subject to the following:
- 1) eligibility and restrictions for the draw and a Prize shall be subject to such criteria, stipulated by the Bank from time to time, including but not limited to meeting the required Monthly Average Balance and/or any other minimum balance requirements;
  - 2) any Prizes won by Joint Accounts (eligible according to sub-clause (1) above) will be paid to the relevant joint Customers' Account or any such account nominated by all joint Customers;
  - 3) incremental amounts above the minimum Monthly Average Balance and/or any other minimum balance requirements (as determined by the Bank from time to time) may be eligible for multiple entries for Prizes;
  - 4) Prize draw eligibility for previous Prize winners may be restricted as determined by the Bank;
  - 5) all Prizes shall be granted from Shareholder's funds and not from the Mudaraba Capital or profit of the Mudaraba Pool;
  - 6) the Bank will provide information related to the draws (i.e. draw system, eligibility calculation, redemption details, etc.) to the Customer and any changes will be notified to the Customer;
  - 7) Prize draws will be conducted on the date specified by the Bank and the winners notified through telephone and/or SMS and/or any other appropriate means determined by the Bank; and
  - 8) the Prizes will be credited to the relevant Customer's Account following completion and satisfaction of all formalities as required by the Bank.
- (c) Call Account - Neither a Debit Card or cheque book will be available with an Call Account.
- (d) Advantage/RAKselect Accounts - A cheque book and Debit Card shall, subject to these Terms and Conditions, be available with the Advantage/RAKselect Account.
- (e) Term Investment Deposit
- 1) The term of the investment in respect of the Term Investment Deposit shall start from the Business Day on which the funds are deposited according to specific terms of 1, 3, 6 or 12 months or such other tenors as may be offered by the Bank from time to time.
  - 2) The minimum opening deposit for the Term Investment Deposit shall be determined by the Bank from time to time with the approval of the Sharia Board.
  - 3) The maturity of the Term Investment Deposit shall be the date the investment term of the term investment deposit comes to an end.
  - 4) Unless instructed otherwise by the Customer, 15 days before the expiry of the investment term, the deposit shall be renewed automatically on similar terms and conditions (but subject to any change in the Weightages, rate of profit, or other terms applicable to the renewed period).
  - 5) An Term Investment Deposit may not be withdrawn before the expiry of its investment term unless the concerned branch of the Bank permits the Customer to do so. Such a premature withdrawal, if and when permitted, shall adversely affect the integrated Weightage points allocated to the deposit, and the profit shall be recalculated on the basis of the new integrated Weightage points. Any profit already paid to the Customer shall be adjusted, on the basis of the new points, against the principal and the remaining profit, if any. Further, the Bank reserves the right to only pay profit on the profit distribution date for the relevant Term Investment Deposit.
  - 6) As early redemption fees, the applicable deposit weightage will be reduced by 50% to the nearest term for which the deposit has run.
  - 7) Any amount invested in an Term Investment Deposit will not be entitled to participate in the investment if it is kept less than one month with the Bank.
- 3.4 Withdrawals and Minimum Balance -The Customer may, subject to sufficient balance and the terms of each Account, be permitted to withdraw any amount, at the Bank, through the Debit Card, through written instructions or by counter-
- يجوز للبنك، وفق إرادته الخاصة، السحب على ومنح أية جوائز إلى العملاء الذين يملكون حساب ادخار (بشأن إلى أي منها بكلمة "الجائزة") على أساس شهري / ربع سنوي / نصف سنوي / سنوي أو وفق خيار البنك ومع مراعاة ما يلي:
- 1) أن تخضع أهلية المشاركة والقيود المفروضة على السحب والجائزة للمعايير التي يحددها البنك من حين لآخر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الوفاء بمتوسط الرصيد الشهري المطلوب و/أو أي حد أدنى من متطلبات الرصيد؛
  - 2) أن أية جوائز يتم الحصول عليها بموجب الحسابات المشتركة (المستحقة طبقاً للبنك الفرعي (1) أعلاه) سيتم دفعها إلى حساب العملاء المشتركين المعنيين أو أي حساب آخر مخصص لجميع العملاء المشتركين؛
  - 3) المبالغ التي تزيد عن الحد الأدنى لمتوسط الرصيد الشهري و/أو أي حد أدنى آخر لمتطلبات الرصيد (وفق ما يحدده البنك من حين لآخر) قد تكون مؤهلة للمشاركة مراراً عديدة في السحب على الجوائز؛
  - 4) قد يتم تقييد أهلية المشاركة لسحب الجائزة للفائزين السابقين بالجوائز وفق ما يحدده البنك؛
  - 5) سيتم منح كافة الجوائز من أموال المساهم وليس من رأس مال المضاربة أو ربح وعاء المضاربة؛
  - 6) على البنك تزويد العميل بمعلومات بخصوص عمليات السحب (أي نظام السحب والأهلية وطريقة احتساب الجوائز وتفصيل السداد، وما إلى ذلك) وإخطاره بأي تغييرات؛
  - 7) سيتم إدارة عمليات سحب الجوائز في التاريخ الذي يحدده البنك وسيتم إخطار الفائزين عبر الهاتف و/أو خدمة الرسائل القصيرة و/أو أي وسيلة أخرى مناسبة يحددها البنك؛ و
  - 8) سيتم إضافة الجوائز إلى الرصيد الدائن في حساب العميل المعني بعد إكمال واستيفاء كافة الإجراءات التي يطلبها البنك.
- (ج) الحساب تحت الطلب - لن يتم توفير أي بطاقة خصم أو دفتر شيكات مع الحساب تحت الطلب
- (د) حساب أدفانتيج/راك سيلكت المتوافق مع أحكام الشريعة - سيتم توفير دفتر شيكات وبطاقة خصم، مع مراعاة هذه الشروط والأحكام، مع حساب أدفانتيج/راك سيلكت.
- (هـ) وديعة استثمارية لأجل:
- 1) تبدأ فترة الاستثمار الخاص بالوديعة الاستثمارية لأجل اعتباراً من يوم العمل الذي يتم فيه إيداع الأموال طبقاً للفترات المحددة التي تبلغ شهر واحد أو 3 أو 6 أو 12 شهراً أو أي فترات أخرى قد يقدمها البنك من حين لآخر.
  - 2) يقرر البنك الحد الأدنى للوديعة الافتتاحية الخاصة بالوديعة الاستثمارية لأجل من حين لآخر بموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.
  - 3) سيكون تاريخ استحقاق الوديعة الاستثمارية لأجل هو التاريخ الذي تنتهي فيه مدة الاستثمار الخاص بالوديعة الاستثمارية لأجل.
  - 4) ما لم يصدر العميل تعليمات على العكس من ذلك، سيتم تجديد الوديعة تلقائياً قبل انتهاء مدة الاستثمار بخمسة عشر يوماً بموجب نفس الشروط والأحكام (ولكن مع مراعاة أي تغيير في النسب المئوية أو سعر الربح أو أية شروط أخرى مطبقة على الفترة المجددة).
  - 5) قد لا يتم سحب الوديعة الاستثمارية لأجل قبل انتهاء مدة الاستثمار الخاصة بها ما لم يسمح فرع البنك المعني للعميل بالقيام بذلك، وستؤثر عملية السحب هذه التي تتم قبل موعد استحقاقها، إذا وتم السماح بها، عكسياً على نقاط النسب المئوية المدمجة المخصصة للإيداع، وسيتم إعادة احتساب الربح على أساس نقاط النسب المئوية الجديد المدمجة. ويلزم تعديل أي ربح تم دفعه بالفعل إلى العميل، على أساس النقاط الجديدة، مقابل المبلغ الأساسي والربح المتبقي، إن وجد. علاوة على ذلك، يحتفظ البنك بحقه في دفع الربح فقط في تاريخ توزيع الربح الخاصة بالوديعة الاستثمارية لأجل.
  - 6) كرسوم استرداد ميكرو، سيتم تخفيض وزن الوديعة المعمول به بنسبة 50% لأقرب مدة تم تشغيل الوديعة خلالها.
  - 7) لن يتم السماح بمشاركة أي مبلغ تم استثماره في الوديعة الاستثمارية لأجل في الاستثمار في حالة احتفاظ البنك به لمدة تقل عن شهر واحد.
- 4.3 السحوبات والحد الأدنى للرصيد - قد يتم السماح للعميل، مع مراعاة وجود رصيد كافٍ وفترات كل حساب، بسحب أي مبلغ، في البنك من خلال بطاقة الخصم، بموجب تعليمات خطية أو شيكات مقابلة (حسب

- cheques (as applicable), from the Mudaraba Accounts provided the number of withdrawals does not exceed the number of times limited by the Bank, unless indicated otherwise in these Terms and Conditions.
- 3.5 Calculation of Profits** - The participation of amounts in the Mudaraba Accounts in the profit shall start from the Business Day in which the funds are deposited in the Mudaraba Account, unless indicated otherwise in these Terms and Conditions.
- 3.6 Participation in the Profits**
- (a) The Customer agrees that the weighted average balances will be considered for the profit distribution based on the Weightages for each Account assigned in line with the Profit Distribution Policy of the Bank as approved by the Sharia Board.
- (b) The Mudaraba Profit from the Mudaraba Pool shall be distributed amongst the Shareholders and the Mudaraba Customers on the basis of the integrated weightage points which represent the aggregate of the points allocated to each deposit taking into consideration its type, amount and the average balance during the period for the deposit as applicable.
- (c) Amounts invested in a Mudaraba Account (excluding a Term Investment Deposit) shall be entitled to profit based on the average of end of day balance for each day during the relevant profit distribution period, unless indicated otherwise under the specific Mudaraba Account. The participation of the invested amounts in the Mudaraba Pool shall start on the Business Day in which the funds are deposited.
- (d) Amounts invested in an Term Investment Deposit shall be entitled to profit based on its term (tenure) and amount.
- (e) The Bank shall, in its capacity as Mudarib, be entitled to receive up to 90% of the profit allocated to the Customer from the Mudaraba Profit, or such other percentage as notified by the Bank before the commencement of each investment period.
- 3.7 Distribution of Profits**
- (a) Profit for Mudaraba Accounts, once approved by the Sharia Board, will be credited to the Customer's Account with the Bank nominated by the Customer and excluding the Term Investment Deposit Account. The profit payable on any Mudaraba Account will be subject to all applicable laws and regulations and must not conflict with the rules and principles of Sharia.
- (b) A Customer who has withdrawn a term investment deposit upon the expiry of its investment term and before the approval of the distributable profit acknowledges that it will bear its share in the profits/losses that may subsequently arise.
- (c) The Customer acknowledges and represents that the Customer is fully aware of the benefits and risks associated with, or involved in, the investment under the Mudaraba Account and that the Bank in its capacity as the Mudarib of the Mudaraba Pool will share the generated profit on the basis of a pre-agreed ratio/percentage while the loss, if any, shall be solely borne by the Rab Al Mal (in this case the Customer) unless there is a wilful misconduct or gross negligence or breach of terms and conditions by the Mudarib.
- (d) The Customer agrees that the Bank may, in order to maintain a certain level of return on investment for investment Customers, appropriate for the profit equalization reserve, after approval by the Sharia Board, an amount out of the Mudaraba Profit before allocating the Mudarib's Profit Share.
- (e) The Customer also agrees that the Bank may, in order to cater against future actual losses for investment Customers, appropriate for the investment risk reserve, after approval by the Sharia Board, an amount out of the profit payable to the Customer after allocating the Mudarib's Profit Share.
- (f) The utilization of such reserves is solely for the benefit of Mudaraba Customers and is overseen by Sharia Board. The Bank reserves the right to invest such reserves in any Sharia compliant products, provided that such investments shall be made at the Bank's own risk and the Customer shall not be liable for any losses incurred by the Bank as a result of such investments.
- (g) Any amount allocated as profit by the Bank on a Mudaraba Account shall be final and binding on the Customer.
- (h) The Customer understands and agrees that some or all investments may be lost. The Customer understands and agrees that the estimated or anticipated return on the Mudaraba Account may not be achieved.
- مقتضى الحال)، من حسابات المضاربة شريطة ألا يتجاوز عدد السحوبات عدد المرات التي يحددها البنك، ما لم يتم توضيح خلاف ذلك في هذه الشروط والأحكام.
- 5.3** احتساب الأرباح - تبدأ مشاركة المبالغ في حسابات المضاربة في الأرباح اعتباراً من يوم العمل الذي يتم فيه إيداع الأموال في حساب المضاربة، ما لم يتم توضيح خلاف ذلك في هذه الشروط والأحكام.
- 6.3** المشاركة في الأرباح
- (أ) يوافق العميل على أنه سيتم مراعاة متوسط الأرصدة عند توزيع الأرباح بناءً على النسب المئوية الخاصة بكل حساب محدد تماشياً مع سياسة توزيع الربح الخاصة بالبنك وفق ما تعتمده هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالبنك.
- (ب) سيتم توزيع ربح المضاربة الناشئ عن وعاء المضاربة بين المساهم وعملاء المضاربة على أساس نقاط النسب المئوية المدمجة التي تمثل إجمالي النقاط المخصصة لكل وديعة مع مراعاة نوعها ومبلغها ومتوسط الرصيد أثناء فترة الوديعة حسب مقتضى الحال.
- (ج) المبالغ التي يتم استثمارها في حساب المضاربة (بما في ذلك الوديعة الاستثمارية لأجل) مؤهلة للحصول على ربح بناءً على متوسط الرصيد المتوفر بنهاية اليوم لكل يوم أثناء فترة توزيع الأرباح ذات الصلة، ما لم يتم توضيح خلاف ذلك بموجب حساب المضاربة المحدد. تبدأ مشاركة المبالغ المستثمرة في وعاء المضاربة في يوم العمل الذي يتم فيه إيداع الأموال.
- (د) المبالغ المستثمرة في الوديعة الاستثمارية لأجل مؤهلة للحصول على ربح بناءً على مدتها (الفترة) ومبلغها.
- (هـ) يحق للبنك، بصفته المضارب، استلام ما يصل إلى 90% من الربح المخصص للعميل من ربح المضاربة، أو أي نسبة مئوية أخرى وفق ما يحدده البنك قبل بدء أي فترة استثمار.
- 7.3 توزيع الأرباح**
- (أ) سيتم إضافة ربح حسابات المضاربة، بمجرد اعتماده من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية إلى حساب العميل لدى البنك المحدد من قبل العميل وباستثناء حساب الوديعة الاستثمارية لأجل. وسوف يخضع الربح واجب الدفع على أي حساب مضاربة لكافة القوانين واللوائح المعمول بها ويلزم ألا تتعارض مع قواعد وأحكام الشريعة.
- (ب) يقر العميل الذي قام بسحب وديعة استثمارية لأجل عند انتهاء مدة الاستثمار قبل اعتماد الربح القابل للتوزيع بأنه سيتحمل حصته في الأرباح/الخسائر التي قد تنشأ بناءً على ذلك.
- (ج) يتعهد العميل ويقر بأنه على علم تام بكافة الفوائد والمخاطر المقترنة بها، أو المتضمنة بها، بموجب حساب المضاربة وأن البنك بصفته المضارب في وعاء المضاربة سيتشارك الأرباح الناشئة على أساس المعدل/النسبة المئوية المتفق عليها مسبقاً، بينما يتحمل رب المال (العميل في هذه الحالة) وحده الخسارة، إن وجدت، ما لم يكن هناك سوء تصرف أو خرق الشروط والأحكام عن عمد أو إهمال جسيم من جانب المضارب.
- (د) يوافق العميل على أنه يجوز للبنك، بغية الحفاظ على مستوى معين من عائد الاستثمار لعملاء الاستثمار، أن يخصص لاحتياطي موازنة الأرباح بعد اعتمادها من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، مبلغاً من ربح المضاربة بعد تحديد حصة أرباح المضارب.
- (هـ) يوافق العميل أيضاً على أنه يجوز للبنك، بغية الاحتياط ضد الخسائر المستقبلية المحتملة لعملاء الاستثمار، أن يخصص لاحتياطي مخاطر الاستثمار، بعد اعتماده من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية، مبلغاً من الأرباح مستحقة الدفع إلى العميل بعد تحديد حصة أرباح المضارب.
- (و) يكون استخدام الاحتياطيات المذكورة لصالح عملاء المضاربة فقط ويتم الإشراف عليه من قبل هيئة الفتوى والرقابة الشرعية. ويحتفظ البنك بحقه في استثمار هذه الاحتياطيات في أية منتجات متوافقة مع أحكام الشريعة، شريطة تنفيذ هذا الاستثمار على مسؤولية البنك الخاصة وألا يتحمل العميل أية مسؤولية عن أية خسائر يتحملها البنك نتيجة هذه الاستثمارات.
- (ز) أي مبلغ يتم تخصيصه كربح من قبل البنك على حساب المضاربة يكون نهائياً وملزماً للعميل.
- (ح) يدرك العميل ويوافق على احتمال خسارة بعض أو كل الاستثمارات. يفهم العميل ويوافق على أن العائد المقدر أو المتوقع على حساب المضاربة قد لا يتحقق.

## D. RISK RESERVES

For the purpose of risk management, the profit distribution from Mudaraba Pools and Wakala Pools may, in certain circumstances, require allocation of a portion of the realized profit for the purpose of Profit Equalization Reserve (PER) and/or Investment Risk Reserve (IRR), when applicable. Details of PER and IRR, to the extent applicable, will be disclosed in the Profit Distribution Manual (PDM) Sheet in accordance with the requirements of Standard Re Risk management Requirements for Islamic Bank and Standard Re Profit Equalization for Islamic Banks issued by the Central Bank of the UAE and profit distribution policy of the Bank.

## E. BANKING SERVICES

### 1. General Terms

- 1.1 All Banking Services are provided at the sole discretion of the Bank and the Bank may choose to modify, amend, suspend, withdraw, cancel, terminate or discontinue the Banking Services at any time. In the event of such modification, amendment, suspension, withdrawal, cancellation, termination or discontinuance of the Banking Services, the Bank shall notify the Customer in accordance with the applicable law either by mail, electronic mail, facsimile or otherwise placing notices at the Bank's offices or branches and the Customer agrees to be bound by the same.
- 1.2 In the event of such suspension, the Customer may request reinstatement of Banking Services by contacting the Bank using any of the methods provided for under these Terms and Conditions. The Bank reserves the right in its sole discretion to grant or deny reinstatement of the Customer to use any of the Banking Services.
- 1.3 Where permitted by applicable law, the Bank shall endeavour to provide its reasons for any such refusal to reinstate the Banking Services.
- 1.4 The Customer agrees, acknowledges, and undertakes:
  - (a) to pay the Bank's Charges for Banking Services as published and as amended from time to time, by providing a prior written notice for the same in accordance with the applicable law. The Customer authorizes the Bank to deduct all such Charges from any of the Customer's Accounts with the Bank. If the Service is withdrawn or reduced in whole or in part, the Customer shall not be entitled to any refund of any Charges paid in respect of any matter in relation to the Service;
  - (b) to terminate Banking Services by giving written notice to the Bank and will be responsible for all Transactions until the termination of the Service by the Bank;
  - (c) to undertake to execute any additional documents that may be required by the Bank prior to providing any existing/modified/ additional Service. Where a Customer fails to comply with such requirements, the Customer shall not be eligible for such existing, enhanced or modified Banking Services and the Bank will be entitled to withdraw Banking Services provided earlier;
  - (d) to accept and agree to the changes to these Terms and Conditions, otherwise notify the Bank in writing and the Customer will not be entitled to use the Banking Services;
  - (e) to accept all debits to an Account and other liabilities arising from the use of the Banking Services by the Customer and/or an Authorized User and considers that the Bank's books, entries and registers shall be final and conclusive evidence of the correctness of any Instructions or Transaction;
  - (f) to provide further documentation as requested by the Bank to avail additional Banking Services;
  - (g) that the use of Banking Services are permitted only upon the Bank allowing access to the Customer and/or any Authorized User;
  - (h) that the Bank may accept and act upon all Instructions for Transactions provided via the Banking Services provided to the Customer or any Authorized User;
  - (i) that the Bank is not required to make any investigations regarding the identity of the user gaining access to the Banking Services, other than the Security Codes provided in the security procedure and/or any other additional security methods/devices implemented by the Bank at its absolute discretion;
  - (j) that the Customer is liable for the usage of the Security Codes and any other authentication methods/devices used to access any of the Banking Services by authorized personnel, unauthorized personnel or any other third parties;
  - (k) that the Bank can reasonably rely on the authenticity of Transactions conducted by the Customer, Authorized User or anybody else on the Customer's behalf by accessing the Banking Services using Security Codes and the security procedures. If the Bank has reason to doubt the genuineness of any Instruction or Transaction, the Bank may, in its own discretion, choose not to process the Instruction and/or Transaction initiated using any of the Banking Services; and

## د. احتياطات المخاطر

لغرض إدارة المخاطر، قد يتطلب توزيع الأرباح من صناديق المضاربة، وقد تتطلب صناديق الوكالة في ظروف معينة، تخصيص جزء من الربح المحقق لغرض احتياطي معادلة الأرباح و/أو احتياطي مخاطر الاستثمار، عند الاقتضاء. سيتم الإفصاح عن تفاصيل احتياطي معادلة الأرباح واحتياطي مخاطر الاستثمار والحد المطبق، عند الاقتضاء، في ورقة دليل توزيع الأرباح وفقاً لمتطلبات إدارة المخاطر للبنوك الإسلامية ومعياري إعادة معادلة الأرباح للبنوك الإسلامية الصادر عن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وسياسة توزيع الأرباح للبنك

## هـ. الخدمات المصرفية

### 1. الشروط العامة

- 1.1 يتم توفير جميع الخدمات المصرفية وفق خيار البنك الخاص، ويجوز للبنك اختيار تعديل أو تغيير أو تعليق أو سحب أو إلغاء أو إنهاء أو وقف الخدمات المصرفية في أي وقت، وفي حالة إجراء هذا التعديل أو التغيير أو التعليق أو السحب أو الإلغاء أو الإيقاف للخدمات المصرفية، يتعين على البنك إخطار العميل وفقاً للقانون المعمول به سواء عبر البريد أو البريد الإلكتروني أو الفاكس أو ترك الإخطارات في مكاتب البنك أو فروعه، ويوافق العميل على الالتزام بها.
- 2.1 في حالة إجراء هذا التعليق، يجوز للعميل أن يطلب استئناف تقديم الخدمات المصرفية عن طريق الاتصال بالبنك باستخدام أي من الوسائل المنصوص عليها بموجب هذه الشروط والأحكام، ويحتفظ البنك بحقه وفق إرادته الخاصة في منح أو رفض إعادة أي من الخدمات المصرفية إلى العميل لاستخدامها.
- 3.1 حيثما يسمح القانون المعمول به، يجب على البنك بذل قصارى جهده لتقديم أسباب أي رفض لإعادة الخدمات المصرفية.
- 4.1 يوافق العميل ويقر ويتعهد بما يلي:
  - (أ) أن يدفع الرسوم البنكية الخاصة بالخدمات المصرفية حسيماً يتم نشره وتعديله من حين لآخر. من خلال تقديم إشعار كتابي مسبق وذلك وفقاً للقانون المعمول به، وعلى العميل تفويض البنك بخصم كافة الرسوم المذكورة من أي حسابات للعميل لدى البنك. إذا تم سحب الخدمة أو تخفيضها كلياً أو جزئياً، فلا يحق للعميل استرداد أي من الرسوم المدفوعة بخصوص أي مسألة متعلقة بالخدمات؛
  - (ب) إنهاء الخدمات المصرفية من خلال إرسال إخطار خطي إلى البنك، وتحمل المسؤولية عن كافة المعاملات حتى إنهاء الخدمات من قبل البنك؛
  - (ج) تحرير وتوقيع أية وثائق إضافية قد يطلبها البنك قبل توفير أي خدمة حالية/ معدلة/ إضافية، وإذا فشل العميل في الالتزام بهذه المتطلبات، فلا يحق للعميل الحصول على أي خدمات مصرفية حالية أو محسنة أو معدلة، ويحق للبنك سحب الخدمات المصرفية التي قدمها في السابق؛
  - (د) قبول والموافقة على التغييرات التي يتم إجراؤها لهذه الشروط والأحكام، وإخطار البنك خطياً، ولا يحق للعميل استخدام الخدمات المصرفية؛
  - (هـ) قبول كافة القيود المدينة التي يتم قيدها على الحساب والالتزامات الأخرى الناشئة عن استخدام الخدمات المصرفية من قبل العميل و/أو المستخدم المعتمد واعتبار أن دفاتر الشيكات والبنود والسجلات تشكل دليلاً نهائياً وحاسماً على صحة أية تعليمات أو معاملة؛
  - (و) تقديم الوثائق الإضافية التي يطلبها البنك للاستفادة من الخدمات المصرفية الإضافية؛
  - (ز) أنه يتم السماح باستخدام الخدمات المصرفية فقط بعدما يسمح البنك بذلك للعميل و/أو المستخدم المعتمد؛
  - (ح) أنه يجوز للبنك قبول والتصرف بناءً على كافة التعليمات الخاصة بالمعاملات التي يتم توفيرها من خلال الخدمات المصرفية إلى العميل أو أي مستخدم معتمد؛
  - (ط) أن البنك غير ملزم بإجراء أية تحقيقات بشأن هوية المستخدم المستفيد من حق الوصول إلى الخدمات المصرفية، بخلاف رموز الحماية المتوفرة في إجراء الأمان و/أو أية وسائل/ أجهزة أمان إضافية أخرى يتم تنفيذها من قبل البنك وفق إرادته الخاصة؛
  - (ي) أن العميل يتحمل المسؤولية عن استخدام رموز الحماية وأية وسائل/ أجهزة تحقق أخرى مستخدمة للوصول إلى الخدمات المصرفية من قبل الموظفين المعتمدين أو الموظفين غير المعتمدين أو أية أطراف أخرى؛
  - (ك) أن البنك بإمكانه الاعتماد على نحو معقول على صحة المعاملات التي يتم إجراؤها من قبل العميل أو المستخدم المعتمد أو أي شخص آخر نيابة عن العميل للوصول إلى الخدمات المصرفية باستخدام رموز الحماية وإجراءات الأمان. إذا كان لدى البنك مبرر للاشتباه في صحة أي تعليمات بخصوص أو معاملة، يجوز للبنك، وفق إرادته الخاصة، اختيار عدم اتباع التعليمات و/أو المعاملة التي بدأت باستخدام أي من الخدمات المصرفية؛ و



- (l) the availability of the Banking Services and ability to undertake any Transactions through the Banking Services shall at all times be subject to the applicable Limit.

- (ل) أن إتاحة الخدمات المصرفية والقدرة على القيام بأية معاملات عبر الخدمات المصرفية يخضع للسقف المعمول به.

## 2. DEBIT CARD TRANSACTIONS

### 2.1 Conditions Relating to Debit Card:

- (a) The Debit Card is and will continue to remain the property of the Bank at all times and must be returned to the Bank immediately if so requested by the Bank.
- (b) The Debit Card is issued for use at ATM, POS Terminal (excluding the terminals used for Sharia repugnant goods and services) or any Debit Card operated machine or device whether belonging to the Bank or other participating banks or financial institutions where the logos appearing on the Debit Card are displayed/accepted and for any other services so authorized on the Debit Card by the Bank.
- (c) The Debit Card is issued on the basis that all Debit Card Transactions initiated with the use of the Debit Card will be debited to the Customer's Account with the Bank. The Debit Card may not be used to obtain credit of any description on its own.
- (d) Upon receipt of the Debit Card and Security Code, the Cardholder shall sign on the reverse side of the Debit Card immediately to validate the Debit Card. The Debit Card is required to be activated by the Cardholder using the Bank's Phone Banking Service (either automated service or speaking to a Phone Banking agent) or through other e-channels as provided by the Bank before the Debit Card can be used. In the event the Cardholder does not wish to be bound by these Terms and Conditions governing the Debit Card, the Cardholder shall cut the Debit Card in half and return both halves and Security Code to the Bank.
- (e) The Debit Card is not transferable and must be used exclusively by the Cardholder. Regardless of any circumstances whatsoever, the Cardholder may not allow the Debit Card and/or the Security Codes to be used by any other individual and will not pledge the Debit Card as security for any purpose.
- (f) The Cardholder shall at all times ensure that the Debit Card and Security Code are kept in safe custody. The Cardholder should not, under any circumstances whatsoever, disclose the Security Code to any other person and the Cardholder must exercise all reasonable care to ensure security of the Debit Card in order to prevent any misuse. The Cardholder undertakes to act in good faith at all times in relation to any dealings pertaining to the Debit Card with the Bank.
- (g) The Debit Card may be used for Debit Card Transactions within the validity period embossed/printed on its face. Notwithstanding the fact that the Cardholder's Limit has not been exhausted, the Bank shall be entitled to, at any time and by providing a prior written notice and providing reason where permitted by the applicable law and without any liability towards the Cardholder, withdraw or restrict the Cardholder's right to use the Debit Card or refuse to authorize any Debit Card Transaction.
- (h) The Cardholder shall immediately notify the Bank via the Phone Banking Services number, of any loss, damage or theft of the Debit Card. If a Cardholder loses or damages a Debit Card or requests for the Debit Card's renewal, replacement or an additional Debit Card, the Bank may at its discretion issue such Debit Card. A new Security Code will be issued to the Cardholder whenever the Bank issues a new Debit Card or replacement Debit Card. The Bank is authorized to debit the Customer's Account with all expenses incurred in processing of such Debit Card Transactions, fees and charges relating to the issue/re-issue or replacement of the Debit Card and any other charges for use of the Debit Card.
- (i) The Debit Card may be used locally and internationally at Merchants', ATMs and POS Terminals, where the logos appearing on the Debit Card are displayed/accepted, for making Purchases, Withdrawals, balance enquiries and other services as offered by the Bank to the Cardholder from time to time. The Bank shall debit the Customer's Account towards any such Withdrawals and Purchases using the Debit Card. Any transaction other than in UAE Dirhams would be debited to the Customer's Account at the exchange rate (prevailing as on the date of the transaction and as determined by the Bank) for equivalent amount or equivalent value and appropriate commission/fees will be charged on the transaction amount.
- (j) In case of use of the Debit Card at any ATM of the Bank or any other bank or institution with which the Bank has an agreement for the use of the ATM and in the event of use of the Debit Card at any ATM belonging to any other bank or institution, the amount of each withdrawal shall be subject to additional switch charges.

## 2. معاملات بطاقة الخصم

### 1.2 الشروط المتعلقة بطاقة الخصم

- (أ) تعتبر بطاقة الخصم وتظل ملكاً للبنك في كافة الأوقات ويلزم إعادتها إلى البنك على الفور إذا طلب البنك ذلك.
- (ب) تم إصدار بطاقة الخصم للاستخدام من خلال ماكينة الصرف الآلي أو جهاز البيع المصرفي (باستثناء الأجهزة المستخدمة للسلع والخدمات التي تتعارض مع أحكام الشريعة) أو أي جهاز أو آلة تعمل بواسطة بطاقة خصم، سواء كانت ملكاً للبنك أو لأية مؤسسات مالية مشاركة أخرى تعرض/ تقبل الشعارات الظاهرة على بطاقة الخصم وبخصوص أية خدمات أخرى مُعتمدة من البنك باستخدام بطاقة الخصم.
- (ج) تصدر بطاقة الخصم على أساس خصم قيمة كافة معاملات بطاقة الخصم المنفذة باستخدام بطاقة الخصم من حساب العميل لدى البنك، ولا يجوز استخدام بطاقة الخصم للحصول على ائتمان أياً كان وضفاً على أساس تلك البطاقة.
- (د) عند استلام بطاقة الخصم ورمز الحماية، يتعين على حامل البطاقة التوقيع على الجهة الخلفية للبطاقة على الفور لتفعيلها. يلزم تفعيل بطاقة الخصم من قبل حامل البطاقة باستخدام الخدمة المصرفية عبر الهاتف لدى البنك (سواء باستخدام الخدمة الآلية أو الاتصال الهاتفي بوكيل الخدمات المصرفية) أو عبر القنوات الإلكترونية التي يقبلها البنك قبل التمكن من استخدامها. إذا لم يكن حامل البطاقة يرغب في الالتزام بهذه الشروط والأحكام التي تخضع لها بطاقة الخصم، يتعين على حامل البطاقة قطع بطاقة الخصم إلى نصفين وإعادتها برفقة رمز الحماية إلى البنك.
- (هـ) لا يجوز التنازل عن بطاقة الخصم، ويلزم استخدامها بشكل حصري من قبل حامل البطاقة. بصرف النظر عن أي ظروف أياً كانت، لا يجوز لحامل البطاقة السماح باستخدام بطاقة الخصم و/أو رمز الحماية من قبل أي فرد آخر، ولن يتم السماح برهن بطاقة الخصم على سبيل الضمان لأي غرض.
- (و) يتعين على حامل البطاقة في كافة الأوقات ضمان الاحتفاظ بالبطاقة ورمز الحماية بطريقة آمنة، ولا ينبغي لحامل البطاقة، أياً كانت الأسباب، كشف أي رمز حماية لأي شخص آخر، ويتعين عليه بذل العناية المعقولة لضمان سلامة بطاقة الخصم لمنع إساءة استخدامها. ويتعهد حامل البطاقة بالتصرف بنية حسنة في كافة الأوقات فيما يتعلق بأية تعاملات تخص بطاقة الخصم مع البنك.
- (ز) يجوز استخدام البطاقة لتنفيذ معاملات بطاقة الخصم أثناء فترة سريان المفعول البارزة، المطبوعة على الجهة الأمامية منها، بصرف النظر عن الحقيقة التي مفادها عدم تجاوز حد الاستخدام المصرح به لحامل البطاقة، يحق للبنك في أي وقت من خلال تقديم إنذار مكتوبة مسبقة أو تقديم مبرر حيثما يسمح القانون المعمول به ودون تحمل أي التزام تجاه حامل البطاقة، سحب أو تقييد حق حامل البطاقة في استخدامها أو رفض منح تفويض بأية معاملة تتم ببطاقة الخصم.
- (ح) يتعين على حامل البطاقة إخطار البنك على الفور باستخدام رقم الخدمات المصرفية عبر الهاتف، في حالة فقدان بطاقة الخصم أو تلفها أو سرقتها، إذا فقد حامل البطاقة أو أُلغى بطاقة الخصم أو طلب تغييرها أو استبدالها أو إصدار بطاقة إضافية، يجوز للبنك وفق خياره الخاص إصدار بطاقة الخصم هذه، سيتم إصدار رمز حماية جديد إلى حامل البطاقة كلما أصدر البنك بطاقة خصم جديدة أو بديلة. يتم تفويض البنك لخصم كافة النفقات التي تحملها لمعالجة معاملات بطاقة الخصم هذه من حساب العميل إلى جانب الرسوم والتكاليف المتعلقة بإصدار/ إعادة إصدار أو استبدال بطاقة الخصم وأية رسوم أخرى الاستخدام بطاقة الخصم.
- (ط) يجوز استخدام بطاقة الخصم محلياً ودولياً في المتاجر وماكينات الصرف الآلي وأجهزة البيع المصرفي، التي تعرض/ تقبل الشعارات الظاهرة على بطاقة الخصم، لتنفيذ عمليات الشراء والسحب والاستلام عن الرصيد والخدمات الأخرى المقدمة من قبل البنك إلى حامل البطاقة من حين لآخر، وبقيده البنك في الرصيد المدين في حساب العميل أية عمليات سحب وشراء تتم باستخدام بطاقة الخصم، وقد يتم قيد أية معاملة أخرى بخلاف المعاملات التي تتم بالدرهم الإماراتي في الرصيد المدين بحساب العميل بسعر الصرف (السائد في تاريخ المعاملة والذي يحدده البنك) بمبلغ مساوٍ أو قيمة مساوية، على أن يتم فرض عمولة/ رسوم على مبلغ المعاملة.
- (ي) في حالة استخدام بطاقة الخصم في أي ماكينة صرف آلي تابعة للبنك أو لأي بنك آخر أو مؤسسة أبرمت اتفاقاً مع البنك بغرض استخدام ماكينة الصرف الآلي، وفي حالة استخدام بطاقة الخصم في أي ماكينة صرف آلي تخص أي بنك آخر أو مؤسسة أخرى، يخضع المبلغ الخاص بأي عملية سحب لرسوم تحويل إضافية.

- (k) The Debit Card must not be used for internet, telephone, mail order Purchases or by any other means where the Debit Card is not physically present at the time of the Transaction. However, the Bank has the right to allow these services/ facilities in future at its own discretion and terms.
- (l) Each Debit Card Transaction attempted or made with the Debit Card will be subject to approval of the Bank. The Bank reserves the right to approve or decline any Debit Card Transaction and will take into Account all previous payments that have been authorized, made or agreed to be made from the Account, whether or not such payments have actually been deducted from the Customer's Account. Transaction approval will be based on the funds available in the Account and will be declined if sufficient funds are not available in the Account. The use of the Debit Card will be subject to those transactions involving goods and services that are not repugnant under Sharia law.
- (m) The Bank may also refuse to approve a Debit Card Transaction if it, for any reason whatsoever, believes that the Debit Card or Customer's Account is being misused or where the Bank suspects fraudulent use of the Debit Card. As part of fraud prevention procedures, the Bank may contact the Cardholder via phone/SMS or refer an approval request to the Merchant, requesting further details about the Cardholder or requiring additional proof of the Cardholder's identification. The Bank will never request the Cardholder to reveal his/her Security Code to a Merchant or to any other party, including its employees and any such request should be rejected by the Cardholder who is requested to immediately report such attempt to the Bank.
- (n) The Cardholder acknowledges that the amount stated on the ATM screen or printed slip or receipt advice shall not for any purpose whatsoever be taken as a conclusive Statement with the Bank. The Cardholder acknowledges that the available balance in the Customer's Account may be different from the balance amount as printed on the statement, due to the Debit Card Transactions or other holds on the Customer's Account.
- (o) The Bank may at its sole discretion provide/launch a cashback program or any other promotional program for the Cardholder on the usage of the Debit Card with the approval of the Sharia Board. The Bank reserves the right to cancel, suspend, change or substitute any such program at any time, by providing a prior written notice in accordance with the applicable law. Any claim under such program will be paid at the sole discretion of the Bank only to the credit of the Customer's Account.

(ك) لا يجوز استخدام بطاقة الخصم لعمليات الشراء التي تتم عبر الإنترنت أو الهاتف أو البريد أو بأية وسائل أخرى إذا لم تكن بطاقة الخصم موجودة بالفعل وقت المعاملة. وبالرغم من هذا، يحق للبنك السماح بهذه الخدمات/ التسهيلات في المستقبل حسب إرادته وشروط الخاصة.

(ل) ستخضع كل معاملة يتم محاولة تنفيذها أو يتم تنفيذها بالفعل باستخدام بطاقة الخصم لموافقة البنك. ويحتفظ البنك بحقه في الموافقة على أو رفض أي معاملة تتم باستخدام بطاقة الخصم مع الأخذ بعين الاعتبار كافة الدفعات السابقة التي تم التصريح بها أو سدادها أو الاتفاق على سدادها من الحساب، سواء كانت تم خصمها بالفعل من حساب العميل أم لا. تستند الموافقة على المعاملة إلى الأموال المتوفرة في الحساب وسيتم رفضها في حالة عدم وجود أموال كافية في الحساب. وسوف يخضع استخدام بطاقة الخصم لهذه المعاملات بما فيها السلع والخدمات التي لا تتوافق مع أحكام الشريعة.

(م) يجوز للبنك أيضاً رفض اعتماد معاملة بطاقة الخصم إذا كان يعتقد، لأي سبب أياً كان، أن بطاقة الخصم أو حساب العميل يتم إساءة استخدامه أو أنه يشبه البنك في استخدام بطاقة الخصم بطريقة احتيالية، وكجزء من إجراءات منع الاحتيال، يجوز للبنك الاتصال بحامل البطاقة عبر الهاتف، خدمة الرسائل القصيرة أو إحالة طلب موافقة إلى التاجر، مطالباً بتوفير تفاصيل إضافية حول حامل البطاقة أو مطالباً بتغيير إضافي حول هوية حامل البطاقة، ولن يطلب البنك من حامل البطاقة الكشف عن رمز الحماية الخاص به/ بها إلى التاجر أو إلى أي طرف آخر، بما في ذلك موظفيه، وينبغي على حامل البطاقة الذي يُطلب منه ذلك رفض أي طلب كهذا على الفور وإخطار البنك بذلك.

(ن) يقر حامل البطاقة بأن المبلغ المبين على شاشة ماكينة الصراف الآلي أو المطبوع على الإصال أو إشعار الاستلام لا يجوز اعتباره لأي سبب أياً كان بياناً نهائياً لدى البنك، ويقر حامل البطاقة بأن الرصيد المتاح في حساب العميل قد يكون مختلفاً عن مبلغ الرصيد المطبوع على هذا البيان، نظراً لأن معاملات بطاقة الخصم تظل معلقة في حساب العميل.

(س) يجوز للبنك وفق إرادته الخاصة توفير/ إطلاق برنامج النقد المسترد أو أي برامج ترويجية أخرى لصالح حامل البطاقة عند استخدام بطاقة الخصم بموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية. ويحتفظ البنك بحقه في إلغاء أو تعليق أو تغيير أو استبدال أي برنامج في أي وقت، من خلال تقديم إشعار كتابي مسبق وفقاً للقانون المعمول به. سيتم دفع أي مطالبة تتم بموجب هذا البرنامج وفق إرادة البنك الخاصة فقط إلى الرصيد الدائن في حساب العميل.

## 2.2 Bill Payment, Credit Card Payment and Account to Account Transfer Facilities through Bank's ATM

- (a) Bill Payment:
- Customers who maintain an operating Account in UAE Dirhams (or such other currency as the Bank may from time to time determine) with the Bank are entitled to use the Bank's ATM for Bill Payment.
  - The Bank will make payments to the Specified Entities after three (3) Business Days following receipt of Instructions. Customers are advised in their own interest, to pay their bills regularly at least three (3) Business Days prior to the last payment date stipulated by the Specified Entities.
  - The Customer will be responsible for making any changes to his/her Bill Payment consumer numbers directly at Bank's ATM by using the Bill Payment facility.
  - Upon utilising the Bill Payment facility, the Customer authorizes the Bank to follow the payment Instructions provided under these Terms and Conditions. When the Customer initiates a Bill Payment, the Customer authorizes the Bank to charge Customer's Account on a Business Day provided in the Transaction and to remit funds to the entity on the Customer's behalf, provided such payments are permitted and accepted by such Specified Entities.
- (b) Credit Card payment facility:
- Customers who maintain an operating Account in UAE Dirhams (or such other currency as the Bank may from time to time agree) with the Bank are entitled to use the Bank's ATM to credit their Credit Card account.
  - Any payment will be debited to the Customer's Account immediately, but will be credited to the Credit Card outstanding value the following Business Day.
  - Upon utilising the Credit Card payment facility, the Customer authorizes the Bank to follow the payment Instructions provided

## 2.2 دفع الفواتير ودفع فواتير بطاقات الائتمان وتسهيلات التحويل من حساب لحساب من خلال ماكينة الصراف الآلي التابعة للبنك

- (أ) دفع الفواتير
- يحق للعملاء الذين يحتفظون بحساب تشغيل بالدرهم الإماراتي (أو أي عملة أخرى يحددها البنك من حين لآخر) لدى البنك استخدام ماكينة الصراف الآلي لدفع الفواتير.
  - يلتزم البنك بسداد المبالغ إلى الهيئات المحددة بعد ثلاثة (3) أيام عمل من استلام التعليمات، لذلك ينصح العملاء لمصطلحتهم الخاصة بسداد الفواتير بشكل دوري قبل ثلاثة (3) أيام عمل على الأقل من تاريخ آخر دفعة محدد بواسطة الهيئات المعنية.
  - يتحمل العميل المسؤولية عن إجراء أية تغييرات في أرقام المستهلك الخاصة به/ بها لدفع الفواتير مباشرة في ماكينة الصراف الآلي التابعة للبنك باستخدام تسهيل دفع الفواتير.
  - عند استخدام تسهيل دفع الفواتير، يفوض العميل البنك لاتباع تعليمات السداد المنصوص عليها بموجب هذه الشروط والأحكام، وعندما يبدأ العميل سداد فاتورة ما، فإنه يفوض البنك لتقيد أية مبالغ على حساب العميل في يوم العمل المحدد في المعاملة والسماح بتحويل الأموال إلى الهيئة المعنية نيابة عن العميل، شريطة السماح بهذه الدفعات وقبولها من قبل الهيئات المحددة.
- (ب) تسهيل دفع فواتير بطاقات الائتمان:
- يحق للعملاء الذين يحتفظون بحساب تشغيل بالدرهم الإماراتي (أو أي عملة أخرى يوافق عليها البنك من حين لآخر) لدى البنك استخدام ماكينة الصراف الآلي التابعة للبنك لإضافة المبالغ إلى حساب بطاقتهم الائتمانية.
  - سيتم خصم أي مبلغ من حساب العميل على الفور، ولكن سيتم إضافته إلى القيمة المستحقة ببطاقة الائتمان في يوم العمل التالي.
  - عند استخدام تسهيل دفع فواتير بطاقات الائتمان، يفوض العميل البنك لاتباع تعليمات السداد المنصوص عليها بموجب هذه الشروط

under these Terms and Conditions. When the Customer initiates a Funds Transfer, the Customer authorizes the Bank to charge Customer's Account on a Business Day and to remit funds to the relevant Account.

- (c) Account to Account transfer facility:
- 1) Only Customers who maintain an operating Account in UAE Dirhams (or such other currency as the Bank may from time to time agree) with the Bank are entitled to use Bank's ATM for Account to Account transfer facility.
  - 2) Account to Account transfer facility offered by the Bank allows the Customer to transfer funds from one Account of the Customer's to another Account held with the Bank. Fund transfers can only be completed between Accounts that are owned by the Customer.
  - 3) By using the Account to Account transfer facility, the Customer confirms that, if any of the Accounts is a Joint Account, the joint Customer has consented for any joint Customer to use the Account for the facility. The Bank may end/block use of the facility by the Customer, if any joint Customer notifies the Bank that (a) they never consented to the use of Funds Transfer facility, (b) the joint account can no longer be operated on Customer's instructions alone, or (c) they are withdrawing consent for the Customer to operate the joint account.
  - 4) Any payment will be debited to the Customer's Account on the same Business Day and will immediately be credited to the Beneficiary's account on the same Business Day.
- (d) Use of Automated Teller Machines (ATMs) Any deposit of cash/cheque can be made at the Bank's ATM in UAE. All cash deposits can be made directly at the Bank's ATM or by placing the cash in a sealed envelope dispensed by the ATM with clear instructions signed by the Customer. Any cheque so deposited shall be accepted for collection and the proceeds will be available only after the proceeds are received from the paying Bank and subsequently credited to the Account. Any cash/cheque deposit made at the Bank's ATM and the slip issued in response thereof by the ATM, which exhibits the figure keyed in by the Customer, is subject to verification by the Bank. The Bank's record pertaining to any cash/cheque deposited through Bank's ATM in UAE shall be final and binding on the Customer.

### 3. Phone Banking Service (RAKdirect)

#### 3.1 Conditions relating to Phone Banking Service

- (a) Upon application by the Customer, the Bank may at its absolute discretion provide the Phone Banking Service and related Security Code to the Customer.
- (b) In case the Bank refuses to provide the Phone Banking Service, where permitted by applicable law, the Bank shall endeavour to provide a reason for such refusal.
- (c) The Bank will issue the Customer with a confidential Security Code for Phone Banking Services. The Customer should not, under any circumstances whatsoever, disclose their Security Code to any other person or bank employee. The Customer's verbal/ touch-tone Instruction(s) identified by the correct Account Number and Security Code will be deemed to be proper. Accordingly, the Bank will be entitled to rely on any such Instructions and will be deemed to have acted in good faith in response to any such Instruction(s).
- (d) The Customer confirms the understanding that the Customer can only obtain their Account(s) Balance; obtain details of the previous five transactions over their Account(s), make request for a Statement to be sent by mail/fax and to make a request for a cheque book. No bill payment, Debit/Credit Card or Funds Transfer transactions can be made by using the Security Code for Phone Banking Services.
- (e) The Customer acknowledges that the Account Balance given to the Customer through the use of Phone Banking Services shall not for any purpose whatsoever be taken as a conclusive Statement with the Bank.
- (f) Where an Account is opened with the Bank by more than one person, any one person will be entitled to give any such verbal/ touch-tone Instruction(s) and the Bank will be entitled to rely upon any such Instruction(s). Phone Banking Services are not available to or in respect of any Account, which requires the joint signatures of two or more persons for any Instruction or action.
- (g) The Bank will use reasonable endeavours to process applications received by the Bank before the specified cut-off time notified by the

والأحكام، وعندما يبدأ العميل تحويل أموال، فإنه يفوض البنك لفيد أية مبالغ على حساب العميل في يوم العمل المحدد لتحويل الأموال إلى الحساب ذي الصلة.

- (ج) تسهيل التحويل من حساب إلى آخر
- (1) يحق للعملاء الذين يحتفظون بحساب تشغيل بالدرهم الإماراتي (أو أي عملة أخرى يوافق عليها البنك من حين لآخر) لدى البنك استخدام ماكينة الصراف الآلي التابعة للبنك بخصوص تسهيل التحويل من حساب إلى حساب.
  - (2) يسمح تسهيل التحويل من حساب إلى حساب آخر الذي يقدمه البنك للعميل بتحويل الأموال من حساب إلى آخر يحتفظ به العميل لدى البنك، ومن الممكن إتمام عمليات تحويل الأموال بين الحسابات المملوكة فقط للعميل.
  - (3) باستخدام تسهيل التحويل من حساب إلى حساب، يؤكد العميل، إذا كانت أي من حساباته حساباً مشتركاً، أن العميل المشترك قد وافق على أن يستخدم أي عميل مشترك الحساب للاستفادة من هذا التسهيل، ويجوز للبنك إنهاء / منع استخدام التسهيل من قبل العميل، في حالة قيام أي عميل مشترك بإخطار البنك (أ) بأنهم لم يوافقوا على استخدام تسهيل تحويل الأموال، (ب) بأنه لم يعد بالإمكان تشغيل الحساب المشترك بناءً على تعليمات العميل وحده، أو (ج) بأنهم يسحبون موافقتهم الممنوحة إلى العميل بخصوص تشغيل الحساب المشترك.
  - (4) تقيّد أي دفعة على حساب العميل في نفس يوم العمل وتضاف إلى حساب المستفيد مباشرة في نفس يوم العمل.

- (د) استخدام ماكينات الصراف الآلي. يمكن إيداع أي مبلغ نقدي/ شيك في ماكينات الصراف الآلي التابعة للبنك في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويمكن سداد كافة الإيداعات النقدية في ماكينات الصراف الآلي التابعة للبنك مباشرة أو بوضع المبلغ النقدي في ظرف مختوم يوزع من خلال ماكينات الصراف الآلي مع تعليمات واضحة موقعة من قبل العميل. يعتبر أي شيك مودع بهذه الطريقة مقبولاً للتحويل وتكون عوائده متوفرة فقط بعد استلامها من البنك القائم بالدفع وبالتالي إضافتها إلى الرصيد الدائن للحساب، وتخضع أية ودعية نقدية/ أو عن طريق شيك في ماكينات الصراف الآلي التابعة للبنك والقسيمة التي تطبعها ماكينة الصراف الآلي استجابة لهذا الإيداع، والتي تبين الرقم الذي أدخله العميل، للتحقق من صحتها من قبل البنك، وتعتبر سجلات البنك المتعلقة بأية مبالغ نقدية/ شيكات يتم إيداعها من خلال ماكينات الصراف الآلي التابعة للبنك داخل الإمارات العربية المتحدة نهائية وملزمة للعميل.

### 3. الخدمات المصرفية عبر الهاتف (راك دايركت)

#### 1.3 الشروط المتعلقة بالخدمة المصرفية عبر الهاتف (راك دايركت)

- (أ) عندما يطلب العميل ذلك، يجوز للبنك وفق إرادته الخاصة تزويد العميل بالخدمة المصرفية عبر الهاتف ورمز الحماية ذي الصلة.
- (ب) في حالة رفض البنك تقديم الخدمة المصرفية عبر الهاتف، حيثما يسمح القانون المعمول به، يجب على البنك بذل قصارى جهده لتقديم سبب لهذا الرفض.
- (ج) سيقوم البنك بإصدار رمز الحماية بخصوص الخدمات المصرفية عبر الهاتف إلى العميل، ولا يجوز للعميل تحت أي ظرف مهما يكن، الكشف عن رمز الحماية إلى أي شخص آخر أو موظف البنك، التعليمات الشفهية للعميل، أو التعليمات الصادرة بتقنية لمس المفاتيح المحددة فيما يتعلق برقم الحساب ورمز الحماية تعتبر صحيحة. وبناءً عليه، يحق للبنك الاعتماد على أي من هذه التعليمات وسيتم مراعاة التصرف بنية حسنة رداً على هذه التعليمات.
- (د) يؤكد العميل تفهمه أن بإمكان العميل الحصول فقط على رصيد حسابه (حساباتهم)، والحصول على تفاصيل المعاملات الخمس السابقة لحسابه (حساباتهم)، وتقديم طلب لإرسال كشف حساب عبر البريد / الفاكس وتقديم طلب للحصول على دفتر شيكات، لا يمكن الاستفادة من خدمة دفع الفواتير وبطاقات الخصم/ الأئتمان أو معاملات تحويل الأموال باستخدام رمز الحماية الخاص بالخدمات المصرفية عبر الهاتف.
- (هـ) يقر العميل بأنه لا يمكن اعتبار رصيد الحساب المقدم إلى العميل من خلال استخدام الخدمات المصرفية عبر الهاتف، لأي غرض مهما يكن، كشفاً نهائياً لحسابه لدى البنك.
- (و) في حالة قيام أكثر من شخص بفتح حساب لدى البنك، يحق لأي شخص إصدار أية تعليمات شفهية أو من خلال التعليمات الصادرة بتقنية لمس المفاتيح، كما يحق للبنك الاعتماد على هذه التعليمات، الخدمات المصرفية عبر الهاتف غير متوفرة إلى أو بخصوص أي حساب يتطلب توقيعات مشتركة لأكثر من شخصين لإصدار أية تعليمات أو إجراءات.
- (ز) يبذل البنك أفضل المساعي المعقولة للتعامل مع الطلبات التي يتلقاها البنك قبل موعد قيد الودائع الذي يتم إخطار به



receiving branches or centre from time to time. Personal Account Application received after such cut-off time will be processed on the next working day. For this purpose all holidays and Sunday are non-working days.

بواسطة فروع أو مركز الاستلام من حين لآخر. سيتم التعامل مع طلب الحساب الشخصي الذي يتم استلامه بعد موعد قيد الودائع المذكور في يوم العمل التالي. لهذا الغرض، فإن كافة العطلات وأيام الأحد ليست أيام عمل.

## F. MISCELLANEOUS

### 1. Conditions governing Funds Transfers

## ١. أحكام متنوعة

- 1.1 The Customer agrees and understands that in the absence of specific instructions, all charges/commissions outside the UAE are for the Beneficiary's account. The Beneficiary may be unable to obtain full value under a demand draft/ Funds Transfer on account of exchange or other restrictions applicable in the country of payment or to the paying bank or charges and fees of the paying bank.
- 1.2 The Bank reserves the rights to send telex transfers through a place other than the one specified by the remitter if operational circumstances so require.
- 1.3 Encashment of a remittance is subject to any exchange control or other restrictions which may be imposed by the rules and regulations of the country where encashment is to be made. Neither the Bank nor its correspondents or agents shall be liable for any loss or delay caused by or as a consequence of any such rules and regulations.
- 1.4 The Bank will use reasonable endeavours to process applications received before the specified cut-off time notified by the receiving branches or centre from time to time. Personal Account Application received after such cut-off time will be processed on the next working day. For this purpose all holidays and Sunday are non-working days.
- 1.5 The Customer understands and agrees that the actual time to complete a transaction may differ from estimates due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.
- 1.6 Funds Transfers will be effected with SPOT value (two business days after the date of receipt of request by the Bank). Applications for the same day value shall be made subject to receipt of the application prior to the relevant cut-off time relevant to the Bank as well as the cut off times related to the geographical location of the payment destination.
- 1.7 The Bank reserves the right to revise all remittance charges from time to time by providing a prior written notice in accordance with the applicable law.
- 1.8 The Bank may act upon any Instructions by the use of any of the available Banking Services and presume that they are genuine accurately representing the wishes of the Customer, even if the Instructions are actually compiled or sent in error or by fraud or negligence or altered or amended by someone other than the Customer with or without the actual knowledge or instructions of the Customer. The Bank has no duty to verify the fact or authenticity of the Instructions.
- 1.9 If a refund of the remittance amount is desired from the Bank by the applicant, after receipt of funds from the Beneficiary's Bank, the Bank shall, at its discretion, make the payment to the applicant at the prevailing buying rate for the relevant currency less all actual costs, charges and expenses.
- 1.10 The Customer understands and agrees that the exchange rate used for the refund of money paid by the Customer may differ from the original rate used for the transfer.
- 1.11 The Customer understands and agrees that additional fees may be levied by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.
- 1.12 The Customer understands and agrees that this service may be affected by changes in foreign currency exchange rates.
- 1.13 The Customer may request the Bank to cancel the Fund Transfer and/or remittance request by contacting the Bank. A cancellation fee as provided in the Bank's service and price guide may also be incurred which shall be deducted from the Customer's Account.
- 1.14 Funds Transfer to other Beneficiary's Account held at the Bank:
  - (a) allows the Customer to transfer funds from their Account to any other Accounts held at the Bank in their name.
  - (b) The Funds Transfer Service to other Beneficiary's Account held at the Bank allows the Customer to transfer funds from their Account to any other Beneficiary's account held at the Bank.
  - (c) The Customer must register with the Bank's Digital Banking to be able to use the Funds Transfer. The Customer can see the current status of their service request as pending or completed.
  - (d) The Bank reserves the right to decline any Funds Transfer requests as well as requests to amend or cancel a previous request where permitted by applicable law, the Bank shall endeavour to provide its reason for such refusal.

- 1.1 الشروط التي تحكم تحويلات الأموال
  - 1.1 يوافق العميل ويتفهم أنه في حالة عدم وجود تعليمات محددة، يتحمل المستفيد كافة الرسوم/ العمولات خارج الإمارات العربية المتحدة. وقد يتعذر على المستفيد الحصول على القيمة الكاملة بموجب أمر دفع تحت الطلب/ تحويل أموال نتيجة القيود على الصرف أو القيود الأخرى المطبقة في دولة الدفع أو على البنك القائم بالدفع أو التكاليف والرسوم المستحقة للبنك القائم على الدفع.
  - 1.2 يحتفظ البنك بحقوقه في إرسال حوالات برقية إلى أي مكان بخلاف المكان المحدد من قبل المرسل إذا تطلبت الظروف التشغيلية ذلك.
  - 1.3 يخضع صرف الحوالة إلى أي رقابة على الصرف أو أية قيود أخرى قد يتم فرضها بموجب قواعد ولوائح الدولة التي يتم فيها صرف الحوالة، ولا يتحمل البنك أو مراسليه أو وكلائه المسؤولية عن أية خسائر أو تأخير ينشأ عن أو نتيجة أية قواعد ولوائح.
  - 1.4 يلتزم البنك ببذل أفضل مساعيه للتعامل مع الطلبات التي تلقاها قبل موعد قيد الودائع الذي يتم الإخطار به من قبل الفروع أو المراكز المستلمة من حين لآخر. سيتم التعامل مع طلب الحساب الشخصي الذي يتم استلامه بعد موعد قيد الودائع في يوم العمل التالي. لهذا الغرض، تعتبر كافة العطلات وأيام الأحد ليست أيام عمل.
  - 1.5 يدرك العميل ويوافق على أن الوقت الفعلي لإتمام المعاملة قد يختلف عن الوقت المقدر بسبب زيادة التدقيق في المعاملات من قبل البنك المرسل/ المؤسسة المالية أو الكيان الذي يقدم الخدمات المالية للمستفيد من التحويلات.
  - 1.6 يتم تنفيذ الحوالات بالقيمة الآتية (يومي عمل بعد تاريخ استلام الطلب من قبل البنك). وعليه، فإن الطلبات التي يتم تقديمها بقيمة اليوم الحالي خاضعة لاستلام الطلب قبل موعد قيد الودائع ذي الصلة التابع للبنك بالإضافة إلى مواعيد قيد الودائع المتعلقة بالمكان الجغرافي لجهة وصول المبلغ.
  - 1.7 يحتفظ البنك بحقه في تعديل كافة رسوم التحويل من حين لآخر من خلال تقديم إشعار كتابي مسبق وفقاً للقانون المعمول به.
  - 1.8 ويجوز للبنك التصرف بناءً على أية تعليمات باستخدام أي من الخدمات المصرفية المتاحة وافترض أنها صحيحة وتمثل رغبات العميل على نحو صحيح، حتى وإن تم تجميع التعليمات بالفعل أو إرسالها بالخطأ أو بالاحتمال أو بالإهمال أو تعديلها أو تغييرها من قبل شخص آخر بخلاف العميل سواء بمعرفة أو تعليمات العميل بالفعل أو بدونها. ولا يكون البنك ملزماً بالتحقق من حقيقة أو صحة التعليمات.
  - 1.9 في حالة رغبة مقدم الطلب في استرداد مبلغ الحوالة من البنك، بعد استلام الأموال من بنك المستفيد، يتعين على البنك، وفق إرادته الخاصة، سداد المبلغ إلى مقدم الطلب بسعر الشراء السائد بالعملة المعنية خصوصاً منه كافة التكاليف والرسوم والمصاريف الفعلية.
  - 1.10 يدرك العميل ويوافق على أن سعر الصرف المستخدم لاسترداد الأموال التي دفعها العميل قد يختلف عن السعر الأصلي المستخدم للتحويل.
  - 1.11 يدرك العميل ويوافق على أنه قد يتم فرض رسوم إضافية من قبل البنك المرسل/ المؤسسة المالية أو الكيان الذي يقدم خدمات مالية للمستفيد من التحويلات.
  - 1.12 يدرك العميل ويوافق على أن هذه الخدمة قد تتأثر بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.
  - 1.13 يجوز للعميل أن يطلب من البنك إلغاء طلب تحويل الأموال و/أو التحويل عن طريق التواصل مع البنك، رسوم الإلغاء على النحو المنصوص عليه في وقد يتم أيضاً تأكيد رسوم خدمة البنك ودليل الأسعار والتي سيتم خصها من حساب العميل.
  - 1.14 تحويل الأموال إلى حساب مستفيد آخر لدى البنك:
    - (أ) تسمح للعميل بتحويل الأموال من حسابه إلى أية حسابات أخرى مفتوحة في البنك باسمه.
    - (ب) خدمة تحويل الأموال إلى حساب مستفيد آخر لدى البنك تسمح للعميل بتحويل الأموال من حسابه إلى أي حساب مستفيد آخر لدى البنك.
    - (ج) يتعين على العميل التسجيل في الخدمات المصرفية الرقمية المقدمة من قبل البنك للسماح باستخدام تحويل الأموال. يمكن للعميل الاطلاع على الحالة الجارية لطلب الخدمة الخاص به المعلق أو المنتهي.
    - (د) يحتفظ البنك بحقه في رفض أية طلبات تحويل أموال بالإضافة إلى طلبات تعديل أو إلغاء الطلب السابق حيثما يسمح القانون المعمول به، يجب على البنك بذل قصارى جهده لتقديم سبب هذا الرفض.

- (e) If Instructions identify a Beneficiary by name and Account Number, the Bank may execute those Instructions by reference to the Account Number only, even if the Account Number does not correspond with the name provided by the Customer.
- (f) The Customer understands and agrees that the funds are transferred online upon Funds Transfer request made via the Bank's Digital Banking. The Funds Transfer will be subject to the cut-off times and daily limits stipulated above.
- 1.15 Transfer of Funds to other banks within United Arab Emirates or banks outside United Arab Emirates:**
- (a) The Funds Transfer service to other banks within the UAE offered by the Bank allows the Customer to remit funds from their Account to a Beneficiary's account in another bank/financial institution within UAE.
- (b) The Funds Transfer service allows the Customer to remit funds from their Account to a Beneficiary's account in a bank/financial institution outside UAE.
- (c) The Customer will be responsible for maintaining, adding and deleting Beneficiary's names and details for any Funds Transfer request. To add a Beneficiary the customer must enter the four (4) to five (5) digit Security Code sent to his mobile device by SMS from the Bank.
- (d) By using this Service the Customer can transfer funds and enquire on the status of those transfers, appearing as pending, completed or declined.
- (e) The Customer acknowledges and agrees that when the Bank is carrying out a remittance from any of their Accounts, the Bank is acting as an agent for the Customer and not as the agent or on behalf of any third party.
- (f) The Bank reserves the right to decline to effect any Funds Transfer requests as well as requests to amend or cancel previous requests where permitted by applicable law, the Bank shall endeavour to provide its reason for such refusal. The Customer agrees not to use this Service to make any tax payments or any court-ordered or directed payments.
- (g) The Customer understands that the Bank will not investigate any discrepancies between the Beneficiary's name and account number. In addition, the Customer agrees that the Bank is under no duty to investigate discrepancies between the Beneficiary's name and account number, and that the Bank will act only as per the Instructions of the Customer. If a Funds Transfer request identifies a Beneficiary by name and account number, the Bank may execute those Instructions by reference to the account number only, even if the account number does not correspond with the Beneficiary's name. The Customer understands that other bank/financial institutions may not investigate discrepancies between Beneficiary's names and account numbers. In addition, the Customer agrees that the Bank have no responsibility to investigate discrepancies between Beneficiary names and account numbers and the Bank will act only as per the instructions of the Customer.
- (h) The Customer must check with the Beneficiary's bank/financial institution for restrictions regarding transfer of funds within their institution. The Bank is not responsible for any Charges or losses incurred from Funds Transfers that are not permitted by such banks/ financial institutions or those imposed by law.
- (i) The Customer understands and agrees that any Funds Transfer instructions to third party accounts in other banks/financial institutions within or outside the UAE are sent by Fund Transfer.
- (j) The Customer acknowledges that access to some of the Banking Services available through the Digital Banking including Funds Transfer outside the UAE may take longer to process within the Bank, due to differences in time, business hours and business days between the place where the Instruction or Transaction is received and the place of accounts to be debited or credited.
- (k) The Customer understands and agrees that there may be additional and significant costs charged by the receiving entities should there be errors / omissions in the remittance information provided by the Customer causing a rejection of, or delays in the transfer.
- (هـ) إذا كانت التعليمات تحدد المستفيد بالاسم ورقم الحساب، فيجوز للبنك تنفيذ هذه التعليمات بالرجوع إلى رقم الحساب فقط، حتى وإن كان رقم الحساب لا يتطابق مع الاسم المتوفر من قبل العميل.
- (و) يتفهم العميل ويوافق على الأموال التي تم تحويلها عبر الإنترنت عند تقديم طلب تحويل أموال من خلال الخدمات المصرفية الرقمية التابعة للبنك، وسيخضع تحويل الأموال إلى موعد قيد الودائع والحدود اليومية المنصوص عليها أعلاه.
- 15.1 تحويل الأموال إلى البنوك الأخرى داخل الإمارات العربية المتحدة أو البنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة:**
- (أ) خدمة تحويل الأموال إلى البنوك الأخرى داخل الإمارات العربية المتحدة إلى حساب المستفيد في بنك/ مؤسسة مالية أخرى داخل الإمارات العربية المتحدة.
- (ب) تسمح خدمة تحويل الأموال للعميل بتحويل الأموال من حسابه إلى حساب المستفيد في بنك/ مؤسسة مالية أخرى خارج الإمارات العربية المتحدة.
- (ج) يتحمل العميل مسؤولية الحفاظ على وإضافة وحذف أسماء المستفيدين وبياناتهم لأي طلب تحويل أموال. إضافة مستفيد يتعين على العميل إدخال رمز حماية مكون من أربع (4) إلى خمس (5) خانات مرسل إلى هاتفه المتحرك عن طريق خدمة الرسائل القصيرة من البنك.
- (د) يمكن للعميل، باستخدام هذه الخدمة، تحويل الأموال والاستعلام عن حالة هذه الحوالات، لمعرفة ما إذا كانت معلقة أم اكتملت أو تم رفضها.
- (هـ) يقر العميل ويوافق على أنه عند قيام البنك بتنفيذ حوالة من أي حساب باسمه، فإن البنك يتصرف كوكيل للعميل وليس كوكيل نيابة عن الغير.
- (و) يحتفظ البنك بحقه في رفض تنفيذ أية طلبات تحويل أموال علاوة على طلبات تعديل أو إلغاء الطلبات السابقة حيثما يسمح القانون المعمول به، يجب على البنك بذل قصارى جهده لتقديم سبب هذا الرفض، ويوافق العميل على عدم استخدام هذه الخدمة لسداد أية مبالغ ضريبية أو أي مبالغ صدر بها حكم أو أمر محكمة.
- (ز) ويتفهم العميل أن البنك لن يقوم بالتحقق من أية اختلافات بين اسم المستفيد ورقم الحساب، علاوة على ذلك، يوافق العميل على أن البنك غير ملزم بالتحقق من أية اختلافات بين اسم المستفيد ورقم الحساب، وأن البنك سيتصرف فقط بناءً على تعليمات العميل. إذا كان طلب تحويل الأموال يحدد المستفيد بالاسم ورقم الحساب، يجوز للبنك تنفيذ هذه التعليمات بالرجوع إلى رقم الحساب فقط، حتى وإن كان رقم الحساب لا يتطابق مع اسم المستفيد. ويتفهم العميل أنه لا يحق للبنك/ المؤسسة المالية الأخرى التحقق من الاختلافات بين أسماء المستفيدين وأرقام الحساب. علاوة على ذلك، يوافق العميل على أن البنك لا يتحمل المسؤولية عن التحقق من أية اختلافات بين اسم المستفيد وأرقام الحساب وأن البنك سيتصرف وفق تعليمات العميل.
- (ح) يتعين على العميل التحقق من بنك المستفيد/ المؤسسة المالية بخصوص القيود المتعلقة بتحويل الأموال من حسابهم داخل هذه المؤسسة. ولا يتحمل البنك المسؤولية عن أية رسوم أو خسائر يتم تحملها من التحويلات المالية التي لا يتم السماح بها من قبل هذه البنوك/ المؤسسات المالية أو تلك المفروضة بموجب القانون.
- (ط) يتفهم العميل ويوافق على أن أية تعليمات تحويل أموال إلى حسابات الطرف الثالث في بنوك/ مؤسسات مالية أخرى داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة يتم إرسالها عن طريق حوالة مالية.
- (ي) يقر العميل بأن الوصول إلى الخدمات المصرفية المتاحة من خلال الخدمات المصرفية الرقمية بما في ذلك تحويل الأموال خارج الإمارات العربية المتحدة قد يستغرق وقتاً أطول في التنفيذ داخل البنك، نظراً للاختلاف في الوقت وساعات العمل وأيام العمل بين مكان استلام التعليمات أو المعاملة ومكان الحسابات التي سيتم الخصم منها أو الإضافة إليها.
- (ك) يدرك العميل ويوافق على أنه قد تكون هناك تكاليف إضافية وهامة تفرضها الجهات المتلقية في حالة وجود أخطاء/ سهو في معلومات التحويل المقدمة من العميل مما يؤدي إلى رفض التحويل أو تأخيرها.

## 2. Banking Instructions by Facsimile

- 2.1** Unless the Customer instructs the Bank in writing to the contrary, the Bank is authorized, but not obliged, to act on the Customer's Instructions transmitted by any Service provided by the Bank for operation of the Customer's Account or banking facilities with the Bank either with or without written confirmation bearing actual signatures in accordance with the mandate for such account(s) or facilities.

## 2. التعليمات المصرفية عبر الفاكس

- 2.1** ما لم يصدر العميل تعليمات خطية إلى البنك على العكس من ذلك، يتم تفويض البنك، ولكنه غير ملزم بذلك، للتصرف بناءً على تعليمات العميل المرسله بموجب أي خدمة مقدمة من قبل البنك لتشغيل حساب العميل أو التسهيلات المصرفية لدى البنك سواء كان التأكد الخطي يحمل توقيعات أم بدونها بموجب تفويض بخصوص هذا الحساب (الحسابات) أو التسهيلات.

- 2.2 Where the Bank requires, the Customer shall send a confirmation of the facsimile Instructions by courier/registered mail within the time frame required by the Bank. In cases where the Bank do not request a written confirmation, the Customer acknowledges that receipt by the Bank of the facsimile transmission shall be conclusive evidence of the Bank's proper receipt of Customer Instructions or confirmation of the Instructions.
- 2.2 متى طلب البنك ذلك، يتعين على العميل إرسال تأكيد بالتعليمات عبر الفاكس بواسطة خدمة التوصيل السريع/ البريد المسجل في غضون الإطار الزمني المطلوب من قبل البنك، في الحالات التي لا يطلب فيها البنك تأكيد خطي، بقر العميل بأن استلام البنك للرسالة الفاكس يلزم أن يكون دليلاً نهائياً على الاستلام المناسب من قبل البنك لتعليمات العميل أو تأكيد التعليمات.
3. **Hold Mail Service**
- 3.1 The Customer understands that it is normal practice for the Bank to dispatch all correspondence (including Statements) regarding an Account to the postal address given to the Bank by the Customer. If the Customer requests and the Bank agrees to provide a "Hold Mail" service, the Bank will hold all mail addressed to the Customer for a maximum period of three (3) months from receipt of such instructions and such mail will be deemed to have been received by the Customer. The Customer will collect any mail so held personally, or entirely at his/her own risk and responsibility, through any authorized person(s) whose specimen signature(s) will be made available to the Bank until such time as the Customer advises the Bank in writing that such authorized person(s) is/are no longer authorized by the Customer. The Customer confirms that the Bank will not be responsible for the safekeeping of any mail so held or for releasing such mail to the Customer or any person purporting to be the Customer or a person authorized by or purporting to be authorized by the Customer, unless the Bank has received express instructions to the contrary from the Customer and any mail held will be held and released by the Bank entirely at the Customer's risk. The Bank is authorized to charge a fee for the Hold mail service and to hold, open and/ or handle all such mail in such manner as the Bank deems fit.
- 3.1 يفهم العميل أن من الممارسات المعتادة للبنك أن يقوم بإرسال كافة المراسلات (بما في ذلك كشوف الحساب) بخصوص أي حساب على العنوان البريدي المقدم من العميل إلى البنك، إذا طلب العميل الحصول على خدمة "الاحتفاظ بالبريد"، ووافق البنك على تقديمها، سيقوم البنك بالاحتفاظ بكافة الرسائل الموجهة إلى العميل لمدة ثلاثة (3) أشهر كحد أقصى من تاريخ استلام تلك التعليمات وتعتبر تلك الرسائل مستلمة من قبل العميل، وسيقوم العميل باستلام أي رسالة محتفظ بها شخصياً أو على نفقته ومسؤوليته الخاصة بشئكم كامل، من خلال أي شخص (أشخاص) مفوض والذي يجب تقديم نموذج توقيعه إلى البنك حتى ذلك الوقت الذي يقوم فيه العميل بإخطار البنك خطياً بأن هذا الشخص (الأشخاص) المفوض لم يعد مخولاً من قبل العميل. يؤكد العميل أن البنك لن يتحمل مسؤولية الحفاظ على أي رسالة بريد محتفظ بها أو تسليمها إلى العميل أو أي شخص آخر من المعتمز أن يكون العميل أو أي شخص مفوض أو من المعتمز تفويضه بواسطة العميل، ما لم يستلم البنك تعليمات صريحة على العكس من ذلك من العميل، وسيتم الاحتفاظ بأية رسالة بريد وتسلّمها بواسطة البنك على مسؤولية العميل بالكامل. ويتم تفويض البنك بفرض رسم بخصوص خدمة الاحتفاظ بالبريد والاحتفاظ و/أو التعامل مع كافة رسائل البريد بالشكل الذي يراه البنك مناسباً.
- 3.2 If any mail held at the Bank is not collected for more than three (3) months, The Bank has the right, but is under no obligation, to forward the mail to the address provided by the Customer. In case the forwarding address is not provided, the Bank has the right to, but is not obligated to, destroy all mail, which remains uncollected for three (3) months. In each such case the Bank will be discharged from all responsibility and liability.
- 3.2 في حالة عدم استلام أي رسالة بريد محتفظ بها في البنك لمدة تزيد عن ثلاثة (3) أشهر، يحق للبنك، ولكنه غير ملزم بذلك، بإرسال رسالة البريد على العنوان المقدم من قبل العميل، في حالة عدم تقديم عنوان الإرسال، يحق للبنك، ولكنه غير ملزم بذلك، إتلاف كافة رسائل البريد التي تظل دون استلام لمدة ثلاثة (3) أشهر. وفي هذه الحالة يتم إعفاء البنك من كافة الالتزامات والمسؤوليات.
- 3.3 The Customer will bear the risk of all consequences arising from the fact that until the Customer collects any mail held by the Bank under the Hold Mail Service, the Customer may not have knowledge of the contents of the mail, which may have legal consequences or affect the Customer's right with the Bank or otherwise.
- 3.3 يتحمل العميل المسؤولية عن كافة النتائج الناشئة عن الحقيقة التي مفادها أنه حتى الوقت الذي يتسلم فيه العميل أي رسالة بريد محتفظ بها لدى البنك بموجب خدمة الاحتفاظ بالبريد، ربما لا يكون لدى العميل علم بمضمون ذلك البريد، الأمر الذي قد يكون له تبعات قانونية أو يؤثر في حقوق العميل لدى البنك أو خلاف ذلك.
- 3.4 The Customer's ignorance of the contents of any mail being held by the Bank is not, and will not be, a defence to the Bank's claims for all purposes and in all courts of law whether before or after termination of the Customer's Account relationship with the Bank.
- 3.4 لا تعتبر عدم معرفة العميل بمضمون أي رسالة بريد يحتفظ بها البنك ولن يتم اعتبارها دفاعاً ضد مطالبات البنك لكافة الأغراض وأمام كافة المحاكم القانونية، سواء قبل أو بعد إنهاء حساب العميل لدى البنك.
- 3.5 All mail shall be deemed to have been received by the Customer immediately upon delivery of the mail to the relevant branch for safekeeping.
- 3.5 تعتبر كافة رسائل البريد مستلمة من قبل العميل فور تسليم رسالة البريد إلى الفرع ذي الصلة للاحتفاظ بها.
- 3.6 If mail box facilities are provided by the Bank, which box is kept locked and the original key is handed to the Customer, the Bank will not be held responsible for any consequences arising from:
- (a) mail being inserted into an incorrect box; or
- (b) the original key being lost/mislaid or misused whether by the Customer or by another person who gains possession of the key either regularly or irregularly and/or with or without the consent of the Customer; or
- (c) the duplicate key being held by the Bank being misused (except as a result of the Bank's gross negligence or wilful default).
- 3.6 إذا تم توفير تسهيلات صندوق البريد من قبل البنك، مع الاحتفاظ بهذا الصندوق مغلّقاً وتسليم المفتاح الأصلي إلى العميل، لن يتحمل البنك المسؤولية عن أية تبعات تنشأ عن:
- (أ) البريد الذي قد يتم وضعه في الصندوق غير الصحيح؛ أو
- (ب) فقد المفتاح الأصلي أو وضعه في غير مكانه أو إساءة استخدامه سواء من قبل العميل أو من قبل شخص آخر حصل على حيازة المفتاح سواء كان بشكل منتظم أو غير منتظم و/أو بموافقة العميل أو دون موافقته؛ أو
- (ج) إساءة استخدام نسخة المفتاح التي يحتفظ بها البنك (باستثناء ما ينتج عن الإهمال الجسيم للبنك أو التقصير المتعمد).
- 3.7 The Bank shall be considered to have discharged its responsibility to dispatch any circular, notice, papers, returned cheques and/or any other documents to the Customer in the normal course by mailing it in the name of the title of the Account to the last known address of the Customer as per Bank's records. Any document so mailed shall be deemed to have been received by the Customer.
- 3.7 يعتبر العميل مسؤولاً وحده عن دفع الزكاة المستحقة على أمواله.
4. **Zakat**  
The Customer shall be solely responsible for paying the Zakat due on his funds.
4. **التخلى عن الحقوق**  
لا يخل أي تساهل أو إهمال أو تنازل أو تنازل من قبل البنك عن ممارسة أي حق أو إجراء إضافي ناشئ عن هذه الشروط والأحكام بحق البنك فيما بعد في تنفيذ هذا الحق أو الإجراء الإنصافي. ولا يسري مفعول أي تخلي عن الحقوق من قبل البنك ما لم يكن خطياً.
6. **Variations**  
The Customer is deemed to have read, understood and agreed to be bound by these Terms and Conditions. At any time, the Bank may change, add, amend supersede or supplement any or all of the provisions of these Terms and Conditions. The Bank will notify all Customers in writing of any change/
6. **التعديلات**  
يعتبر العميل قد قرأ وفهم ووافق على الالتزام بهذه الشروط والأحكام، في أي وقت، يجوز للبنك تغيير أو الإضافة إلى أو تعديل أو إلغاء أو إرفاق أي من أو كافة بنود هذه الشروط والأحكام، سيقوم البنك بإخطار كافة العملاء خطياً بأي تغيير/ تعديل في هذه الشروط والأحكام وفقاً للقانون المعمول به على أن



amendment to these Terms and Conditions in accordance with the applicable law and such amendments will be effective from the date of such change as notified to all the Customers. However, such changes are deemed to be binding on the Customer whether or not the Customer has received specific notice in person of such amendments or if the Customer continues to utilise the Banking Services provided after such amendment has become effective.

## 7. Severability

If any provision in these Terms and Conditions is found to be unenforceable, invalid or illegal, such provision will be deemed to be deleted and the remainder of these Terms and Conditions will be unaffected by such unenforceability, invalidity or illegality.

## 8. Force Majeure

The Bank shall not be liable for its inability to pay due to restrictions on convertibility or transferability, requisitions, involuntary transfers, acts of war or civil strife or other similar causes beyond the Bank's control. In such event no other office, branch, subsidiary or affiliate of the Bank shall be responsible or liable to the Customer.

## 9. Assignment

The Bank may, with notice to the Customer in accordance with the applicable law, at its own discretion assign the whole or any part of its rights and obligations under these Terms and Conditions. The obligations of the Customer under these Terms and Conditions may not be assigned in whole or in part, without obtaining prior written consent of the Bank.

## 10. Liability and Indemnity

10.1 All Banking Services are provided at the sole discretion of the Bank and the Bank may choose to modify, amend, suspend, withdraw, cancel, terminate or discontinue the Banking Services at any time by providing a prior written notice for the same in accordance with the applicable law. The Bank shall not be responsible or liable in the event of such modification, amendment, suspension, withdrawal, cancellation, termination or discontinuance of the Banking Services at any time. Further, the Bank gives no warranty or representation to the Customer as to the availability of the Banking Services, and any such warranty or representation is expressly excluded in clause 10.2 below. The Bank shall have no liability to the Customer whatsoever for any loss or damage, whether direct or indirect, in respect of

- any inaccuracy, incompleteness or misinformation contained in information retrieved using any of the Banking Services;
- the Bank requiring fresh Instructions by one or more signatories of an Account;
- any action in good faith or reliance upon any Instructions or communications which purport to have been dispatched by any Authorized User or signatory or any delays in transmission or non-receipt of Instructions;
- the Bank having refrained from acting in accordance with Instructions for any reason whatsoever in accordance with the applicable law;
- the Bank's reliance on the information, Instruction, license and/or authorization provided by the Customer under or pursuant to these Terms and Conditions, the Customer's violation of the Terms and Conditions or his/her infringement, or infringement by any other user of the Customer's Accounts, of any Intellectual Property or other right of any person or entity, usage of the Banking Services, the Bank acting on the Instructions, any damage to the system of the Customer or any third party and/ or the Customer's misuse/improper use/access of the Banking Services and Security Codes as granted by the Bank;
- as a result of communication failure, electrical or network failure or other equipment failure, such as the Customer's Mobile Device /Phone is switched off, lost or stolen, that may result in Banking Services or Bank documents provided being incomplete or unavailable;
- any incorrect Funds Transfers or Instructions due to the Customer's error;
- delivery of any Banking Services, Bank documents or message to a party other than the Customer if the Mobile Device/Phone or electronic mail ID is not in the possession or control of the Customer;
- any inaccuracy of any information or amount retrieved by the Bank from the Account(s), any Transactions entered into based on the Banking Services.

10.2 The Customer unconditionally and irrevocably indemnifies and holds harmless the Bank, its shareholders, directors, officers, employees, representatives, Agents or agents (each an "Associated Person") from and with regard to any losses, costs, damages incurred or sustained by the Bank, directly or indirectly, as a result of any of the matters set out in clause 10.1 above.

يسري مفعول هذه التعديلات من تاريخ إخطار جميع العملاء بذلك، وبالرغم من هذا، تعتبر هذه التغييرات ملزمة للعميل سواء تلقى العميل إشعاراً محدداً شخصياً بخصوص هذه التعديلات أو في حالة استمرار العميل في استخدام الخدمات المصرفية المتوفرة بعد أن أصبح هذا التعديل سارياً

## 7. قابلية الأحكام للفصل

إذا أصبح أي من البنود المضمنة في هذه الشروط والأحكام غير صحيح أو غير سار أو غير قانوني، يعتبر هذا البند محذوفاً ولن تتأثر بقية هذه الشروط والأحكام بعدم صحة أو عدم سريان أو عدم قانونية البند المذكور.

## 8. القوة القاهرة

لن يتحمل البنك مسؤولية عدم قدرته على السداد بسبب القيود المفروضة على تحويل العملات أو تحويل الأموال أو عمليات المصادرة أو التحويل غير الطوعي أو حالة الحرب أو الصراعات المدنية أو أية أسباب أخرى مماثلة خارج نطاق سيطرة البنك، في هذه الحالة، لن يتحمل أي مكتب أو فرع آخر للبنك أو شركة فرعية أو تابعة للبنك المسؤولية تجاه العميل.

## 9. التنازل

يحق للبنك، بعد إخطار العميل وفقاً للقانون المعمول به بذلك، وفق إرادته الخاصة، التنازل عن كافة أو أي جزء من حقوقه والتزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام، ولا يجوز للعميل التنازل عن التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام كلياً أو جزئياً، دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك

## 10. المسؤولية والتعويض

10.10 يتم توفير كافة الخدمات المصرفية بناءً على إرادة البنك، ويجوز للبنك اختيار تعديل أو تغيير أو تعليق أو سحب أو إلغاء أو إنهاء أو قطع الخدمات المصرفية في أي وقت من خلال تقديم إشعار كتابي مسبق بذلك وفقاً للقانون المعمول به، ولا يتحمل البنك مسؤولية أو يكون ملزماً في حالة إجراء تعديل أو تغيير أو تعليق أو سحب أو إلغاء أو إنهاء أو قطع الخدمات المصرفية في أي وقت، علاوة على ذلك، لا يقدم البنك ضماناً أو تعهد إلى العميل بخصوص إتاحة الخدمات المصرفية، ويتم استثناء أي ضمان أو تعهد مضمن في البند 2.10 أدناه. لا يتحمل البنك أي التزام تجاه العميل مهما يكن عن أية خسائر أو ضرر، بشكل مباشر أو غير مباشر، نتيجة

- أي عدم دقة أو تناقض أو معلومات مضللة مضمنة في المعلومات التي تم الحصول عليها باستخدام أية خدمات مصرفية؛
- قيام البنك بالمطالبة بتعليمات جديدة بواسطة شخص واحد أو أكثر من الأشخاص المفوضين بالتوقيع من أصحاب الحساب؛
- أي إجراء بحسن نية أو استناداً إلى أية تعليمات أو مراسلات يزعم أنه تم إرسالها من قبل أي مستخدم معتمد أو شخص مفوض بالتوقيع أو أية تأخيرات في الإرسال أو عدم استلام تعليمات؛
- امتناع البنك عن التصرف بموجب التعليمات لأي سبب أياً كان بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، نتيجة الإخفاق في الإرسال الفعلي لهذه المراسلات إلى البنك أو تسليمها للبنك لأي سبب أياً كان وفقاً للقانون المعمول به.
- اعتماد البنك على المعلومات والتعليمات والترخيص و/أو التفويض المقدم من قبل العميل بموجب هذه الشروط والأحكام، وانتهاك العميل لهذه الشروط والأحكام أو مخالفتها، أو انتهاك أي مستخدم آخر لحسابات العميل لأي ملكية فكرية أو حق آخر لأي شخص أو كيان، أو استخدام الخدمات المصرفية، أو تصرف البنك بناءً على التعليمات، أو أي ضرر يلحق بنظام العميل أو أي طرف ثالث و/أو سوء الاستخدام/الاستخدام/الوصول غير السليم من قبل العميل للخدمات المصرفية ورموز الأمان التي يمنحها البنك؛

- نتيجة لفشل الاتصال، أو انقطاع الكهرباء أو الشبكة أو فشل المعدات الأخرى، مثل أعطال الجهاز المحمول/الهاتف الخاص بالعميل تم إيقاف تشغيله أو فقدانه أو سرقة، مما قد يؤدي إلى عدم اكتمال أو عدم توفر الخدمات المصرفية أو مستندات البنك المقدمة؛
- أي عمليات تحويل أموال أو تعليمات غير صحيحة بسبب خطأ من جانب العميل؛
- تسليم أي من الخدمات المصرفية أو الوثائق البنكية أو الرسالة إلى أي طرف آخر بخلاف العميل إذا لم يكن الهاتف المتحرك، الهاتف و عنوان البريد الإلكتروني ليس بحوزة أو تحت سيطرة العميل؛
- أي عدم دقة في أي معلومات أو مبلغ يسترده البنك من الحساب (الحسابات)، أو أي معاملات يتم الدخول فيها بناءً على الخدمات البنكية.

10.10 يعرض العميل بشكل نهائي لا رجعة فيه ودون شروط وبدفع الضرر عن البنك والمساهمين والمدبرين والموظفين والممثلين والوكلاء التابعين للبنك (بشأن أي منهم بعبارة "الشخص المرتبط") عن ويخصوص أية خسائر أو تكاليف أو أضرار تحملها البنك نتيجة أي من المسائل الموضحة في البند 1.10 أعلاه.

## 11. Records

## 11. السجلات

- 11.1 The Bank's books, records and accounts shall be conclusive and binding. Any certificate, printout or Statement issued by the Bank shall be final and conclusive evidences against the Customer of the correctness thereof in any legal proceedings or otherwise.
- 11.2 The Customer acknowledges and accepts that telephone calls by or to the Bank may be recorded for the protection of the interest of the Customer and the Bank.
- 11.3 The Customer acknowledges and agrees that the Bank may maintain, transfer, process and store its data, information and records in electronic form, on microfilm or other methods (including in processing centres and databases outside of the UAE) and further agrees that the messages, cables, telexes facsimiles, microfilms, tapes computer printouts and photocopies, which may be exhibited by the Bank as an extract from its files, books, records or accounts shall constitute conclusive evidence of the genuineness of the contents thereof.
- 11.4 The Customer acknowledges and agrees the Bank may utilise the services of third party contractors and that any such third party may have access to the Bank's books and records including information regarding the Customer and the Account.

- 1.11 تكون دفاتر البنك وسجلاته وحساباته نهائية وملزمة. كما أن أي شهادة أو بيان أو كشف صادر عن البنك يلزم أن يكون دلائل نهائية وحاسمة ضد العميل بخصوص صحتها في حالة إقامة أية إجراءات قانونية أو خلاف ذلك.
- 2.11 يقر العميل ويوافق على أنه قد يتم تسجيل المحادثات الهاتفية من أو إلى البنك لمصلحة العميل والبنك.
- 3.11 يقر العميل ويوافق على أنه يجوز للبنك الاحتفاظ وتحويل ومعالجة وتخزين بياناته والمعلومات والسجلات الخاصة به في شكل إلكتروني على ميكروفيلم أو أية وسائل أخرى (بما في ذلك في مراكز المعالجة وقواعد البيانات خارج الإمارات العربية المتحدة) ويوافق مستقبلاً على أن الرسائل والبرقيات والتلكسات والفاكسات ووحدات الميكروفيلم والأشرطة ومطبوعات الكمبيوتر والنسخ الضوئية التي قد يعرضها البنك كمستخرج عن ملفاته أو دفاتره أو سجلاته أو حساباته تشكل دليلاً حاسماً على صحة محتوياتها.
- 4.11 يقر العميل ويوافق على أنه يجوز للبنك الاستفادة من خدمات متعاقدين آخرين وأنه يجوز لأي من المتعاقدين الآخرين الوصول إلى دفاتر وسجلات البنك بما في ذلك المعلومات التي تخص العميل والحساب.

## 12. Notices

## 12. الإخطارات

- 12.1 Any notice or communication posted to the Customer at the address stated in the Personal Account Application (or such other address as the Customer may notify the Bank from time to time) and shall be deemed to have been duly received by the Customer on the date of posting. The Bank shall not be liable for any delay or loss of mail. Notification of any change of address of the Customer shall not be binding on the Bank until the Bank's records have been amended.
- 12.2 Where the Bank is required to give notice to the Customer under these Terms and Conditions, such notice shall be considered valid and binding on the Customer if it is displayed at the Bank's branches or on its Website, sent by post, SMS or facsimile or otherwise notified to the Customer on the Statement or through other electronic means.

- 1.12 أي إخطار أو مراسلة موجهة إلى العميل على العنوان الموضح في طلب الحساب الشخصي (أو أي عنوان آخر قد يخطر به العميل البنك من حين لآخر) يعتبر مستلم من قبل العميل حسب الأصول في تاريخ إرساله. ولا يتحمل البنك المسؤولية عن أي تأخير أو ضياع للرسالة. لا يكون الإخطار بأي تغيير في عنوان العميل ملزماً للبنك حتى يتم تعديل سجلات البنك.
- 2.12 متى طلب البنك إرسال إخطار إلى العميل بموجب هذه الشروط والأحكام، يعتبر هذا الإخطار ساري المفعول وملزماً للعميل إذا تم عرضه في فروع البنك أو على الموقع الإلكتروني للبنك أو تم إرساله بالبريد أو عبر رسالة قصيرة أو بالفاكس أو تم إخطار العميل بأية وسيلة أخرى على كشف الحساب أو عبر أي وسيلة إلكترونية أخرى.

## 13. Intellectual Property Rights

## 13. حقوق الملكية الفكرية

- 13.1 The Customer acknowledges that the Bank or the Agent is the owner of or has the right and ability to provide access to the Intellectual Property Rights to the Customer for the purposes of the Banking Services and these Terms and Conditions.
- 13.2 The Customer acknowledges and agrees that any and all Intellectual Property Rights in and relating to the Banking Services and implementation of these Terms and Conditions, which have been produced by or for the Bank shall constitute the property of and shall automatically belong to the Bank, irrespective of its use in connection with these Terms and Conditions and the Bank shall have the absolute right to utilize the Intellectual Property Rights to its benefit and advantage and to alter and/or improve any element or component thereof in any manner it deems fit at all times.
- 13.3 The Customer acknowledges and agrees that he/she obtains no right or interest in the Intellectual Property Rights by virtue of these Terms and Conditions.
- 13.4 In relation to any information or materials which the Customer submits to the Bank using the Digital Banking, the Customer hereby grants to the Bank a worldwide royalty-free perpetual license of the copyright and intellectual property rights in such information or materials for any purpose it deems including, without limitation, the copying, transmission, distribution and publication thereof, unless restricted by applicable law.
- 13.5 The Customer acknowledges and agrees that all contents of the Banking Services, including the Digital Banking and not limited to the Intellectual Property Rights, text, graphics, links and sounds are the copyright of the Bank and may not be copied, downloaded, adapted, distributed or published in any way without the prior written consent of the Bank. All materials provided by the Bank (including information and its arrangement are owned by the Bank).

- 1.13 يقر العميل ويوافق على أن البنك أو وكيله هو مالك أو له الحق والقدرة على توفير الوصول إلى حقوق الملكية الفكرية للعميل لأغراض الخدمات المصرفية وهذه الشروط والأحكام.
- 2.13 يقر العميل ويوافق على أن أية وكافة حقوق الملكية الفكرية في ويخصوص الخدمات المصرفية وتنفيذ هذه الشروط والأحكام، والتي تم تقديمها من قبل البنك أو لصالحه تعد ملكية البنك وتؤول إليه تلقائياً. بصرف النظر عن استخدامها بموجب هذه الشروط والأحكام، ويتمتع البنك بالحق المطلق في استخدام حقوق الملكية الفكرية والاستفادة منها لتغيير أو تحسين أي بند أو مادة مضمنة بها بأي شكل يراه مناسباً في كافة الأوقات.
- 3.13 يقر العميل ويوافق على أنه لن يحصل على أي حق أو منفعة في حقوق الملكية الفكرية بموجب هذه الشروط والأحكام.
- 4.13 فيما يتعلق بأية معلومات أو مواد يقدمها العميل إلى البنك باستخدام الخدمات الرقمية، فإن العميل يمنح البنك بموجب رخصة دولية مجانية ومستديمة بخصوص حقوق النشر وحقوق الملكية الفكرية في المعلومات أو المواد المذكورة لأي غرض يراه البنك مناسباً بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، نسخها أو نقلها أو توزيعها ونشرها، ما لم يتم منع ذلك بموجب القانون.
- 5.13 يقر العميل ويوافق على أن كافة الخدمات المصرفية، بما في ذلك الخدمات المصرفية الرقمية دون ضرورة الاقتصر على حقوق الملكية الفكرية والنصوص والصور والروابط والأصوات، تندرج ضمن حقوق النشر الخاصة بالبنك، ولا يجوز نسخها أو تنزيلها أو تعديلها أو توزيعها أو نشرها بأي شكل دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من البنك. كافة المواد المتوفرة من قبل البنك (بما في ذلك المعلومات والاتفاقات الخاصة به) هي ملكية خاصة للبنك.

## 14. Electronic Communications:

## 14. المراسلات الإلكترونية

- 14.1 One or more of the Banking Services may be an electronic, internet-based service. The Customer understands and agrees that these Terms and Conditions may be entered into electronically, and that certain information and communications ("Communications") may be provided by the Bank to the Customer, by electronic means.
- 14.2 Although the Bank reserves the right to provide Communications in paper format at any time; the Customer agrees that the Bank is under no obligation to do so. All Communications in either electronic or paper format will be considered to be "in writing". The Customer should print a paper copy of any important electronic Communication and retain the

- 1.14 قد تكون خدمة واحدة أو أكثر من الخدمات المصرفية الإلكترونية أو خدمة تعتمد على الإنترنت. ويتفهم العميل ويوافق على أنه قد يتم إبرام هذه الشروط والأحكام إلكترونياً، وأنه قد يتم توفير معلومات ومراسلات معينة ("المراسلات") من البنك إلى العميل عن طريق أي وسيلة إلكترونية.
- 2.14 بالرغم من أن البنك يحتفظ بحقه في إرسال مراسلات في صورة ورقية في أي وقت، إلا أن العميل يوافق على أن البنك غير ملزم بذلك. كافة المراسلات سواء كانت في صورة إلكترونية أو ورقية تعتبر "خطية". ويتبعي على العميل طباعة نسخة ورقية من أي مراسلة إلكترونية هامة والاحتفاظ بنسخة منها في سجلاته. وتعد هذه النسخة الورقية للاستخدام العميل

copy for their records. This hard copy is solely for the Customer's personal use. The information may not be reproduced, distributed or transmitted to any other person or incorporated in any way into another publication or other material.

- 14.3** The Customer agrees to promptly update its registration records, if the Customer's e-mail address or other information changes. The Customer can update their registration records, such as the Customer's e-mail address, by using the Digital Banking.
- 14.4** Communications may be posted on the pages of the Service, the Bank's Website or other Website of the Bank disclosed to the Customer and/or delivered to the e-mail address provided by the Customer. Any electronic Communication (including e-mails) will be deemed to have been received by the Customer when the Bank sends it to the Customer, irrespective of whether the Customer receives the e-mail. If the communication is posted on the Service, then it will be deemed to have been received by the Customer no later than five (5) Business Days after the Bank posts the Communication on the pages of the Service, whether or not the Customer retrieves the Communication. An electronic Communication by e-mail is considered to be sent at the time that the Bank's e-mail server to the appropriate e-mail address directs it. An electronic Communication made by posting on the pages of the Service is considered to be sent at the time it is publicly available. The Customer agrees that these are reasonable procedures for sending and receiving electronic Communications.
- 14.5** In order to access and retain Communications, the Customer must have an e-mail account and e-mail software capable of reading the Bank's E-mails.
- 14.6** If the Customer has registered for a Service and the Customer wants to withdraw its consent to have Communications provided in electronic form, the Customer must cancel any pending transfer requests (within the time period permitted by the Service cancellation policies) and stop using the Service.

### 15. Third Party Sites

Where the Bank provides hypertext links to other locations on the Website, the Bank does so for convenience and information purposes only. The Bank has not verified, and is not responsible for the content of any other websites or pages linked to or linking to the Website including any sites or pages of the Bank. The inclusion of any link does not imply an endorsement, approval or recommendation of the linked website or its content by the Bank and, subject to any applicable law which cannot be excluded, the Bank makes no representation or warranty, expressly implied, regarding the quality, merchantability or fitness for purpose of any products or services available through a third-party website. Following links to any other websites or pages is entirely at your own risk and we shall not be responsible or liable for any losses, damages or expenses or in any other way in connection with linking.

### 16. Sharia Principles

The Customer acknowledges and agrees that these Terms and Conditions shall be subject to the provisions of the Noble Islamic Sharia as applied and interpreted by the Bank's Sharia Board from time to time.

### 17. Legitimate Funds

The Bank shall be entitled to freeze any funds in the Account or take other action necessary if the Bank believes the funds to have been obtained other than through lawful means or arising from an unlawful transaction. The Bank's judgement in this respect shall be conclusive. The Bank may also report any money laundering, illegal and/or suspicious transactions in the Account to the authorities within the UAE or abroad. The Bank shall comply with all anti-money laundering laws and regulations in force and applicable to it from time to time and may at its discretion call for additional details or information on the Customer and/or the Accounts and provide the same to regulatory authorities involved in the said operations. The Bank will not take any responsibility for delayed execution of transactions if the information called for is not provided by the Customers in time.

### 18. Governing Law and Jurisdiction

- 18.1** This Terms and Conditions thereof shall be governed by and construed in accordance with the laws of the UAE to the extent these laws are not inconsistent with the principles of Sharia in which case the principles of Sharia shall prevail. The Bank and the Customer and each Authorized User hereby irrevocably submits to the exclusive jurisdiction of the courts in the UAE to hear and determine any suit, action or proceeding and to settle any disputes which may arise out of or in connection with these Terms and Conditions.
- 18.2** The Customer and each Authorized User irrevocably waives any objection which it might now or hereafter have to the courts referred to in this clause being nominated as the forum to hear and determine any suit, action or proceeding and to settle any disputes which may

الشخصي فقط. يجوز إعادة نشر أو توزيع أو نقل المعلومات إلى أي شخص آخر أو دمجها بأي شكل من الأشكال في أي نشرة أو مادة أخرى.

- 3.14** يوافق العميل على تحديث سجلاته على الفور، في حالة إجراء تغييرات في عنوان البريد الإلكتروني للعميل أو المعلومات الأخرى. يمكن للعميل تحديث سجلاته مثل عنوان البريد الإلكتروني للعميل باستخدام الخدمات المصرفية الرقمية.
- 4.14** قد يتم إرسال المراسلات على صفحات الخدمة أو الموقع الإلكتروني للبنك أو أي موقع إلكتروني آخر تابع للبنك معروض للعميل و/أو تسليمها على عنوان البريد الإلكتروني المتوفر من قبل العميل. وتعتبر أي مراسلة إلكترونية (بما في ذلك البريد الإلكتروني) مستلمة من قبل العميل عندما يرسلها البنك إلى العميل، بصرف النظر عما إذا كان العميل قد تلقى رسالة البريد الإلكتروني أم لا. في حالة إرسال المراسلة على صفحة الخدمة، فإنها تعتبر مستلمة من قبل العميل بعد موعده أقصاه خمسة (5) أيام عمل من تاريخ إرسال البنك للمراسلة على صفحات الخدمة، سواء تلقى العميل المراسلة أم لا. وتعتبر المراسلة الإلكترونية عبر البريد الإلكتروني مرسله في الوقت الذي يقوم خادم البريد الإلكتروني بتوجيهها إلى عنوان البريد الإلكتروني المناسب. وتعتبر المراسلة الإلكترونية التي تتم عن طريق إرسالها على صفحات الخدمة مرسله وقت إتاحتها للعميل. ويوافق العميل على أن هذه هي الإجراءات المعقولة للإرسال واستقبال المراسلات الإلكترونية.
- 5.14** للوصول إلى المراسلات والاحتفاظ بها، يجب أن يكون لدى العميل حساب بريد إلكتروني وبرنامجه بريد إلكتروني يمكنه قراءة رسائل البريد الإلكتروني للبنك.
- 6.14** إذا قام العميل بالتسجيل في الخدمة وكان العميل يرغب في سحب موافقته على إرسال المراسلات بصيغة إلكترونية، يتعين على العميل إلغاء أية طلبات تحويل قائمة (في غضون الفترة الزمنية المسموح بها بواسطة سياسات إلغاء الخدمة) وإيقاف استخدام الخدمة.

### 15. مواقع الغير

عندما يقوم البنك بتوفير روابط نصوص تشعبية إلى مواقع أخرى على الموقع الإلكتروني، فإن البنك يقوم بتنفيذ ذلك بغرض التسهيل وتوفير المعلومات فقط. لم يتم التحقق من، كما أنه لا يتحمل المسؤولية عن مضمون أية مواقع إلكترونية أو صفحات أخرى مرتبطة بالموقع الإلكتروني بما في ذلك أية مواقع أو صفحات خاصة بالبنك، لا يعني تضمين أي رابط مصادقة أو موافقة أو توصية بشأن الموقع الذي تم وضع رابطته أو محتواه من قبل البنك، ومع مراعاة أي قانون معمول به بحيث لا يمكن استثنائه، لا يقدم البنك أي تعهد أو ضمان، صراحة، بخصوص الجودة أو القابلية للتسويق أو الكفاءة لأغراض تتعلق بأي منتجات أو خدمات متاحة من خلال موقع إلكتروني آخر. بعد تتبع الروابط إلى أية مواقع إلكترونية أو صفحات أخرى مسؤوليتكم الخاصة، ولا تتحمل أية مسؤولية عن أية خسائر أو أضرار أو نفقات أو بأي شكل آخر بخصوص الروابط.

### 16. مبادئ الشريعة

يقر العميل والبنك موافقاً على أن هذه الشروط والأحكام تخضع لمبادئ الشريعة الإسلامية الغراء وتطبق وتفسر هيئة الفتوى والرقابة الشرعية التابعة للبنك من حين لآخر.

### 17. الأموال المشروعة

يحق للبنك تجميد أية أموال في الحساب أو اتخاذ أي إجراء آخر يراه البنك ضرورياً، إذا رأى البنك أنه قد تم الحصول على الأموال من خلال وسائل أخرى غير الوسائل القانونية أو ناشئة عن أية معاملة غير شرعية، على أن يكون قرار البنك نهائياً فيما يتعلق بهذا الشأن. ويجوز للبنك أيضاً الإبلاغ عن أية عملية غسل أموال أو معاملات غير قانونية و/أو مشتبه بها في الحساب إلى السلطات المختصة داخل الإمارات العربية المتحدة أو خارجها. يتعين على البنك الالتزام بكافة قوانين ولوائح مكافحة غسل الأموال السارية والمعمول بها من حين لآخر، ويجوز له وفق إرادته الخاصة طلب أية بيانات أو معلومات إضافية بخصوص العميل و/أو الحسابات وتوفيرها إلى الهيئات الرقابية المعنية بالعمليات المذكورة. ولن يتحمل البنك أية مسؤولية عن تأخر تنفيذ المعاملات إذا لم يقدم العميل بتوفير المعلومات المطلوبة في الوقت المناسب.

### 18. القانون الحاكم والاختصاص القضائي

- 1.18** تخضع هذه الأحكام والشروط لقوانين الإمارات المتحدة العربية ويتم تفسيرها وفقاً لها بقدر عدم تعارض هذه القوانين مع مبادئ الشريعة الإسلامية، وفي حالة وجود تعارض يُعتمد بمبادئ الشريعة الإسلامية، ويخضع البنك والعميل وكل مستخدم معتمد بموجب شكل نهائي لا رجعة فيه للاختصاص القضائي لمحكمة دولة الإمارات العربية المتحدة للاستماع إلى الفصل في أي قضية أو إجراء أو دعوى وتسوية أية نزاعات قد تنشأ عن أو بخصوص هذه الأحكام والشروط.
- 2.18** يتنازل العميل والمستخدم المعتمد بشكل نهائي لا رجعة فيه عن أي اعتراض قد ينشأ الآن أو فيما بعد بخصوص المحاكم المشار إليها في هذا البند والمحددة كمحاكم دولة الإمارات العربية المتحدة للاستماع إلى الفصل في أي قضية أو إجراء أو دعوى وتسوية أية نزاعات قد تنشأ عن أو بخصوص هذه الشروط والأحكام،



arise out of or in connection with these Terms and Conditions made hereunder and agrees not to claim that any such court is not a convenient or appropriate forum.

- 18.3** Submission to the jurisdiction of the courts of the UAE shall not limit the right of the Bank to bring proceedings against the Customer or any Authorized User in any other court of competent jurisdiction nor shall taking of proceedings in any one or more jurisdictions preclude the taking of proceedings in any other jurisdiction, whether concurrently or not.

ويوافق على عدم ادعاء عدم اختصاص أو أهلية أي محكمة.

- 3.18** لا يؤدي الخضوع لسلطة الاختصاص القضائي لمحاكم الإمارات العربية المتحدة إلى الحد من حق البنك في إقامة دعاوى ضد العميل أو أي مستخدم معتمد أمام أية محكمة أخرى مختصة، كما أن اتخاذ إجراءات في أي اختصاص قضائي واحد أو أكثر لا يحول دون اتخاذ إجراءات في أي اختصاص قضائي آخر، سواء كان في نفس الوقت أم لا.